POWERPLUS

# POWXG9573

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

| | | |
|---|---|---|
| NL | NEDERLANDS | VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING |
| FR | FRANÇAIS | TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE |
| EN | ENGLISH | ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL |
| DE | DEUTSCH | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG |
| ES | ESPAÑOL | TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL |
| IT | ITALIANO | TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE |
| PT | PORTUGUÊS | TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL |
| NO | NORSK | OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING |
| DA | DANSK | OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING |
| SV | SVENSKA | ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN |
| FI | SUOMI | ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS |
| EL | Ελληνικά | Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών |
| HR | HRVATSKI | PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD |
| SR | SRPSKI | PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU |
| CS | ČESKY | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ |
| SK | SLOVENČINA | PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU |
| RO | ROMÂNĂ | TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCŢIUNI ORIGINALE |
| PL | POLSKI | TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI |
| HU | MAGYAR | AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA |
| RU | РУССКИЙ | ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ |
| BG | БЪЛГАРСКИ | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО |

Fig. A

1 BEOOGD GEBRUIK ..... 2
2 BESCHRIJVING (FIG A) ..... 2
3 INHOUD VAN DE VERPAKKING ..... 2
4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN ..... 2
5 BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ..... 3
6 ASSEMBLAGE ..... 3
*6.1 Elektrische aansluiting ..... 3*
*6.2 Aarde ..... 3*
7 GEBRUIK ..... 3
*7.1 Drukslang ..... 4*
*7.2 Veiligheidsvereisten ..... 4*
8 REINIGING EN ONDERHOUD ..... 4
*8.1 Reiniging ..... 5*
9 TECHNISCHE GEGEVENS ..... 5
10 GELUID ..... 5
11 PROBLEEMOPLOSSING ..... 5
12 GARANTIE ..... 7
13 MILIEU ..... 8
14 CONFORMITEITSVERKLARING ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# HYDROFOORGROEP 1000W 19L RVS RING HUIS POWXG9573

## 1 BEOOGD GEBRUIK

Deze hydrofoorpomp met druktank mag enkel binnenshuis gebruikt worden.
Niet geschikt voor professioneel gebruik.

**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG A)

1 Aan/uitschakelaar
2 motorbehuizing
3 wateringang
4 wateruitgang
5 elektrisch snoer en stekker
6 Draaghandvat
7 Geïntegreerd filter

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.

**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

1 x elektrische waterpomp met 1,2m Netsnoer
1 x Handleiding
1 x Sleutel voor filterdeksel

**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade | | CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid |
| | Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen en door personen waarvan de lichamelijke, de zintuiglijke of de psychische capaciteiten verminderd zijn of door personen onthouden van ervaring of kennis, behalve als deze personen genieten door middel van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid, een toezicht of door voorafgaande voorschriften betreffende het gebruik van het toestel. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze waterpomp is niet uitgerust met een beschermingsfunctie tegen vochtigheid en mag alleen in een droge omgeving worden geplaatst. Stel de pomp nooit bloot aan regen en plaats hem nooit in een vochtige omgeving.
- Gebruik de pomp nooit voor ontvlambare of schadelijke vloeistoffen.
- Laat de pomp niet langer in bedrijf dan noodzakelijk.
- Deze waterpomp dient voor het pompen van schoon water. De pomp kan worden gebruikt voor irrigatie in de tuin, de toevoer van water naar een woning en de beregening van tuinen of landerijen. De pomp mag niet langdurig worden gebruikt voor het pompen van water dat bijvoorbeeld zand, steen of kleverige substanties bevat. Aangezien verontreinigd water bijtende chemicaliën kan bevatten, moet worden voorkomen dat de behuizing van de pomp hierdoor wordt aangetast. Gebruik deze pomp niet voor het pompen van drinkwater.

**Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen en door personen waarvan de lichamelijke, de zintuiglijke of de psychische capaciteiten verminderd zijn of door personen onthouden van ervaring of kennis, behalve als deze personen genieten door middel van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid, een toezicht of door voorafgaande voorschriften betreffende het gebruik van het toestel.**

## 6 ASSEMBLAGE

- De voeding van de pomp moet tijdens de installatie zijn uitgeschakeld.
- Installeer de apparatuur in een droge, goedgeventileerde omgeving bij een temperatuur van minder dan 40°C.
- Als er door uw handelen sprake is van een overvloed aan water en het irrigatiegebied komt onder water te staan, dan kunt u een aantal maatregelen nemen (zoals de installatie van een apparaat voor de afvoer van het overtollige water, een alarm, een reservepomp, waterreservoir, enzovoort). De producent is echter niet verantwoordelijk voor mogelijke gevolgschade.
- Controleer voor gebruik van de waterpomp of het netsnoer en de stekker onbeschadigd zijn. Gebruik nooit een beschadigde pomp.

### *6.1 Elektrische aansluiting*

- De elektricien die de installatie uitvoert, moet controleren of de elektrische aansluiting, inclusief de aardingsklem, voldoet aan de standaard.
- Het is noodzakelijk om de nominale stroom van het elektrische contact te controleren met een beschermende schakelaar - dit moet 30mA zijn.

### *6.2 Aarde*

De waterpomp moet goed zijn geaard. Kortsluiting maakt de relevante garantievoorwaarden ongeldig. Als het noodzakelijk is om de oorspronkelijke kabel te verlengen, moet er een kabel met dezelfde diameter worden gebruikt.

## 7 GEBRUIK

De pompen zijn geen zgn. zelfaanzuigende pompen. Dit betekent dat de aanzuigslang eerst voorzien dient te worden van:

1. Een terugslagklep met filter (onder aan de aanzuigslang); deze zorgt ervoor dat na het uitschakelen van de pomp de slang en de pomp niet leeglopen. Dit gedeelte van de slang hangt in het weg te pompen water.
2. De slangtule met wartelmoer; deze kant van de slang wordt bevestigd op de voorkant van de pomp.

Copyright © 2024 VARO NV

3 Beide toebehoren dienen met een slangklem goed op de slang vastgezet te worden.
Alvorens de slang op de pomp te bevestigen kunt u deze het beste eerst met water vullen. Daarna kunt u de driewegkraan of een andere 25mm (1") -verbinding op de uitgang van de pomp schroeven; dit is op de bovenkant van de pomp.
Vervolgens dient u het pomphuis volledig te vullen met water via de ingebouwde filter, en vervolgens weer af te sluiten. Indien nu zowel het pomphuis als de slang gevuld zijn met water kunt u door middel van de aan/uit-schakelaar de pomp inschakelen. De pomp begint nu onmiddellijk water te pompen. (In geval van pompen met vat : de druktank wordt eerst gevuld en het duurt enkele seconden voordat er water uit de aangesloten slang komt).
Als de pomp vervolgens weer uitgeschakeld wordt blijft er water in het pomphuis en de slang staan, waardoor bij een volgend inschakelen de pomp direct water pompt. Als er geen terugslagklep gemonteerd is of als de afdichting tussen klep en slang onvoldoende is (slangklem!) kan het geheel weer leeglopen en moet weer opnieuw gevuld worden om de pomp naar behoren te laten werken.

### *7.1 Drukslang*

De drukslang transporteert het water van de pomp naar het waterconsumptiepunt (bijvoorbeeld een kraan). Om het wrijvingsverlies ten gevolge van de waterdruk te minimaliseren, adviseren wij een drukslang met een minimumdiameter van 20mm (3/4”).

- Wanneer de tuinpomp werkt, moet de waterafvoer (bijvoorbeeld een kraan of een sproeier) zijn geopend om de lucht uit de slang te laten ontsnappen. Blijft de wateruitlaat vijf minuten of langer gesloten, dan kan dit leiden tot oververhitting en beschadiging van de pomp.
- De pomp moet worden beschermd tegen bevriezing.
- Zand en stenen in het water dat wordt aangezogen kunnen zorgen voor versnelde slijtage van de pomp en zo de effectieve capaciteit verminderen. Installeer daarom altijd een filter.
- Deze waterpomp is niet geschikt voor langdurig, continu gebruik, bijvoorbeeld in industriële of mijnbouwkundige toepassingen of voor gebruik in een systeem voor waterrecirculatie.

### *7.2 Veiligheidsvereisten*

- De voeding moet voldoen aan de vereisten die staan vermeld op de waterpomp. Raadpleeg eventueel de instructies van uw elektriciteitsbedrijf voor veilige aansluitingen. Sluit de pomp niet aan als deze en de voedingskabel niet overeenkomen met de gestelde eisen!
- Til de pomp nooit op aan de kabel.
- Verwijder nooit de stekker en kort de kabel nooit in. Als u dit doet, komt de garantie te vervallen.
- Houd de aansluiting (stekker en stopcontact) droog.
- Gebruik de pomp niet in zwembaden en meren of in andere situaties waarbij personen fysiek in contact kunnen komen met het water.
- Koppel steeds de stroomtoevoer naar de pomp los vóór u ze reinigt of er onderhoud aan uitvoert.
- Deze pomp is geschikt voor het pompen van water met een temperatuur van minimaal 4 en maximaal 35 °C.
- De pomp mag niet droog draaien. Dit kan leiden tot onherstelbare schade.
- Koppel de waterpomp altijd los van de voeding als u de pomp gaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

## 8 REINIGING EN ONDERHOUD

**Opgelet ! Trek de netstekker uit de contactdoos alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.**

### *8.1 Reiniging*

Onder normale omstandigheden behoeft de pomp geen onderhoud. De pomp mag echter niet buiten staan als het regent. Ook mag de pomp niet worden opgesteld in een omgeving die vochtig of vuil is of waar het vriest.

- Voorkom bevriezing, onnodig draaien van de motor en blokkades door verontreinigd water.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door deskundig personeel. Schade die het gevolg is van kortsluiting, valt buiten de garantievoorwaarden.
- In het geval van problemen met de pomp, moeten reparaties die onder de garantie vallen, worden uitgevoerd door een goedgekeurd onderhoudscentrum.

**Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniawater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.**

## 9 TECHNISCHE GEGEVENS

| type | POWXG9573 |
|---|---|
| Netspanning | 230V~ / 50Hz |
| vermogen | 1000W |
| Max. capaciteit pomp | 3500 l/uur |
| Max. opvoerhoogte | 44m |
| Max. aanzuighoogte | 7m |
| Max. watertemperatuur | 35°C |
| Min. diameter aanzuigslang | 1” (25mm) |
| Min diameter drukslang | 3/8” (9,53mm) |
| Kabellengte | 1,2 m |
| Nominale druk | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Beschermingsgraad | IPX4 |
| Gewicht | 12,08 kg |
| Geschikt voor | Zuiver water |
| Inhoud drukvat | 19l |
| Materiaal pomphuis / Vat | PP/ Metaal |

## 10 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Geluidsdrukniveau LpA | 70 dB(A) |
| Geluidsvermogenniveau LwA | 84 dB(A) |

**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

## 11 PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De elektromotor draait, maar er wordt geen water | Nadat de pomp is gestart, wordt het reservoir in de pomp niet gevuld met water. | Vul de pomp met water. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| aangezogen. | Aanzuigslang sluit niet goed aan op de pomp. | Controleer de aanbevolen en de gebruikte onderdelen van de pomp, bijvoorbeeld verbindingsstuk van de aanzuigslang. verbindingsstuk van de drukslang. klemring, aanzuigslang, enzovoort, inclusief de afdichtstrip van teflon of van hennepkoord. De pomp werkt alleen goed met een goede afdichting |
| | Het filter van de terugslagklep van de aanzuigmond is geblokkeerd. | Maak de terugslagklep van de aanzuigmond en het filterscherm schoon. |
| | De lucht kan de drukslang niet verlaten omdat de waterafvoer is gesloten. | Open de waterafvoer (bijvoorbeeld kraan, sproeier) zodra de pomp begint met het aanzuigen van water. |
| | De wachttijd komt niet overeen met de instructies. | Vul de aanzuigslang geheel met water of controleer de aanzuigslang tenminste 7 minuten nadat de pomp is gestart. |
| | Overdreven aanzuighoogte (>8m). | Verlaag de aanzuighoogte. |
| | De terugslagklep zuigt geen water aan. | Controleer hel waterniveau van het reservoir. Gebruik, indien nodig, een langere aanzuigslang. |
| De elektromotor start niet. | Er wordt geen voeding doorgegeven. | Controleer de voeding. |
| | De ventilator kap hindert het draaien van de bladen. | Haal de stekker los, verwijder de ventilatorkap met een schroevendraaier en breng de kap opnieuw aan. Draai het schoeprad een stukje om te zien of deze vrij kan draaien. |
| | Waaier geblokkeerd. | Haal de stekker los en schuif de as met behulp van de schroevendraaier door de ventilatorkap. Als de as is geblokkeerd, moet u deze door een servicecentrum laten nakijken. |
| Onvoldoende waterafvoer. | Overdreven aanzuighoogte (>8m). | Controleer de aanzuighoogte. |
| | Het filterscherm van de terugslagklep klep is geblokkeerd. | Maak het filterscherm schoon. |
| | Het waterpeil in het reservoir is te ver gezakt. | Steek de onderste klep dieper in het water. |
| | De effectieve capaciteit van de pomp is afgenomen doordat het water is verontreinigd. | Was de behuizing van de pomp, de aanzuigslang en afvoerdrukslang met drukwater. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De hittegevoelige schakelaar kan de pomp niet uitschakelen. | Overbelasting van de elektromotor als gevolg van wrijving die ontstaat doordat verontreiniging in de motor komt. | Was de behuizing van de pomp met drukwater. |
| De schakelaar op de pomp is altijd AAN of UIT. | Er is geen terugslagklep op de aanzuigslang aangebracht. | Controleer of de aanzuigslang een retourklep bevat. |
| De schakelaar schakelt doorlopend in en uit (bij gebruik voor huishoudelijk gebruik). | Het rubber membraan in het drukvat is gescheurd. | Vervang het rubber membraan of de houder |
| | De houder bevat geen perslucht. | Stuit een geschikte klep aan op een persluchthouder (1,8 bar) en vul het drukvat met lucht. |

## 12 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.
Het elektrische afval mag niet op dezelfde manier behandeld worden dan het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

## 14 CONFORMITEITSVERKLARING

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart enkel dat,

Product: Hydrofoorgroep 1000W 19l Rvs Ring Huis
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWXG9573

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/ verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU
2000/14/EC Annex V LwA
Measured 82dB(A)
Guaranteed 84dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regelgevings- en compliancemanager
22/04/2024, Lier - Belgium

1 UTILISATION PREVUE ..... 2
2 DESCRIPTION (FIG. A) ..... 2
3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE ..... 2
4 PICTOGRAMMES ..... 2
5 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES ..... 3
6 MONTAGE ..... 3
*6.1 Connexion électrique ..... 3*
*6.2 Terre ..... 3*
7 UTILISATION ..... 4
*7.1 Tuyau de pression ..... 4*
*7.2 Précautions d'usage ..... 4*
8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN ..... 5
*8.1 Nettoyage ..... 5*
9 DONNEES TECHNIQUES ..... 5
10 BRUIT ..... 6
11 RECHERCHE DE PANNE ..... 6
12 GARANTIE ..... 8
13 ENVIRONNEMENT ..... 8
14 DECLARATION DE CONFORMITE ..... 9

Copyright © 2024 VARO NV

# GROUPE HYDR 1000W 19L ANNEAU EN INOX MAISON POWXG9573

## 1 UTILISATION PREVUE

Cette pompe refoulante électrique avec réservoir sous pression ne doit être utilisée qu'en intérieur.
Ne convient pas à une utilisation professionnelle.

**MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

1 Commutateur marche/arrêt
2 Carter moteur
3 Entrée d'eau
4 Sortie d'eau
5 Câble & prise
6 Poignée de transport
7 Filtre intégré

## 3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**

1 pompe avec 1,2m de cable
1 mode d'emploi
1 Clé pour couvercle du filtre

**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels. | | CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité. |
| | L'usage de cet appareil ne convient pas aux enfants et aux personnes dont les capacités physiques ou sensorielles sont diminuées ou aux personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, excepté si ces personnes bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent des consignes préalables relatives à l'utilisation de l'appareil. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

# 5 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Cette pompe ne dispose d'aucune fonction anti-aspersion et doit être placée dans un environnement sec. Ne placez ni ne faites jamais fonctionner la pompe sous la pluie ou dans un endroit humide.
- Cette pompe à eau ne doit pas être utilisée avec des liquides inflammables ou dangereux.
- Évitez de faire fonctionner la pompe au ralenti.
- Cette pompe est prévue pour fonctionner avec de l'eau claire. Elle peut être utilisée pour l'irrigation dans le jardin, l'adduction d'eau dans la maison et l'arrosage du jardin ou de cultures.
- Cette pompe à eau ne doit pas être exposée longtemps aux impuretés, au sable, aux pierres, aux substances poisseuses, etc., qui pourraient être associés au liquide transporte. Ce dernier pouvant contenir des substances chimiques corrosives, il est nécessaire de veiller à ce qu'elles n'endommagent pas le corps de la pompe. Il est interdit d'utiliser cette pompe pour transporter de l'eau potable.

**L'usage de cet appareil ne convient pas aux enfants et aux personnes dont les capacités physiques ou sensorielles sont diminuées ou aux personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, excepté si ces personnes bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent des consignes préalables relatives à l'utilisation de l'appareil.**

# 6 MONTAGE

- Déconnectez l'alimentation électrique de la pompe lorsque vous installez celle-ci.
- Il est recommandé de conserver le matériel dans un endroit sec et bien ventilé, à une température inférieure à 40°C, pendant son installation.
- Si, suite à votre intervention ou aux conséquences d'une inondation du site à irriguer, l'eau à pomper est en quantité excessive, vous devez prendre un certain nombre de mesures préventives (p. ex. installer un dispositif permettant l'écoulement de l'excès d'eau, une alarme, une pompe d'appoint, un réservoir d'eau, etc.). Notre société n'est en aucun cas responsable des pertes éventuelles provoquées par cette situation.
- Il est nécessaire d'inspecter la pompe avant de l'utiliser pour s'assurer que le cordon d'alimentation ou la fiche n'est pas endommagé(e) afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité.

## *6.1 Connexion électrique*

- L'électricien chargé de l'installation doit vérifier que les connexions électriques, notamment la borne de terre, sont conformes aux normes.
- Il est nécessaire de vérifier l'intensité nominale du contact électrique avec l'interrupteur de protection. Cette valeur doit être de 30 mA.

## *6.2 Terre*

La pompe à eau doit être correctement raccordée à la terre. La mise en court-circuit invalide les articles applicables de la garantie. Les pièces de rechange sont à votre charge. S'il la longueur du câble d'origine doit être augmentée, vous devez utiliser un câble de section identique.

# 7 UTILISATION

Les pompes ne sont pas des pompes à amorçage automatique. Il faut donc avant tout connecter le tuyau d'aspiration aux éléments suivants :

1 Le clapet anti-retour avec le filtre (au niveau de la base du tuyau d'aspiration). Cela permet d'éviter que le tuyau et la pompe ne fonctionnent à sec après la déconnexion de la pompe. Cette partie du tuyau bloque l'eau en cours de pompage.

2 Le manchon avec son écrou de raccordement. Cette extrémité du tuyau est fixée a l'avant de la pompe.

3 Ces deux éléments doivent être correctement vissés sur le tuyau à l'aide du clip de serrage.

Il est préférable de remplir le tuyau d'eau avant de le fixer à la pompe. Vous pouvez ensuite fixer le robinet à trois voies ou un autre connecteur 25mm (1") à la sortie de la pompe, qui se trouve sur le dessus de cette dernière.

Vous devez ensuite remplir la pompe complètement d'eau par l'ouverture du filtre intégré (refermer hermétiquement).

Si le boîtier et le tuyau sont remplis d'eau, vous pouvez mettre la pompe en marche en utilisant l'interrupteur de marche/arrêt. La pompe commence immédiatement à pomper l'eau.

(Dans le cas d'un modèle avec cuve : (automatique), le réservoir sous pression est tout d'abord rempli d'eau et il faut attendre quelques secondes pour que l'eau s'échappe du tuyau raccordé.)

Lorsque la pompe est ensuite mise hors tension, l'eau reste à l'intérieur de son boîtier et du tuyau. Cela permet à la pompe de redémarrer immédiatement à la mise sous tension. Si aucun clapet anti-retour n'est fixé ou si le joint placé entre le clapet et le tuyau ne fonctionne pas correctement (clip de serrage du tuyau), la pompe est encore susceptible de fonctionner à sec et doit donc être remplie pour pouvoir fonctionner correctement.

## *7.1 Tuyau de pression*

Le tuyau de pression sert à transporter l'eau depuis la pompe jusqu'au point de consommation (robinet, etc.). Nous recommandons d'utiliser un tuyau de pression d'un diamètre minimal de 20mm (3/4") afin de minimiser la perte de charge provoquée par la pression de l'eau.

- Lorsque la pompe de jardin fonctionne, la sortie de l'eau (robinet ou sortie du dispositif d'aspersion) doit être ouverte pour refouler l'air du tuyau. Si la sortie d'eau est fermée, la pompe peut être endommagée par surchauffe après plus de 5 minutes de fonctionnement.
- Placez la pompe à l'abri du gel.
- Le sable et les pierres contenus dans l'eau peuvent rapidement provoquer l'usure de la pompe et diminuer son débit utile. Pour cette raison, il est nécessaire d'installer un filtre.
- Cette pompe à eau n'est pas adaptée pour un fonctionnement à long terme, par exemple dans une entreprise industrielle ou minière, ou dans un système de recyclage de l'eau.

## *7.2 Précautions d'usage*

- L'alimentation doit être conforme aux spécifications indiquées sur le produit. Reportez-vous, si nécessaire, aux instructions de votre fournisseur d'électricité local pour connaître les conditions de connexion. Si la pompe ou le câble d'alimentation n'est pas conforme à ces instructions, ne branchez pas la pompe !
- Ne transportez jamais la pompe en la tenant par son câble.
- Ne retirez jamais la fiche et ne raccourcissez pas le câble, si vous le faites, vous perdrez le bénéfice de la garantie. Maintenez les connexions (fiche et prise) au sec.
- N'utilisez pas la pompe dans une piscine, un lac ou tout autre endroit où des personnes pourraient être en contact physique avec l'eau, car elle n'est pas adaptée à cet usage.
- Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique avant de la nettoyer ou d'en assurer l'entretien. Cette pompe est prévue pour pomper de l'eau ayant une température minimale de 4°C et une température maximale de 35°C.
- La pompe ne doit pas fonctionner à sec, car elle risque d'être irrémédiablement endommagée.

Copyright © 2024 VARO NV

- Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique avant tout nettoyage ou entretien.
- Nettoyez les chambres de temps en les rinçant avec de l'eau propre afin qu'elles ne soient pas obstruées par de la saleté.

## 8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du secteur.**

### *8.1 Nettoyage*

Dans des conditions d'utilisation normale, la pompe ne requiert aucun entretien. La pompe ne doit néanmoins jamais être placée en plein air lorsqu'il pleut, dans un endroit humide, sale ou soumis au gel.

- Il convient d'éviter le gel, le fonctionnement au ralenti ou le blocage par des impuretés.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique avant tout entretien de la pompe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un personnel qualifié. Les dommages provoqués par un court-circuit ne sont pas couverts par la garantie.
- Si la pompe ne fonctionne pas correctement, les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé.

**N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.**

## 9 DONNEES TECHNIQUES

| **Type** | **POWXG9573** |
|---|---|
| Tension secteur | 230V~ /50Hz |
| Puissance nominale | 1000W |
| Capacité de pompage (débit) max. | 3500 l/heure |
| Hauteur de refoulement max. | 44 m |
| Niveau maximal de débit | 7 m |
| Température max. de l'eau | 35°C |
| Diamètre min. du tuyau d'aspiration | 1" (25 mm) |
| Diamètre min. du tuyau de pression | 3/8" (9,53 mm) |
| Longueur du câble | 1,2 m |
| Pression nominale | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Degré de protection int. | IPX4 |
| Poids | 12,08 kg |
| Adapté à | Eau claire |
| Volume de la cuve | 19 L |
| Matériau du boîtier de la pompe / cuve | PP/ Métal |

Copyright © 2024 VARO NV

## 10 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Pression acoustique LpA | 70 dB(A) |
| Puissance acoustique LwA | 84 dB(A) |

**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

## 11 RECHERCHE DE PANNE

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le moteur électrique fonctionne mais la pompe n'aspire pas d'eau. | Après la mise en route, le corps de la pompe ne se remplit pas d'eau. | Remplissez la pompe d'eau. |
| | Étanchéité insuffisante du tuyau d'aspiration | Vérifiez les pièces et composants recommandés et utilisés de la pompe, p. ex. le joint du tuyau d'aspiration, le joint du tuyau de pression, la bague de serrage, le tuyau d'aspiration, etc., y compris la bande d'étanchéité de la vis en Teflon ou le cordon en chanvre. La pompe ne peut fonctionner que si elle est étanche |
| | Le filtre à tamis du clapet anti-retour de rentrée d'aspiration est bloqué. | Nettoyez le clapet anti-retour et le filtre à tamis de rentrée d'aspiration. |
| | L'air ne peut pas s'échapper du tuyau de pression parce la sortie d'eau est fermée. | Lorsque la pompe commence à aspirer, ouvrez la sortie d'eau (p. ex. le robinet, la buse d'aspersion, etc.). |
| | Le délai d'attente n'est pas conforme aux réglementations. | Remplissez d'eau le tuyau d'aspiration ou vérifiez-le de nouveau 7 minutes après la mise en route de la pompe. |
| | Tète d'aspiration trop grande (> 8 m). | Réduisez la tête d'aspiration. |
| | Le clapet anti-retour n'aspire pas d'eau. | Vérifiez le niveau d'eau du puits ou de la piscine. Si possible, augmentez la longueur du tuyau d'aspiration. |
| Le moteur électrique ne fonctionne pas. | Pas d'alimentation électrique | Vérifiez l'alimentation électrique. |
| | La hotte du ventilateur gêne la rotation de la paie. | Retirez la fiche d'alimentation, puis la hotte du ventilateur à l'aide d'un tournevis ; ensuite, réinstallez la hotte en faisant tourner légèrement la pale et vendez que celle-ci tourne librement. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| | Ventilateur bloqué. | Retirez la fiche d'alimentation, déplacez l'arbre à laide du tournevis via la hotte du ventilateur. Si l'arbre est bloqué, envoyez-le à un centre de réparation pour inspection. |
| Débit d'eau insuffisant. | Tête d'aspiration trop grande (> 8 m). | Vérifiez la tête d'aspiration. |
| | Le filtre à tamis du clapet anti-retour est bloqué. | Nettoyez le filtre à tamis. |
| | Le niveau d'aspiration d'eau est trop bas. | Immergez le clapet anti-retour en eau profonde. |
| | Les impuretés ont réduit le débit utile de la pompe. | Nettoyez le corps de la pompe, le tuyau d'aspiration et le tuyau de pression de refoulement avec de l'eau sous pression. |
| Interrupteur thermosensible ne permet pas d'arrêter la pompe. | Surcharge du moteur électrique due au frottement causé par les impuretés qui le pénètre. | Nettoyez le corps de la pompe avec de l'eau sous pression. |
| L'interrupteur de la pompe est toujours sur la position Arrêt (Off) ou Marche (ON). | Aucun clapet anti-retour installé sur le tuyau d'aspiration. | Vérifiez si un clapet anti-retour est installé sur le tuyau d'aspiration. |
| Mise en route/arrêts fréquents de la pompe (lorsqu'elle est utilisée pour un système d'alimentation en eau domestique). | Rupture de l'enveloppe en caoutchouc dans le réservoir sous pression. | Remplacez l'enveloppe en caoutchouc ou le réservoir. |
| | Pas d'air comprimé dans le réservoir. | Utilisez un clapet adéquat et reliez-le à une alimentation en air comprimé de 1,8 bar. puis remplissez d'air le réservoir. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation excessive, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, à l'exclusion des batteries, des chargeurs, des pièces défectueuses soumises à une usure normale telles que, en particulier, les roulements, les brosses, les câbles, les fiches… Les accessoires tels que les forets, les mèches, les lames de scie etc. n'entrent pas non plus dans le cadre de cette garantie.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas ou l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

## 13 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

## 14 DECLARATION DE CONFORMITE

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :

Appareil : Groupe Hydr 1000W 19l Anneau En Inox Maison
Marque : POWERplus
Modèle : POWXG9573

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU
2000/14/EC Annex V LwA
Measured 82dB(A)
Guaranteed 84dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Réglementation – Directeur de la conformité
22/04/2024, Lier - Belgium

1 INTENDED USE ..... 2
2 DESCRIPTION (FIG A) ..... 2
3 PACKAGE CONTENT LIST ..... 2
4 SYMBOLS ..... 2
5 SPECIFIC SAFETY WARNINGS ..... 3
6 ASSEMBLY ..... 3
*6.1 Electrical connection ..... 3*
*6.2 Earth ..... 3*
7 OPERATION ..... 3
*7.1 Pressure hose ..... 4*
*7.2 Safety requirements ..... 4*
8 CLEANING AND MAINTENANCE ..... 4
*8.1 Cleaning ..... 5*
9 TECHNICAL DATA ..... 5
10 NOISE ..... 5
11 TROUBLE SHOOTING ..... 5
12 WARRANTY ..... 7
13 ENVIRONMENT ..... 8
14 DECLARATION OF CONFORMITY ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# PRESSURE PUMP 1000W 19L SS RING HOUSE POWXG9573

## 1 INTENDED USE

This electrical pressure pump with pressure tank is only suitable to use indoors.
Not suitable for professional use.

**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG A)

1 On/off switch
2 motor housing
3 water inlet
4 water outlet
5 cable & plug
6 Carrying handle
7 Integrated filter

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.

**WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

1 x Water Pump with 1.2m electric cable
1 x Manual
1 x Key for filter cover

**When parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Denotes risk of personal injury or damage to the tool. | CE | In accordance with essential safety standards of applicable European directives |
| | This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance. | | |

# 5 SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- This water pump has no water-sprinkling protection feature and should be placed only in a dry environment. Never place the water pump or operate it in the rain or in a humid space.
- This water pump should not be used with flammable or harmful liquids.
- Idle operation of the water pump must be avoided.
- This water pump is for work in clean water. The scope of its application includes irrigation in the garden, water supply to a household, sprinkling in a garden or on farmland.
- This water pump may not be exposed for long periods to impurities, sand, stone, sticky substances, etc., mixed in with the conveyed media. Because the conveyed media may contain chemical corrosive substances, it is necessary to pay special attention to preventing influence by these on the material of the pump body. It is not permitted to use this water pump to convey drinking water.

**This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance.**

# 6 ASSEMBLY

- During the installation of the water pump, the power supply to the water pump must be switched off.
- During installation of the equipment, it is necessary to keep it under dry and well-ventilated conditions, at an ambient temperature below 40°C.
- If the required pumping water is excessive due to your own action, resulting in flooding of the irrigation site, a number of protective measures may be taken (e.g. installation of a device for discharging the excess water, an alarm, standby pump, water container, etc.). However, our company is not responsible for any losses thus caused.
- Before use, the water pump should be inspected for safety to ensure that there is no damage to the power cable or the plug.

## *6.1 Electrical connection*

- The electrician responsible for installation must check to ensure that the electrical connection is in accordance with the standard, including the earth terminal.
- It is necessary to check the rated current of the electric contact with protective switch - this must be 30mA.

## *6.2 Earth*

The water pump must be well earthed. Short-circuiting will render the relevant articles of the guarantee invalid. If it is necessary to increase the length of the original cable, a cable with the same section as the original cable must be used.

# 7 OPERATION

The pumps are not self-priming pumps. This means that the suction hose should first of all be fitted with:

1. Non-return valve with filter; this ensures that, after disconnecting the pump, the hose and the pump do not run dry. This part of the hose is suspended in the water to be pumped away.
2. Hose with coupling nut; this end of the hose is attached to the front of the pump.
3. Both accessories should be securely screwed on to the hose using a hose clip.

Copyright © 2024 VARO NV

Before fastening the hose to the pump, it is best to fill it with water first. After this you can screw the three-way cock or another 25mm (1") connector to the outlet on the pump; this is on the top of the pump.
Then you should fill the pump housing with water through the build-in filter; then re-seal it.
If the pump housing and the hose have both now been filled with water, you can switch on the pump using the on/off switch. The pump now immediately begins to pump water (in the case of the auto version, the pressure tank is first filled and it takes a few seconds before water comes out of the connected hose).
If the pump is subsequently switched off again, water remains in the pump housing and the hose which means that when the pump is next switched on it will pump water immediately.
If no non-return valve is fitted or if the seal between the valve and the hose is not working properly (hose clip!) the whole unit may run dry again and must be re-filled to get the pump to work properly.

### *7.1 Pressure hose*

The pressure hose is used for conveying the water from the pump to the water consumption point (e.g. tap, etc.). In order to minimize the friction loss caused by the water pressure, we recommend that you use a pressure hose with a minimum diameter of 20mm (3/4").

- When the garden pump is working, the water outlet (e.g. tap or water sprinkling outlet) must be open so as to discharge the air from the hose. If the water outlet is closed, the pump may be damaged due to overheating of the pump after working for more than 5 minutes.
- Freezing of the pump or placing it in a frosty space in the winter must be avoided.
- Sand and stones in the water taken in can rapidly wear the pump and reduce its effective capacity. It is therefore necessary to install a filter.
- This water pump is not suitable for long-term operation, e.g. in industrial or mining enterprises or for a water recycling system.

### *7.2 Safety requirements*

- The power supply must comply with the specifications displayed on the product. Refer to the instructions of your local energy supplier if necessary for connecting conditions. If the pump or the power cable do not comply, do not connect the pump!
- Never carry the pump by the cable.
- Never remove the plug and never shorten the cable. If you do, you will invalidate your guarantee. Keep the connection (plug and socket) dry.
- The pump is not suitable for use in swimming pools and lakes or other situations where persons could come into physical contact with the water, and must therefore not be used for this purpose.
- Always disconnect the pump from the power supply when cleaning it or carrying out maintenance to the pond. This pump is suitable for pumping water with a minimum temperature of 4 °C and a maximum temperature of 35 °C.
- The pump must not run dry, as this will cause irreparable damage.
- Always disconnect the pump from the mains supply before cleaning or maintenance.
- Clean the chambers from time to time, rinsing them with clean water, to ensure they are not clogged with dirt.

## 8 CLEANING AND MAINTENANCE

**Attention !Before performing any work on the equipment, pull the power plug.**

### *8.1 Cleaning*

Under normal conditions, the water pump is free of maintenance. However, the pump should not be placed in the open air during rain, in a humid place, or dirty or frozen environment.

- Freezing, idling or blocking by impurities should be avoided.
- Always disconnect the power supply before maintenance of the pump.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by professional personnel. Damage caused by short circuiting is not included in scope of the guarantee.
- If trouble with the pump is experienced, guaranteed repairs must be carried out by an authorized maintenance center.

**Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.**

## 9 TECHNICAL DATA

| type | POWXG9573 |
|---|---|
| Mains voltage / frequency | 230V~ /50Hz |
| Rated power | 1000W |
| Max. pump capacity | 3500 l/hour |
| Max. lift | 44 m |
| Maximum suction level | 7 m |
| Max. water temperature | 35°C |
| Min. diameter of suction hose | 1” (25mm) |
| Min. diameter of pressure hose | 3/8” (9,53mm) |
| Cable length | 1,2 m |
| Rated pressure | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Int. protection Degree | IPX4 |
| Weight | 12.08Kg |
| Suitable for | Clean water |
| Contents pressure tank | 19L |
| Material pump housing / Tank | PP / Metal |

## 10 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Acoustic pressure level LpA | 70 dB(A) |
| Acoustic power level LwA | 84 dB(A) |

**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

## 11 TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| The electric motor is running but the pump does not suck water | After the pump starts, the pump body does not fill with water | Fill the pump with water |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| | Insufficient tightness of the suction hose | Check the recommended and used pans and components of the pump, e.g. joint of the suction nose, joint of the pressure hose, clamping ring, suction hose, etc., including screw sealing strip made from Teflon or hemp cord. The pump can work only when well sealed |
| | The filter screen of the non-return valve of the sucking inlet is blocked | Clean the non-return of the sucking inlet and the filter screen |
| | The air can't be released from the pressure hose because the water outlet is closed | When the pump starts sucking, open the water outlet (e.g. the tap. sprinkling nozzle etc.) |
| | The waiting time does not correspond to the regulations | Fill the whole suction hose with water, or recheck it at least 7 minutes after the pump starts |
| | Excessive suction head (>8m) | Reduce the suction head |
| | The non-return fails to suck water | Check the water level of the well or the water pool. If possible, increase the length of the suction hose. |
| The electromotor cannot run | No power supplied | Check the power supply |
| | The ventilator hood obscures rotation of the vane | Pull out the power plug, remove the ventilator hood with a screwdriver, then reinstall it again by slightly rotating the vane and check to see if it rotates freely |
| | Fan blocked | Pull out the power plug, move the shaft with the screwdriver through the ventilator hood. If the shaft is blocked, send it to a service center for inspection |
| Insufficient water flow-out | Excessive suction head (>8m) | Check the suction head |
| | The filter screen of the non-return is blocked | Clean the filter screen |
| | The suction water level lowered too much | Immerse the non-return in deep water |
| | Impurities have reduced the effective capacity of the pump | Wash the shell of the pump, the suction hose and the outlet pressure hose with pressurized water |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| The heat-sensitive switch cannot switch-off the pump | Over-load of the electric motor due to friction caused by impurities entering the motor | Wash the shell of the pump with pressured water |
| The switch of the pump is always OFF or ON | No non-return valve installed on the suction hose | Check to see if a valve is installed on the suction hose |
| Frequent switching ON/OFF of the pump switch (when used for household water supply system) | Rupture of the rubber envelope in the pressure tank | Replace the rubber envelope or the container |
| | No compressed air in the container | Use an adequate valve and conned this with a compressed air supply at 1.8 bar, and fill the container with air |

## 12 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 36 months period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws. It does not include defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service center for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneus net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.
Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## 14 DECLARATION OF CONFORMITY

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,

Product: Pressure Pump 1000W 19l SS Ring House
Trade mark: POWERplus
Model: POWXG9573

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU
2000/14/EC Annex V LwA
Measured 82dB(A)
Guaranteed 84dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulatory Affairs – Compliance Manager
22/04/2024, Lier - Belgium

Copyright © 2024 VARO NV

1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG ..... 2
2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A) ..... 2
3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS ..... 2
4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE ..... 2
5 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE ..... 3
6 MONTAGE ..... 3
*6.1 Elektrischer Anschluss ..... 3*
*6.2 Erdung ..... 3*
7 BEDIENUNG DES GERÄTS ..... 4
*7.1 Druckschlauch ..... 4*
*7.2 Sicherheitsbestimmungen ..... 4*
8 REINIGUNG UND WARTUNG ..... 5
*8.1 Reinigung ..... 5*
9 TECHNISCHE DATEN ..... 5
10 GERÄUSCHEMISSION ..... 6
11 FEHLERBESEITIGUNG ..... 6
12 GARANTIE ..... 8
13 UMWELT ..... 9
14 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... 10

Copyright © 2024 VARO NV

# DRUCKPUMPE 1000W 19L INOX-RING HAUSE POWXG9573

## 1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Diese elektrische Druckpumpe mit Druckausgleichsbehälter eignet sich nur zum Gebrauch im Innenbereich.
Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ein-/Aus-Schalter | 5 | Netzkabel mit Stecker |
| 2 | Motorgehäuse | 6 | Tragegriff |
| 3 | Wassereingang | 7 | Integrierter Filter |
| 4 | Wasserauslass | | |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.

**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

1 x Wasserpumpe mit 1,2 m Netzkabel
1 x Gebrauchsanleitung
1 x Schlüssel für Filterdeckel

**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs. | CE | Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien. |
| | Dieses Gerät ist nicht dazu geeignet, von Kindern und Personen mit herabgesetzten physischen, geistigen oder psychischen Fähigkeiten benutzt zu werden, sowie von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse mit/von solchen Geräten, außer wenn diesen Personen durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person die Anwendung oder die den Gebrauch dieses Geräts betreffenden Vorschriften vorher erklärt werden. | | |

# 5 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Wasserpumpe hat keinen Spritzschutz und darf nur in trockener Umgebung aufgestellt werden. Die Wasserpumpe darf nicht im Regen oder in einer feuchten Umgebung aufgestellt bzw. betrieben werden.
- Diese Wasserpumpe darf nicht mit feuergefährlichen oder schädlichen Flüssigkeiten betrieben werden.
- Das Trockenlaufen der Wasserpumpe muss vermieden werden.
- Diese Wasserpumpe ist für den Einsatz mit sauberem Wasser konstruiert. Zu ihren Anwendungsgebieten gehört die Gartenbewässerung, die Wasserversorgung eines Haushalts, die Befeuchtung/Sprengung im Garten oder auf landwirtschaftlichen Nutzflächen.
- Diese Wasserpumpe darf nicht für längere Zeit Verunreinigungen, wie Sand, Steinen, klebrigen Substanzen etc. in der Pumpflüssigkeit ausgesetzt werden. Da die Pumpflüssigkeiten korrosive chemische Substanzen enthalten können, ist es von besonderer Wichtigkeit, deren Einwirkung auf das Material des Pumpenkörpers zu verhindern. Diese Pumpe ist nicht für den Transport von Trinkwasser geeignet.

**Dieses Gerät ist nicht dazu geeignet, von Kindern und Personen mit herabgesetzten physischen, geistigen oder psychischen Fähigkeiten benutzt zu werden, sowie von Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnis, außer wenn diesen Personen durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person die Anwendung oder die den Gebrauch dieses Geräts betreffenden Vorschriften vorher erklärt werden.**

# 6 MONTAGE

- Während der Installation der Wasserpumpe muss die Stromversorgung unterbrochen sein.
- Die Installation des Geräts muss unter trockenen und gut belüfteten Bedingungen, sowie bei einer Temperatur von unter 40 °C erfolgen.
- Wenn zu viel Pumpwasser durch eigenes Verschulden das zu bewässernde Areal überflutet, können Sie eine Reihe von Schutzmaßnahmen treffen (z.B. die Installation einer Vorrichtung zur Beseitigung des Wassers, eine Alarmvorrichtung, eine Reservepumpe, ein Wasserbehälter etc.). In jedem Fall ist der Hersteller für dadurch verursachte Schäden und Verluste nicht verantwortlich.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Wasserpumpe aus Sicherheitsgründen daraufhin untersucht werden, ob das Netzkabel oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen. Es ist streng verboten, eine beschädigte Pumpe in Betrieb zu nehmen.

## *6.1 Elektrischer Anschluss*

- Der für die Installation verantwortliche Elektriker muss sich davon überzeugen, dass die elektrischen Anschlüsse, einschließlich des Erdungskontakts, dem Standard entsprechen.
- Es ist erforderlich, die Normspannung des elektrischen Kontakts mit dem Schutzschalter zu überprüfen - Sie muss 30 mA betragen.

## *6.2 Erdung*

Die Pumpe muss gut geerdet sein. Durch einen Kurzschluss werden die entsprechenden Artikel der Garantievereinbarung ungültig. Wenn es nötig ist, das Originalkabel zu verlängern, muss ein Kabel mit dem gleichen Querschnitt verwendet werden.

# 7 BEDIENUNG DES GERÄTS

Die Pumpen sind keine selbstansaugenden Pumpen. Daher muss der Ansaugschlauch zuerst wie im Folgenden beschrieben ausgerüstet werden:

1 Rückschlagventil mit Filter; damit stellen Sie sicher, dass nach dem Ausschalten der Pumpe der Schlauch und die Pumpe nicht trocken laufen. Dieser Teil des Schlauchs hält das gepumpte
2 Wasser zurück.Schlauchanschluss mit Kupplungsmutter; dieses Schlauchende wird mit der Vorderseite der Pumpe verbunden.
3 Beide Zubehörteile müssen mit Schlauchklemmen sicher am Schlauch befestigt werden.

Bevor Sie den Schlauch mit der Pumpe verbinden, sollten Sie diesen am besten mit Wasser füllen. Danach können Sie den Dreiwegehahn oder eine andere 25 mm (1-Zoll)-Verbindung mit dem Auslass der Pumpe verbinden; dieser befindet sich oben an der Pumpe.
Anschließend müssen Sie das Pumpengehäuse durch die Öffnung des integriertem Filters mit Wasser füllen und wieder gut verschließen.
Wenn sowohl das Pumpengehäuse als auch der Schlauch mit Wasser gefüllt sind, können Sie die Pumpe mit dem Ein-/Aus-Schalter anschalten. Die Pumpe beginnt nun sofort damit, Wasser zu pumpen. (Bei der Automatik-Version (Auto) wird zunächst der Drucktank gefüllt, wodurch es einige Sekunden dauert, bis Wasser aus dem angeschlossenen Schlauch kommt.)
Wenn die Pumpe anschließend wieder abgestellt wird, bleibt Wasser im Pumpengehäuse und im Schlauch zurück. Wenn die Pumpe das nächste Mal eingeschaltet wird, pumpt sie sofort Wasser. Wenn das Rückschlagventil nicht angebracht wurde oder wenn Ventil und Schlauch nicht richtig verbunden sind (Schlauchklemme!), kann die Pumpe wieder trocken laufen und muss neu gefüllt werden, damit sie richtig funktioniert.

## *7.1 Druckschlauch*

Der Druckschlauch transportiert das Wasser von der Pumpe zu dem Ort, an dem es benötigt wird (z.B. Wasserhahn usw.). Um den Reibungsverlust durch den Wasserdruck zu minimieren, empfehlen wir die Verwendung eines Druckschlauchs mit einem Mindestdurchmesser von 20 mm (3/4 Zoll).

- Wenn die Gartenpumpe in Betrieb ist, muss der Wasserauslass (z.B. der Hahn oder die Sprinkleranlage) offen sein, um die Luft aus dem Schlauch entweichen lassen zu können. Wenn der Wasserauslass geschlossen ist, kann die Pumpe nach einer Betriebszeit von mehr als 5 Minuten durch Überhitzung beschädigt werden.
- Die Pumpe muss vor Frost geschützt werden und darf nicht einfrieren.
- Sand und Steine im Pumpwasser können zum schnellen Verschleiß der Pumpe führen und ihre effektive Leistung verringern. Die Installation eines Filters ist daher erforderlich.
- Diese Pumpe ist nicht für den Dauereinsatz geeignet, z.B. in der Industrie, im Bergbau oder für ein Wasseraufbereitungssystem.

## *7.2 Sicherheitsbestimmungen*

- Die Stromversorgung muss mit den auf dem Produkt angegebenen Spezifikationen übereinstimmen. Falls nötig, fragen Sie Ihr Energieversorgungsunternehmen nach den erforderlichen Anschlussbedingungen. Wenn Pumpe und Netzkabel den Bedingungen nicht entsprechen, dürfen Sie die Pumpe nicht anschließen!
- Tragen Sie die Pumpe niemals am Kabel.
- Entfernen Sie niemals den Stecker, und verkürzen Sie das Kabel nicht. Falls Sie dies doch tun, verlieren Sie alle Garantieansprüche. Halten Sie die Anschlüsse (Stecker und Steckdose) trocken.
- Die Pumpe ist für den Gebrauch in Swimming Pools, Teichen, Bädern und bei anderen Umständen nicht geeignet, in denen Personen mit dem Wasser in Berührung kommen können, und sie darf daher für solche Zwecke nicht verwendet werden.

Copyright © 2024 VARO NV

- Trennen Sie die Pumpe immer von der Stromversorgung, wenn Sie sie reinigen oder wenn Sie Wartungsarbeiten am Teich durchführen. Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser mit einer Temperatur von 4 °C (Min.) und 35 °C (Max.) ausgelegt.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen; dies kann zu irreparablen Schäden führen.
- Vor allen Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten muss die Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.
- Reinigen Sie von Zeit zu Zeit die Kammern, indem Sie diese mit klarem Wasser ausspülen, um zu verhindern, dass diese durch Schmutz verstopft werden.

## 8 REINIGUNG UND WARTUNG

**WARNHINWEIS! – Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.**

### *8.1 Reinigung*

Unter normalen Bedingungen ist die Wasserpumpe wartungsfrei. Die Pumpe darf aber Regen nicht ausgesetzt werden, und sie darf nicht an einem feuchten Ort, in schmutziger Umgebung oder bei Frosttemperaturen aufgestellt sein.

- Das Einfrieren, Trockenlaufen oder die Blockierung durch Verunreinigungen muss vermieden werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem fachkundigem Elektriker ersetzt werden. Schäden durch Kurzschluss werden von der Garantieerklärung nicht abgedeckt.
- Bei Problemen mit der Pumpe müssen Garantiereparaturen von einem vom Hersteller autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

**Benutzen Sie nie Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.**

## 9 TECHNISCHE DATEN

| **Modell** | **POWXG9573** |
|---|---|
| Nennspannung | 230V~ /50 Hz |
| Leistungsaufnahme | 1000W |
| Max. Pumpenkapazität | 3500 L/Stunde |
| Max. Förderhöhe | 44m |
| Max. Ansaughöhe | 7m |
| Max. Wassertemperatur | 35°C |
| Max. Durchmesser Ansaugschlauch | 1” (25 mm) |
| Min. Durchmesser Druckschlauch | 3/8” (9,53 mm) |
| Länge Netzkabel | 1,2 m |
| Nenndruck | 0,44 mPa –4,4 bar |
| IP-Klasse | IPX4 |
| Gewicht | 12,08 kg |
| Geeignet für | Sauberes Wasser |
| Inhalt Drucktank | 19L |
| Material Pumpengehäuse / Drucktank | PP / Metall |

## 10 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Schalldruckpegel LpA | 70 dB(A) |
| Schallleistungspegel LwA | 84 dB(A) |

**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!**

## 11 FEHLERBESEITIGUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Der Elektromotor läuft, aber die Pumpe saugt kein Wasser an. | Der Pumpenkörper wird nach dem Start der Pumpe nicht mit Wasser gefüllt. | Füllen Sie die Pumpe mit Wasser. |
| | Das Ansaugschlauch ist nicht fest genug angebracht, oder er ist undicht. | Überprüfen Sie die empfohlenen und benutzten Teile und Komponenten der Pumpe, z.B. den Anschluss des Ansaugschlauchs, den Anschluss des Druckschlauchs, den Klemmring, den Ansaug-schlauch selbst etc., und den Versiegelungsstreifen aus Teflon oder Hanfseil. Die Pumpe kann nur bei absolut dicht versiegelten Anschlüssen arbeiten. |
| | Das Filtersieb des Rückschlagventils des Ansaugeinlasses ist blockiert. | Reinigen Sie das Rückschlagventil des Ansaugeinlasses und das Filtersieb. |
| | Die Luft kann nicht aus dem Druckschlauch entweichen, weil der Wasserauslass geschlossen ist. | Öffnen Sie den Wasserauslass (z.B. den Wasserhahn, die Sprinklerdüse etc.), wenn die Pumpe zu arbeiten beginnt. |
| | Die Wartezeit entspricht nicht den Bestimmungen. | Füllen Sie den gesamten Ansaugschlauch mit Wasser, oder überprüfen Sie ihn erneut mindestens 7 Minuten nach dem Start der Pumpe. |
| | Zu große Ansaughöhe (über 8 m). | Die Ansaughöhe kleiner wählen. |
| | Das Rückschlagventil saugt kein Wasser an. | Überprüfen Sie den Wasserstand des Wasserbehälters. Falls möglich, verlängern Sie den Ansaugschlauch. |
| Der Elektromotor läuft nicht. | Keine Stromversorgung. | Überprüfen Sie die Stromversorgung. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| | Die Ventilatorabdeckung behindert die Rotation des Flügelrads. | Nehmen Sie den Netzstecker ab, entfernen Sie die Ventilator-abdeckung mit einem Schrauben-zieher, und setzen Sie diese erneut auf, indem Sie das Flügelrad vorsichtig drehen, um zu prüfen, ob es frei rotieren kann. |
| | Der Ventilator ist blockiert. | Nehmen Sie den Netzstecker ab, und bewegen Sie den Schaft mit einem Schraubenzieher durch die Ventilatorabdeckung. Wenn der Schaft blockiert ist, schicken Sie ihn zur Überprüfung an ein vom Hersteller autorisiertes Service-Center. |
| Unzureichender Wasserausfluss. | Zu große Ansaughöhe (über 8 m). | Die Ansaughöhe kleiner wählen. |
| | Das Filtersieb des Rückschlagventils ist blockiert. | Reinigen Sie das Filtersieb. |
| | 3. Der Ansaugwasserspiegel ist zu niedrig. | Das Rückschlagventil tiefer ins Wasser tauchen. |
| | Verunreinigungen reduzieren die effektive Leistung der Pumpe. | Reinigen Sie das Gehäuse der Pumpe, den Ansaugschlauch und den Auslass-Druckschlauch mit Druckwasser. |
| Der Hitzeschutzschalter kann die Pumpe nicht abschalten. | Überlastung des Elektromotors durch Reibung aufgrund von Verunreinigungen, die in den Motor eindringen. | Reinigen Sie das Gehäuse der Pumpe mit Druckwasser. |
| Der Pumpenschalter steht immer auf AN oder AUS. | Kein Rückschlagventil am Ansaugschlauch installiert. | Überprüfen Sie, ob am Ansaugschlauch ein Rückschlagventil angebracht ist. |
| Häufiges An- und Ausschalten des Pumpenschalters (bei Verwendung für die Haushalts-Wasserversorgung). | Bruch der Gummiverkleidung im Drucktank. | Ersetzen Sie die Gummiverkleidung oder den Tank. |
| | Keine Druckluft im Tank. | Benutzen Sie ein geeignetes Ventil, und verbinden Sie es mit einer Druckluftzufuhr (1,8 Bar); füllen Sie den Tank mit Luft. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 UMWELT

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

## 14 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO N.V.**, **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

| | |
|---|---|
| Bezeichnung des Geräts: | Druckpumpe 1000W 19l Inox-Ring Hause |
| Marke: | POWERplus |
| Modell-Nr.: | POWXG9573 |

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
22/04/2024, Lier - Belgium

1 USO PREVISTO ..... 2
2 DESCRIPCIÓN (FIG. A) ..... 2
3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE ..... 2
4 SÍMBOLOS ..... 2
5 ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ..... 3
6 ENSAMBLAJE ..... 3
*6.1 Conexión eléctrica ..... 3*
*6.2 Tierra ..... 3*
7 UTILIZACIÓN ..... 3
*7.1 Tubo de presión ..... 4*
*7.2 Requisitos de seguridad ..... 4*
8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ..... 5
*8.1 Limpieza ..... 5*
9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ..... 5
10 RUIDO ..... 6
11 SOLUTION DE PROBLEMAS ..... 6
12 GARANTÍA ..... 8
13 MEDIO AMBIENTE ..... 8
14 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ..... 9

Copyright © 2024 VARO NV

# BOMBA DE PRESSIÓN 1000W 19L ANILLO INOX CASA POWXG9573

## 1 USO PREVISTO

Esta bomba eléctrica de presión con tanque de presión debe utilizarse solamente al interior. No conviene para un uso profesional.

**¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.**

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1 Botón de encendido/apagado (ON/OFF)
2 Cárter del motor
3 Entrada de agua
4 Salida de agua
5 Cable y enchufe
6 Asa para transporte
7 Filtro integrado

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.

**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

1 bomba de agua con 1,2m cable de alimentación
1 manual
1 Llave para tapa de filtro

**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales. | CE | Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad. |
| | Este aparato no puede ser utilizado por niños o personas debilitadas física o mentalmente, o afectadas desde el punto de vista de su desarrollo, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto en caso de que recibieren una formación de parte de una persona responsable de su seguridad, un supervisor, o que estudiaren las anteriores instrucciones relativas al uso de este aparato. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

# 5 ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Esta bomba de agua no tiene una función de protección contra salpicaduras de agua y se debe colocar sólo en lugares secos. No coloque ni utilice nunca la bomba de agua bajo la lluvia o en espacios húmedos.
- Esta bomba de agua no se debe utilizar con líquidos inflamables ni peligrosos.
- Se debe evitar el funcionamiento en vació de la bomba de agua.
- Esta bomba de agua debe utilizarse con agua limpia. El ámbito de aplicación incluye el riego de jardines, el suministro de agua en una casa o el riego por aspersión de jardines y cultivos.
- No se puede exponer esta bomba de agua durante largos periodos de tiempo a impurezas, arena, piedras, sustancias pegajosas, etc. mezcladas con los medios transportados. Dado que los medios transportados pueden contener sustancias químicas corrosivas, se debe prestar una atención especial a impedir que éstas afecten el material del cuerpo de la bomba. No se debe utilizar esta bomba de agua para transportar agua potable.

**Este aparato no puede ser utilizado por niños o personas debilitadas física o mentalmente, o afectadas desde el punto de vista de su desarrollo, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto en caso de que recibieren una formación de parte de una persona responsable de su seguridad, un supervisor, o que estudiaren las anteriores instrucciones relativas al uso de este aparato.**

# 6 ENSAMBLAJE

- Durante la instalación de la bomba de agua, la fuente de alimentación debe estar desenchufada.
- Durante la instalación del equipo, es necesario mantenerlo en un lugar seco y bien ventilado, con una temperatura ambiente por debajo de los 40°C.
- Si sus acciones provocan un exceso del agua de bombeo necesaria, resultando en la inundación del sitio de riego; se pueden tomar una serie de medidas de protección (por ejemplo, la instalación de un dispositivo para descargar el exceso de agua, una alarma, una bomba auxiliar, un contenedor de agua, etc.). Nuestra empresa, sin embargo, no se responsabiliza de ninguna pérdida debida a dicha circunstancia.
- Antes de utilizarla, la bomba de agua debe inspeccionarse por motivos de seguridad para asegurarse de que no haya daños en el cable o el enchufe.

## *6.1 Conexión eléctrica*

- El electricista responsable de la instalación debe comprobar que la conexión eléctrica se ajuste al estándar, incluido el borne de tierra.
- Es necesario comprobar la corriente nominal del contacto eléctrico con interruptor de protección; ésta debe ser = 30 mA.

## *6.2 Tierra*

La bomba de agua debe estar bien conectada a tierra. Los cortocircuitos invalidarán los artículos pertinentes de la garantía. Si es necesario alargar el cable original, se debe utilizar un cable con la misma sección que éste.

# 7 UTILIZACIÓN

Las bombas no son autocebantes. Esto significa que, en primer lugar, la manguera de succión debería estar equipada con:

1 La válvula de cierre con filtro, que garantiza que después de desconectar la bomba, la manguera y la bomba no queden secas. Esta parte de la manguera bloquea el agua que se está bombeando.

2 El enchufe para manguera con tuerca de unión; este extremo de la manguera se conecta con la parte anterior de la bomba.
3 Ambos accesorios deberían atornillarse bien a la manguera utilizando el clip para manguera.

Antes de fijar la manguera a la bomba es conveniente llenarla primero de agua. Después, puede atornillar la válvula de tres vías u otro conector de 25 mm (1"), a la salida de la bomba, que se encuentra en la parte superior de ésta.
A continuación, llénelo con agua a través del filtro integrado y vuelva a sellarlo.
Si ya ha llenado de agua el habitáculo de la bomba y la manguera, puede encender la bomba utilizando el interruptor de encendido y apagado. La bomba empezará a bombear agua inmediatamente (en el caso de la versión automática, el tanque de presión se llena primero, así que transcurrirán unos cuantos segundos antes de que empiece a salir agua por la manguera que está conectada).
Cuando la bomba se apague continuará quedando agua en el habitáculo de la misma y en la manguera, lo que significa que cuando se vuelva a encender, el agua se bombeará inmediatamente. Si no se fija la válvula de cierre o si el sello entre la válvula y la manguera no funciona correctamente (el clip para manguera) puede que la bomba se seque, por lo que se deberá volver a llenar de agua para que funcione correctamente.

### *7.1 Tubo de presión*

El tubo de presión se utiliza para llevar el agua de la bomba al punto de consumo (por ejemplo, un grifo, etc.). Para minimizar la pérdida de fricción provocada por la presión del agua, es recomendable que utilice un tubo de presión con un diámetro mínimo de 20mm (3/4").

- Cuando la bomba de jardín está en funcionamiento, la salida de agua (por ejemplo, un grifo o salida de riego) debe permanecer abierta para descargar el aire del tubo. Si la salida de agua está cerrada, la bomba se puede dañar debido al sobrecalentamiento después de funcionar durante más de 5 minutos.
- Se debe evitar que la bomba se hiele y no se debe colocar en lugares helados en invierno.
- La bomba puede deteriorarse rápidamente si succiona arena o piedras que se encuentren en el agua, lo que reduciría su capacidad efectiva. Por lo tanto, es necesario instalar un filtro.
- Esta bomba de agua no es adecuada para el funcionamiento continuado, por ejemplo en empresas industriales o mineras ni para sistemas de reciclaje del agua.

### *7.2 Requisitos de seguridad*

- La fuente de alimentación debe ajustarse a las especificaciones indicadas en el producto. Consulte las instrucciones de su proveedor de corriente local si es necesario para conocer las condiciones de conexión. Si la bomba o el cable de corriente no se ajustan a dichas condiciones, no conecte la bomba.
- No transporte nunca la bomba por el cable.
- No desmonte nunca el enchufe ni recorte el cable. Si lo hiciera, la garantía quedaría invalidada. Mantenga la conexión (enchufe y toma) seca.
- La bomba no es adecuada para el uso en piscinas y lagos u otras situaciones en las que las personas puedan entrar en contacto físico con el agua y, por lo tanto, no se puede utilizar para tales cometidos.
- Esta bomba es adecuada para bombear agua con una temperatura mínima de 4 °C y una temperatura máxima de 35 ° C.
- La bomba no debe funcionar en seco, puesto que se podrían producir daños irreparables.
- Desconecte siempre la bomba de la fuente de alimentación cuando la limpie o lleve a cabo el mantenimiento del estanque.
- Limpie las cámaras de vez en cuando, aclarándolas con agua limpia para asegurarse de que no se atascan por la suciedad.

Copyright © 2024 VARO NV

# 8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡Atención! Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el equipo, desconecte el enchufe de alimentación.**

### *8.1 Limpieza*

En condiciones normales, la bomba de agua no necesita mantenimiento. Sin embargo, no debe colocarse al aire libre cuando llueva, en lugares húmedos, ni en ambientes sucios ni helados.

- Se debe evitar la congelación, el funcionamiento en vacío o el bloqueo debido a impurezas.
- Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de efectuar una intervención de mantenimiento en la bomba.
- Si se deteriora el cable eléctrico, éste debe ser cambiado por profesionales. Los daños provocados por cortocircuitos no están cubiertos por la garantía.
- Si se producen averías en la bomba, las reparaciones cubiertas por la garantía debe realizarlas un centro de mantenimiento autorizado.

**Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoniaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.**

# 9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Tipo | POWXG9573 |
|---|---|
| Voltaje de la red eléctrica | 230V~ /50 Hz |
| Potencia nominal | 1000W |
| Capacidad máx. de la bomba | 3500 l/hora |
| Elevación máx. | 44 m |
| Nivel máximo de aspiración | 7m |
| Temperatura máx. del agua | 35° C |
| Diámetro mín. del tubo de aspiración | 1” (25 mm) |
| Diámetro mín. del tubo de presión | 3/8” (9,53 mm) |
| Longitud del cable | 1,2 m |
| Presión nominal | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Grado de protección interna | IPX4 |
| Peso | 12,08 kg |
| Conviene para | Agua limpia |
| Capacidad del tanque de presión | 19L |
| Material del cárter de la bomba / tanque | PP / Metal |

Copyright © 2024 VARO NV

## 10 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Nivel de presión acústica LpA | 70 dB(A) |
| Nivel de potencia acústica LwA | 84 dB(A) |

**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

## 11 SOLUTION DE PROBLEMAS

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| El motor eléctrico funciona, pero la bomba no succiona agua. | Cuando se enciende la bomba, el cuerpo de ésta no se llena de agua. | Llene la bomba con agua. |
| | El tubo de aspiración no tiene suficiente tensión. | Compruebe las piezas y componentes recomendados y utilizados de la bomba, por ejemplo la junta del tubo de aspiración, la junta del tubo de presión, el anillo de sujeción, ele, incluida la banda de sellado del tornillo hecha de Teflon o de cordón de cáñamo. La bomba sólo puede funcionar cuando está bien sellada. |
| | La pantalla de filtro de la válvula inferior de la entrada de aspiración está bloqueada. | Limpie la válvula interior de la entrada de aspiración y la pantalla de filtro. |
| | No se puede liberar el aire del tubo de presión porque la salida de agua está cerrada. | Cuando la bomba empiece a succionar, abra la salida de agua (por ejemplo, el grifo, la boquilla de aspersión etc.). |
| | El tiempo de espera no corresponde a las regulaciones. | Llene todo el tubo de aspiración con agua o vuelva a comprobarlo al menos 7 minutos después de que se encienda la bomba. |
| | Altura de aspiración excesiva (>8m). | Reduzca la altura de aspiración. |
| | La válvula inferior no succiona agua. | Compruebe el nivel de agua del pozo o la piscina. Si es posible, aumente la longitud del tubo de aspiración. |
| El motor eléctrico no funciona. | No hay corriente. | Compruebe la fuente de alimentación. |
| | La tapa del ventilador impide la rotación del aspa. | Desenchufe el cable de alimentación, quite la lapa del ventilador con un destornillador, vuelva a colocarla girando ligeramente el aspa y compruebe que ésta gira sin obstáculos. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| | ventilador bloqueado. | Desenchufe el cable de corriente y mueva el eje con el destornillador a través de la tapa del ventilador. Si el eje está bloqueado, envíelo a un centro de reparación para que lo examinen. |
| Flujo de agua insuficiente. | Altura de aspiración excesiva (>8m). | Compruebe la altura de aspiración. |
| | La pantalla de filtro de la válvula inferior está bloqueada. | Limpie la pantalla de filtro. |
| | El nivel de agua de aspiración ha descendido demasiado. | Sumerja la válvula interior hasta el fondo del agua. |
| | Las impurezas han reducido la capacidad efectiva de la bomba. | Limpie el armazón de la bomba, el tubo de aspiración y el tubo de presión de salida con agua a presión. |
| El interruptor termosensible no puede apagar la bomba. | Sobrecarga del motor eléctrico debido a la fricción provocada por impurezas que entran en el motor. | Limpie el armazón de la bomba con agua a presión. |
| El interruptor de la bomba está siempre encendido o apagado. | No se ha instalado ninguna válvula de cien-e en el tubo de aspiración. | Compruebe si se ha instalado una válvula en el tubo de aspiración. |
| Conmutación (recuente entre encendido y apagado del interruptor de la bomba (cuando se utiliza para un sistema de suministro de agua doméstico). | Rotura de la envoltura de goma del tanque de presión. | Cambie la envoltura de goma o el contenedor. |
| | No hay aire comprimido en el contenedor. | Utilice una válvula adecuada, conéctela a una fuente de aire comprimido a 1,8 bar y llene el contenedor de aire. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como perforadoras, brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un una maleta), acompañada de su recibo de compra.

## 13 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.
No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

## 14 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**VARO N.V.** – **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

| | |
|---|---|
| Tipo de aparato: | Bomba De Pressión 1000W 19l Anillo Inox Casa |
| Marca: | POWERplus |
| Número del producto: | POWXG9573 |

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
22/04/2024, Lier - Belgium

1 USO PREVISTO ..... 2
2 DESCRIZIONE (FIG. A) ..... 2
3 DISTINTA DEI COMPONENTI ..... 2
4 SIMBOLI ..... 2
5 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE ..... 3
6 ASSEMBLAGGIO ..... 3
*6.1 Apparecchiature elettriche collegate ..... 3*
*6.2 Scarico a terra ..... 3*
7 FUNZIONAMENTO ..... 3
*7.1 Tubo a pressione ..... 4*
*7.2 Requisiti di sicurezza ..... 4*
8 PULIZIA E MANUTENZIONE ..... 5
*8.1 Pulizia ..... 5*
9 DATI TECNICI ..... 5
10 RUMORE ..... 5
11 ELIMINAZIONE DI ERRORI ..... 6
12 GARANZIA ..... 8
13 AMBIENTE ..... 8
14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ..... 9

# POMPA A PRESSIONE 1000W CON SERBATOIO POWXG9573

## 1 USO PREVISTO

Questa pompa elettrica a pressione con serbatoio pressurizzato è indicata esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.
Non idoneo per l'uso professionale.

**AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettroutensile solo accompagnato da queste istruzioni.**

## 2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1 Interruttore On-Off
2 Scocca
3 Ingresso dell'acqua
4 Uscita dell'acqua
5 Cavo e spina
6 Maniglia di trasporto
7 Filtro integrato

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.

**AVVERTENZA I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!**

1 x pompa idrica con cavo di alimentazione da 1,2 m
1 x manuale
1 x Chiave del coperchio del filtro

**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile. | CE | In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee. |
| | Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, da persone affette da disabilita fisiche, mentali o dello sviluppo, né da persone prive della necessaria esperienza o conoscenza, eccetto nei casi in cui queste ultime ricevano istruzioni da una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza o da un supervisore, o studino le precedenti istruzioni relative all'uso dell'apparecchio. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

# 5 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Questa pompa idrica presenta una funzione di protezione contro gli spruzzi d acqua e deve essere installata in un ambiente asciutto. Non collocare o azionare mai la pompa in caso di pioggia o in luoghi umidi.
- Questa pompa idrica non deve essere utilizzata con liquidi infiammabili o tossici.
- Evitare il funzionamento a secco della pompa idrica.
- Questa pompa idrica è ideata per funzionare con acque pulite. Fra le applicazioni previste vi sono I irrigazione di giardini. L'approvvigionamento idrico per I uso domestico, I irrigazione a pioggia di giardini o terreni coltivati.
- Evitare l'esposizione prolungata della pompa a impurità, sabbia, piètre, sostanze viscose, ecc., mischiate al liquido aspirato. Poiché il liquido aspirato puó contenere sostanze chimiche corrosive, è necessario prestare particolare attenzione affinché esse non danneggino il materiale del corpo pompa. Non è autorizzato l'uso di questa pompa per l'aspirazione di acqua potabile.

**Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, da persone affette da disabilità fisiche, mentali o dello sviluppo, né da persone prive della necessaria esperienza o conoscenza, eccetto nei casi in cui queste ultime ricevano istruzioni da una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza o da un supervisore, o studino le precedenti istruzioni relative all'uso dell'apparecchio.**

# 6 ASSEMBLAGGIO

- Durante l'installazione della pompa, l'alimentazione elettrica deve essere scollegata.
- Durante l'installazione della pompa, è necessario mantenere il luogo asciutto e ben ventilato, a una temperatura ambiente interiore a 40 C.
- In caso di eccesso d'acqua per un errare dell'operatore. con conseguente inondazione del sito da irrigare, e possibile intraprendere alcune misure protettive (per esempio, l'installazione di un dispositivo per lo scarico dell'acqua in eccesso, un allarme, una pompa di riserva. un serbatoio idrico, ecc). L'azienda declina ogni responsabilità per qualsivoglia danno cosi provocato.
- Prima dell'uso, verificare la sicurezza della pompa controllando che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.

## *6.1 Apparecchiature elettriche collegate*

- L'elettricista responsabile dell'installazione deve verificare che i collegamenti elettrici siano conformi allo standard, compreso il terminale di terra.
- È necessario verificare la corrente nominale del contatto elettrico con interruttore di protezione: essa deve essere di 30 mA.

## *6.2 Scarico a terra*

La pompa idrica deve essere dotata di scarico a terra. Sottoporre i componenti a corto circuito invalida la garanzia. In caso di necessità di un cavo di alimentazione più lungo. installarne uno con la stessa sezione di quello originale.

# 7 FUNZIONAMENTO

Le pompe non sono autoadescanti. Ciò significa che il tubo di aspirazione deve innanzitutto essere dotato di:

1 Valvola di non ritorno con filtro: garantisce che, dopo lo scollegamento della pompa, il tubo e la pompa stessa non restino a secco. Questa parte del tubo è sospesa nell'acqua da pompare.

2 Tubo con dado di unione: questa estremità del tubo è collegata alla parte anteriore della pompa.

Copyright © 2024 VARO NV

3 Entrambi gli accessori devono essere fissati saldamente al tubo per mezzo dell'apposito dispositivo.

Prima di fissare il tubo alla pompa, è consigliabile riempirlo d'acqua. Quindi è possibile avvitare il rubinetto a tre vie o un altro raccordo da 25 mm (1") allo scarico della pompa, ubicato sulla sommità del corpo.
Riempire con acqua attraverso il filtro integrato e richiudere.
Se il corpo pompa e il tubo sono entrambi pieni d'acqua, è possibile accendere la pompa per mezzo dell'interruttore on/off. La pompa inizia immediatamente a pompare acqua (nel caso della versione automatica, il serbatoio a pressione si riempie e, solo dopo qualche secondo, l'acqua inizia a fuoriuscire dal tubo collegato).
Quando la pompa viene spenta, l'acqua resta nel corpo pompa e nel tubo in modo che, all'accensione successiva, la pompa sarà immediatamente funzionale.
In assenza di valvola di non ritorno o se la guarnizione di tenuta tra la valvola e il tubo non funziona correttamente (dispositivo a clip del tubo!) e probabile che l'apparecchio resti nuovamente a secco e debba quindi essere riempito di nuovo per poter funzionare correttamente.

### *7.1 Tubo a pressione*

Il tubo a pressione serve per trasferire l'acqua dalla pompa al sito di consumo (per esempio rubinetto, ecc). Al fine di ridurre al minimo la frizione provocata dalla pressione dell'acqua, si raccomanda di utilizzare un tubo del diametro minimo di 20 mm (3/4").

- Quando la pompa del giardino è in funzione, lo scarico dell'acqua (per esempio rubinetto o impianto di irrigazione a pioggia) deve essere aperto in modo da consentire l'eliminazione dell'aria dal tubo. Se l'uscita dell'acqua è chiusa, la pompa può subire danni per surriscaldamento dopo soli 5 minuti di funzionamento.
- Nei mesi invernali è necessario evitare il congelamento della pompa o l'installazione della stessa in luogo soggetto a gelate.
- La presenza di sabbia e pietre nell'acqua prelevata possono provocare una rapida usura della pompa e ridurne la capacita effettiva. È pertanto necessario installare un filtro.
- Questa pompa non è indicata per impieghi prolungati, per esempio in applicazioni industriali, estrattive o per sistemi di riciclo idrico.

### *7.2 Requisiti di sicurezza*

- L'alimentazione deve essere conforme alle specifiche indicate sulla targa dati del prodotto. Se necessario, rivolgersi all'ente locale di approvvigionamento elettrico per ulteriori informazioni sulle condizioni di collegamento. Non effettuare il collegamento se la pompa o il cavo elettrico non sono conformi ai requisiti richiesti!
- Non trasportare mai la pompa afferrandola per il cavo.
- Non rimuovere mai la spina e non accorciare il cavo. Diversamente, la garanzia non avrà più effetto. Mantenere la spina e la presa elettrica ben asciutte.
- La pompa non è indicata per l'uso in piscine, laghi o altre situazioni in cui i presenti possano venire fisicamente a contatto con l'acqua, e pertanto non deve essere utilizzata per tali applicazioni.
- Scollegare sempre la pompa dalla rete di alimentazione durante la pulizia o la manutenzione del bacino. Questa pompa e indicata per il pompaggio di acqua a una temperatura compresa tra 4°C e 35°C.
- La pompa non deve essere azionata a secco perché subirebbe danni irreparabili.
- Scollegare sempre la pompa dalla rete di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione.
- Pulire periodicamente le camere sciacquandole con acqua pulita al fine di eliminare eventuali ostruzioni.

Copyright © 2024 VARO NV

# 8 PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina.**

### *8.1 Pulizia*

In condizioni normali, la pompa non richiede manutenzione. Tuttavia, è opportuno evitare di esporre la pompa alla pioggia, all'umidità, alla sporcizia e al gelo.

- Evitare il congelamento, l'azionamento a vuoto e le ostruzioni da parte di impurità.
- Scollegare sempre l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Eventuali danni provocati da cortocircuiti non sono coperti dalla garanzia.
- In caso di problemi con la pompa, le riparazioni in garanzia devono essere effettuate presso un centro di manutenzione autorizzato.

**Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.**

# 9 DATI TECNICI

| **Modello** | **POWXG9573** |
|---|---|
| Tensione di rete | 230V~/50Hz |
| Potenza nominale: | 1000W |
| Portata massima della pompa: | 3500 l/h |
| Sollevamento massimo: | 44 m |
| Livello massimo di aspirazione: | 7 m |
| Temperatura massima dell'acqua: | 35°C |
| Diametro minimo del tubo di aspirazione | 1” (25 mm) |
| Diametro minimo del tubo a pressione: | 3/8” (9,53 mm) |
| Lunghezza del cavo di alimentazione | 1,2 m |
| Pressione nominale | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Grado di protezione int. | IPX4 |
| Peso | 12,08 kg |
| Modello idoneo per | Acqua pulita |
| Capacità serbatoio a pressione | 19L |
| Materiale corpo della pompa/serbatoio | PP / Metallo |

# 10 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Livello di pressione acustica LpA | 70 dB(A) |
| Livello di potenza acustica LwA | 84 dB(A) |

**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

## 11 ELIMINAZIONE DI ERRORI

| Problema | Cause possibili | Soluzione |
|---|---|---|
| Il motore elettrico e m funzione ma la pompa non aspira. | Dopo l'avvio della pompa, il corpo pompa non si riempie d'acqua. | Riempire d acqua la pompa. |
| | Il tubo di aspirazione non è sigillato in maniera adeguata. | Controllare le parti e i componenti raccomandati e utilizzati, per esempio il raccordo del tubo di aspirazione, il raccordo del tubo a pressione, l'anello di tenuta, il tubo di aspirazione. ecc, compresa la striscia di tenuta a vite in Teflon o canapa. Per un funzionamento corretto tutti i raccordi della pompa devono essere sigillati con cura. |
| | Il filtro della valvola interiore dell'ingresso di aspirazione è ostruito. | Pulire la valvola interiore del filtro di aspirazione e il filtro. |
| | L'aria non fuoriesce dal tubo a pressione perché l'uscita è chiusa. | Quando la pompa inizia ad aspirare, aprire l'uscita dell'acqua (rubinetto. impianto di irrigazione a pioggia ecc.). |
| | Il tempo di attesa non corrisponde a quello indicato. | Riempire il tubo di aspirazione con acqua. quindi controllare di nuovo dopo almeno 7 minuti dall'avvio della pompa.. |
| | Testa di aspirazione eccessiva (>8 m). | Ridurre la testa di aspirazione. |
| | La valvola inferiore non riesce ad aspirare l'acqua. | Controllare il livello dell'acqua nel pozzo o bacino. Se possibile, dotare la pompa di un tubo di aspirazione più lungo. |
| Il motore elettrico non funziona. | Non c'è alimentazione. | Controllare l'alimentazione. |
| | La calotta della ventola impedisce la rotazione delle pale. | Estrarre la spina dalla presa elettrica. rimuovere la calotta servendosi di un cacciavite, quindi reinstallarla di nuovo ruotando leggermente le pala e verificare che possano ruotare liberamente. |
| | Ventola bloccato. | Estrarre la spina dalla presa elettrica e muovere l'albero con un cacciavite attraverso la calotta della ventola. Se l'involucro è bloccato. rivolgersi a un centro di assistenza. |
| Flusso idrico insufficiente. | Testa di aspirazione eccessiva (>8 m). | Controllare la testa di aspirazione. |
| | Il filtro della valvola inferiore è ostruito. | Pulire Il filtro. |

Copyright © 2024 VARO NV

| | | |
|---|---|---|
| | Il livello dell'acqua di aspirazione si è ridotto eccessivamente. | Immergere a fondo la valvola inferiore nell'acqua. |
| | La presenza di Impurità all'interno della pompa ne ha ridotto la capacita nominale. | Lavare l'involucro della pompa, Il tubo di aspirazione e il tubo a pressione dell'uscita con un getto d'acqua pressurizzata. |
| L'interruttore termosensibile non spegne la pompa. | Sovraccarico del motore elettrico dovuto alla frizione provocata dalla impurità all'interno del motore. | Lavare ('involucro della pompa con un getto d'acqua pressurizzata. |
| L'interruttore della pompa è sempre su OFF o su ON. | Nel tubo di aspirazione non è installata alcuna valvola di non ritorno. | Controllare il tubo di aspirazione per verificare la presenza della valvola. |
| Frequente spegnimento dell'interruttore della pompa (impianto di approvvigionamento idrico ad uso domestico). | Rottura della guaina di gomma del serbatoio a pressione. | Sostituire la guaina di gomma. |
| | Nel contenitore non vi è aria compressa. | Utilizzare una valvola idonea, collegarla con un impianto di approvvigionamento d'aria compressa a 1,8 bar e riempire il contenitore con aria. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; sono altresì esclusi i costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

## 13 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.
I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

## 14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente**, VARO N.V.** – **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

| | |
|---|---|
| Descrizione dell'apparecchio: | POMPA A PRESSIONE 1000W CON SERBATOIO |
| Marchio: | POWERplus |
| Numero articolo: | POWXG9573 |

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulatory Affairs – Compliance Manager
22/04/2024, Lier - Belgium

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA ..... 2
2 DESCRIÇÃO (FIG. A) ..... 2
3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM ..... 2
4 SÍMBOLOS ..... 2
5 AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS ..... 3
6 MONTAGEM ..... 3
*6.1 Ligação eléctrica ..... 3*
*6.2 Terra ..... 3*
7 OPERAÇÃO ..... 3
*7.1 Tubo de pressão ..... 4*
*7.2 Requisitos de segurança ..... 4*
8 LIMPEZA E MANUTENÇÃO ..... 5
*8.1 Limpeza ..... 5*
9 DADOS TÉCNICOS ..... 5
10 RUÍDO ..... 5
11 ELIMINAÇAO DE PROBLEMAS ..... 6
12 GARANTIA ..... 8
13 MEIO-AMBIENTE ..... 8
14 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ..... 9

Copyright © 2024 VARO NV

# BOMBA DE PRESSÃO DE 1000W COM BALÃO POWXG9573

## 1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta bomba de pressão elétrica com balão de pressão é apropriada apenas para o uso no interior.
Não adequado para uso profissional.

**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1 Botão de ligar/desligar
2 Caixa de motor
3 Entrada de água
4 Saída de água
5 Cabo & ficha
6 Pega de transporte
7 Filtro integrado

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remova todo o material de embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.

**AVISO: Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

1 x bomba eléctrica de água com 1,2m cabo
1 x manual
1 x Chave para a tampa do filtro

**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indica o risco de ferimentos ou de danos na ferramenta. | CE | Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das directivas europeias. |
| | Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, mentais e psíquicas reduzidas e também não é indicado para pessoas sem experiência ou conhecimentos, só se a pessoa responsável pela segurança destas pessoas explicar previamente a utilização e as disposições de uso relacionadas com este aparelho. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

# 5 AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

- Esta bomba de água tem uma protecção contra salpicos de água e deve ser colocada apenas num ambiente seco. Nunca coloque a bomba de água nem funcione com ela á chuva ou num espaço húmido.
- Esta bomba de água não deve ser utilizada com líquidos inflamáveis ou perigosos.
- Deve ser evitado o funcionamento da bomba de água a seco.
- Esta bomba de água destina-se a funcionar com água limpa. O âmbito da sua aplicação incluí a irrigação no jardim, o fornecimento de água a uma habitação, a aspersão num jardim ou numa terra de cultivo.
- Esta bomba de água não deve ser exposta durante longos períodos a impurezas, areia, pedras, substancias pegajosas, etc., misturadas com o meio transportado. Pelo fado do meio transportado poder conter substancias químicas corrosivas, é necessário ter uma atenção especial para evitar que o corpo da bomba sofra danos causados por estas substancias. Não é permitida a utilização desta bomba para transporte de água potável.

**Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, mentais e psíquicas reduzidas e também não é indicado para pessoas sem experiência ou conhecimentos, só se a pessoa responsável pela segurança destas pessoas explicar previamente a utilização e as disposições de uso relacionadas com este aparelho.**

# 6 MONTAGEM

- Durante a instalação da bomba de água, a fonte de alimentação da bomba deve estar desligada.
- Durante a instalação do equipamento, é necessário mantê-lo seco, em condições de boa ventilação e com uma temperatura ambiente inferior a 40° C.
- Se o bombeamento requerido de água for excessivo devido à sua própria acção, resultando numa inundação do local a irrigar, devem ser tomadas varias medidas de protecção (por exemplo, instalação de um dispositivo para escoamento do excesso de água, de um alarme, de uma bomba de reserva, de um reservatório de água, etc.). No entanto, a nossa empresa não é responsável por quaisquer perdas daqui resultantes.
- Antes da utilização, a bomba de água deverá ser inspeccionada relativamente á segurança para garantir que não existe qualquer dano no cabo de alimentação ou na ficha. A utilização de uma bomba de água danificada é expressamente proibida.

## *6.1 Ligação eléctrica*

- O electricista responsável pela instalação deve verificar se a ligação eléctrica está em conformidade com as normas, incluindo o terminal de terra.
- É necessário verificar a corrente nominal do contacto eléctrico com comutador de protecção que deve ser de 30 mA.

## *6.2 Terra*

A bomba de água deve estar correctamente ligada à terra. Um curto-circuito fará com os artigos relevantes da garantia fiquem inválidos. Se for necessário aumentar o tamanho do cabo original, deve ser utilizado um com a mesma secção do original.

# 7 OPERAÇÃO

As não são bombas de ferragem automática. Isto significa que, em primeiro lugar, a mangueira de sucção deve ser instalada com:

1 A válvula de retenção com filtro; Esta válvula assegura que, após a bomba ser desligada, a mangueira e a bomba não funcionam em seco. Esta parte da mangueira bloqueia a água que está a ser bombeada.

2 A ligação da mangueira com porca de união; Esta extremidade da mangueira é ligada na parte frontal da bomba.
3 Ambos os acessórios devem ser devidamente fixados na mangueira, através da braçadeira.

Antes de fixar a mangueira na bomba, é aconselhável enchê-la primeiro com água. Após este procedimento, pode instalar a torneira de três vias ou outro conector de 25mm (1") na saída que se encontra na parte superior da bomba.
Em seguida, deve encher a caixa da bomba com água através do orifício incorporado e voltar a vedá-la.
Após a bomba e a mangueira estarem cheias com água, pode ligar a bomba utilizando o interruptor. A bomba começa, de ¡mediato, a bombear a água (no caso da versão auto, o tanque de pressão é cheio em primeiro lugar, o que implica que demorará alguns segundos até a água começar a sair da mangueira que se encontra ligada).
Após a bomba ser desligada, a água permanece na bomba e na mangueira. Isto significa que, da próxima vez que for ligada, a água começa de ¡mediato a ser bombeada. Se não estiver instalada qualquer válvula de retorno ou se o vedante entre a válvula e a mangueira não estiver a funcionar correctamente (braçadeira!), pode começar a funcionar em seco e a bomba deve voltar a ser cheia para funcionar correctamente.

### *7.1 Tubo de pressão*

O tubo de pressão é utilizado para transportar a água desde a bomba até ao ponto de consumo da água (por exemplo, uma torneira, etc.). Para minimizar a perda de fricção causada pela pressão da água, recomendamos a utilização de um tubo de pressão com um diâmetro mínimo de 20mm (3/4").

- Quando a bomba de jardim está a trabalhar, a saída de água (por exemplo, uma torneira ou uma saída de aspersão) deve estar aberta para descarregar o ar do tubo. Se a saída de água estiver fechada, a bomba pode-se danificar devido a sobreaquecimento se funcionar durante mais de 5 minutos.
- Deve ser evitado o congelamento da bomba ou a sua colocação num espaço sujeito a geada durante o Inverno.
- A areia e as pedras existentes na água podem desgastar rapidamente a bomba e reduzir a sua capacidade efectiva. Por isso, é necessária a instalação de um filtro.
- Esta bomba de água não é adequada para um funcionamento prolongado como, por exemplo, em empresas industriais ou de exploração mineira ou num sistema de reciclagem de água.

### *7.2 Requisitos de segurança*

- A fonte de alimentação deve estar em conformidade com as especificações apresentadas no produto. Consulte as instruções do seu fornecedor de energia para obter informações sobre as condições de ligação. Se a bomba ou o cabo de alimentação não estiverem em conformidade, não ligue a bomba!
- Nunca transporte a bomba pelo cabo.
- Nunca remova a ficha nem encurte o cabo. Se o fizer, a garantia ficará invalidada. Mantenha a ligação (ficha e tomada) seca.
- A bomba não é adequada para utilização em piscinas ou lagos ou em situações em que as pessoas podem entrar em contacto com a água e, assim, não deve ser utilizada nestas condições.
- Desligue sempre a bomba da fonte de alimentação quando a limpar ou efectuar qualquer manutenção no lago. Esta bomba é adequada para bombear água com uma temperatura mínima de 4° C e uma temperatura máxima de 35° C.
- A bomba não deve funcionar a seco, pois esta situarão causará danos irreparáveis.
- Desligue sempre a bomba da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Limpe as câmaras periodicamente, lavando-as com água limpa, para assegurar que elas não entopem devido á

# 8 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Atenção! Antes de levar a cabo intervenções no equipamento, remova a ficha da tomada.**

### *8.1 Limpeza*

Em condições normais, a bomba de água não tem manutenção. No entanto, a bomba não deverá ser colocada no exterior á chuva, num local húmido, ou num ambiente poluído ou gelado.

- Deve ser evitado o gelo, o funcionamento sem necessidade ou o bloqueamento por impurezas.
- Desligue sempre a fonte de alimentação antes de efectuar qualquer manutenção na bomba.
- Se o cabo de alimentado se danificar, deve ser substituído por um técnico especializado. Os danos causados por curto-circuito não estão incluídos no âmbito da garantia.
- Se for detectado qualquer problema na bomba, as reparações ao abrigo da garantia devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado.

**Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.**

# 9 DADOS TÉCNICOS

| **Tipo** | **POWXG9573** |
|---|---|
| Tensão do sector | 230V~/50Hz |
| Tensão nominal | 1000W |
| Capacidade máx. da bomba | 3500 l/hora |
| Altura máxima | 44 m |
| Nível máximo de expiração | 7 m |
| Temperatura máx. da água | 35°C |
| Diâmetro mínimo do tubo de sucção | 1” (25 mm) |
| Diâmetro mínimo do tubo de pressão | 3/8” (9,53 mm) |
| Comprimento do cabo | 1,2 m |
| Pressão nominal | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Grau de proteção int. | IPX4 |
| Peso | 12,08 kg |
| Adequado para | Água limpa |
| Conteúdo do depósito de pressão | 19L |
| Material caixa da bomba/depósito | PP / Metal |

# 10 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Nível de pressão acústica LpA | 70 dB(A) |
| Nível de potência acústica LwA | 84 dB(A) |

**ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).**

Copyright © 2024 VARO NV

## 11 ELIMINAÇAO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA POSSIVEL | SOTUCÉO |
|---|---|---|
| motor eléctrico está a funcionar mas a bomba não suga a água. | Após a bomba arrancar, o corpo da bomba não fica cheio de água. | Encha a bomba com água. |
| | Aperto insuficiente no tubo de expiração. | Consulte as instruções e verifique as pecas usadas e os componentes da bomba, por exemplo, a junta do tubo de expiração, a junta do tubo de pressão, a anilha de aperto. o tubo de expiração, etc.. incluindo o vedante do parafuso em Teflon ou estopa. A bomba só funciona quando correctamente vedada. |
| | A rede do filtro na parte inferior da válvula da entrada de sucção está bloqueada. | Limpe a parte inferior da válvula da entrada de sucção e a rede do filtro. |
| | O ar não pode ser libertado do tubo de pressão porque a saída de água está fechada. | Quando a bomba começa a sugar, abra a saída da água (por exemplo, uma torneira, um dispositivo de rega etc.) |
| | O tempo de espera não está em conformidade com os regulamentos. | Encha todo o tubo de expiração com água ou volte a verificá-lo, pelo menos, 7 minutos após a bomba arrancar. |
| | Altura excessiva da expiração (>8 m). | Reduza a altura da expiração |
| | A válvula interior não suga a água. | Verifique o nível da água do poço ou da piscina. Se possível, aumente o tamanho do tubo de expiração. |
| Motor eléctrico não funciona. | Não há energia. | Verifique a fonte de alimentação |
| | A cobertura do ventilador impede a rotação da hélice. | Retire a ficha, remova a cobertura do ventilador com uma chave de parafusos e, em seguida, reinstale-a rodando ligeiramente a hélice e verifique se ela se move livremente. |
| | Ventoinha bloqueada. | Retire a ficha e mova o eixo com uma chave de parafusos através da cobertura do ventilador. Se o eixo estiver bloqueado, envie-o para um centro de assistência para ser inspeccionado. |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEMA | CAUSA POSSIVEL | SOTUCÉO |
|---|---|---|
| Débito de água insuficiente. | Altura excessiva da expiração (>8 m). | Verifique a altura da expiração. |
| | A rede do filtro da válvula inferior está bloqueada. | Limpe a rede do filtro. |
| | O nível de expiração da água baixou em demasia. | Submirja a válvula inferior em água profunda. |
| | As impurezas reduziram a capacidade efectiva da bomba. | Lave a caixa da bomba, o tubo de aspiração e o tubo de pressão de saída com água pressurizada. |
| O comutador sensível á temperatura não desliga a bomba. | Sobrecarga do motor eléctrico devido a fricção causada por impurezas que entraram no motor | Lave a caixa da bomba com água pressurizada. |
| O interruptor da bomba está sempre DESLIGADO ou LIGADO. | Nenhuma válvula de retenção instalada no tubo de aspiração. | Verifique se o tubo de aspiração tem uma válvula instalado. |
| LIGACÁO/DESLIGACÁO frequente do interruptor da bomba (quando utilizada para um sistema de fornecimento de água doméstica). | Ruptura do invólucro de borracha do acumulador de pressão. | Substitua o invólucro de borracha ou o acumulador. |
| | Acumulador sem ar comprimido. | Utilize uma válvula adequada, ligue-a a um aparelho de ar comprimido a 1,8 bar e encha o acumulador com ar. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 36 meses efectivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, excepto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorrecta, queda de raio, voltagem de rede incorrecta. Esta lista não é restrictiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado correctamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

## 13 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.
O lixo produzido pelas máquinas eléctricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

## 14 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

| | |
|---|---|
| Designação do aparelho: | BOMBA DE PRESSÃO DE 1000W COM BALÃO |
| Marca: | POWERplus |
| Modelo nº.: | POWXG9573 |

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade
22/04/2024, Lier - Belgium

1 TILTENKT BRUK ..... 2
2 BESKRIVELSE (FIG. A) ..... 2
3 PAKKENS INNHOLD ..... 2
4 SYMBOLFORKLARING ..... 2
5 SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER ..... 3
6 MONTASJE ..... 3
*6.1 Elektrisk tilkobling ..... 3*
*6.2 Jording ..... 3*
7 BRUK ..... 3
*7.1 Trykkslange ..... 4*
*7.2 Krav til sikkerhet ..... 4*
8 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD ..... 4
*8.1 Rengjøring ..... 4*
9 TEKNISKE DATA ..... 5
10 STØY ..... 5
11 FEILSØKING ..... 5
12 GARANTI ..... 7
13 MILJØ ..... 7
14 SAMSVARSERKLÆRING ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# TRYKKPUMPE 1000W MED TANK POWXG9573

## 1 TILTENKT BRUK

Denne elektriske trykkpumpen med trykktank egner seg kun til innendørs bruk.
Egner seg ikke til profesjonelt bruk.

**ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. PÅ/AV-bryter
2. Motorhus
3. Vanninntak
4. Vannuttak
5. Ledning & støpsel
6. Bærehåndtak
7. Integrert filter

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.

**ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!**

1 x vannpumpe med 1,2 m ledning
1 stk. Håndbok
1 Nøkkel for filterdeksel

**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet. | CE | I overensstemmelse med de vesentligste, aktuelle sikkerhetsstandardene i EU-direktivene. |
| | Dette apparatet kan ikke brukes av barn eller personer med fysiske, mentale eller utviklingsmessige svekkelser, eller av personer som mangler kunnskap eller erfaring, bortsett fra hvis disse personene blir instruert av en person som har ansvar for deres sikkerhet, en arbeidsleder eller ved å studere ovenstående instrukser før apparatet brukes. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Denne vannpumpen har en beskyttelsesmekanisme mot vannsprut og bør kun plasseres på et tørt sted. Plasser eller bruk aldri pumpen i regn eller på et fuktig sted.
- Denne vannpumpen bør ikke brukes sammen med brennbare eller skadelige væsker.
- Forsiktig: Unngå at pumpen går på tomgang.
- Denne vannpumpen er beregnet til å brukes med rent vann. Bruksområdet inkluderer hagevanning. vannforsyning til husholdning, sprinkling av hage eller jordbruksland.
- Vannpumpen må ikke utsettes over lengre tid for urenheter, sand, stein, klebrige stoffer osv. i vannet som pumpes. Da væsken som pumpes kan inneholde kjemiske og tærende substanser, må man være spesielt oppmerksom på å unngå at denne væsken tærer på pumpehuset. Det er ikke tillatt å bruke denne vannpumpen til å pume drikkevann.

**Dette apparatet kan ikke brukes av barn eller personer med fysiske, mentale eller utviklingsmessige svekkelser, eller av personer som mangler kunnskap eller erfaring, bortsett fra hvis disse personene blir instruert av en person som har ansvar for deres sikkerhet, en arbeidsleder eller ved å studere ovenstående instrukser før apparatet brukes.**

## 6 MONTASJE

- Under installasjon av vannpumpen må strømforsyningen være frakoblet.
- Pumpen må installeres på et tørt og godt ventilert sted, med en romtemperatur under 40 °C.
- Hvis det p.g.a. feil fra din side pumpes for mye vann og området som vannes oversvømmes, er det en rekke korrigerende tiltak som kan iverksettes (f.eks. installasjon av en mekanisme for tømming av overflødig vann, en alarm, reservepumpe, vannbeholder osv.). Det understrekes at vårt firma ikke tar ansvar for tap som oppstår på denne måten.
- Før pumpen brukes bør den inspiseres nøye for skader, spesielt på strømledning og støpsler/kontakter.

### *6.1 Elektrisk tilkobling*

- Elektrikeren som har ansvar for installasjonen må sørge for at tilkobling skjer i samsvar med gjeldende forskrifter. Dette gjelder også jording.
- Man må måle strøm på den jordede kontakten, som skal være 30 mA.

### *6.2 Jording*

Vannpumpen må være godt jordet. En kortslutning vil medføre at garantien ikke gjelder. Hvis det er nødvendig å forlenge den originale kabelen, må det benyttes en kabel med samme tverrsnitt.

## 7 BRUK

Pumpen er ikke selvfyllende. Dette betyr at inntaksslangen først må utstyres med:

1. Returventil med filter, som forsikrer at pumpen og slangen ikke går tørre når pumpen slås av. Denne delen av slangen er nedsenket i vannet som skal pumpes.
2. Slange med koblingsmutter. Denne enden av slangen kobles til fronten av pumpen.
3. Begge deler må festes godt på slangen ved hjelp av en slangeklemme.

Før slangen kobles til pumpen bør den fylles med vann. Etter dette kan du benytte 3-veis kobling eller annen 25 mm (1") kobling til pumpens utløp, som finnes pá toppen av pumpen. Deretter må du fylle pumpehuset med vann gjennom det innebygde filteret og forsegle pumpehuset igjen.
Når både pumpehuset og slangen er fylt med vann. kan du slå pumpen på med på/av-bryteren. Pumpen vil umiddelbart begynne å pumpe vann (med den automatiske versjonen

fylles først trykktanken, og det tar noen sekunder før det kommer vann ut av den tilkoblede trykkslangen).
Når pumpen slås av, vil vannet beholdes i pumpehuset og i slangen, noe som betyr at når pumpen deretter slås på igjen, vil den pumpe vann øyeblikkelig.
Dersom det ikke installeres en returventil, eller dersom pakningen mellom ventilen og slangen ikke virker som den skal (slangeklemme!), kan hele systemet bli tørt og må da fylles opp igjen for at pumpen skal virke.

### *7.1 Trykkslange*

Trykkslangen brukes til å lede vannet fra pumpen til stedet der vannet brukes (f.eks. kran osv.). For å redusere trykktap p.g.a. friksjon, anbefaler vi at du bruker en trykkslange med minstediameter på 20mm (3/4”).

- Når hagepumpen er i gang, má vannutløpet (f.eks. kran eller sprinklersystem) være åpent slik at luften kan presses ut av slangen. Hvis vannutløpet er stengt, kan pumpen skades p.g.a. overoppheting etter ca. 5 minutter.
- Unngå at pumpen fryser eller blir for kald om vinteren.
- Sand og steiner som tas inn med vannet kan raskt slite pumpen og redusere den effektive kapasiteten. Det er derfor nødvendíg å installere et filter.
- Denne vannpumpen er ikke beregnet på lang tids drift, f.eks. i industrielle- eller gruvesammenhenger, eller i vannrensingsanlegg.

### *7.2 Krav til sikkerhet*

- Strømforsyningen må samsvare med spesifikasjonene som vises på produktet. Følg lokale forskrifter for tilkobling til strømnettet. Hvis pumpen eller kabelen ikke oppfyller kravene, må de ikke tilkobles!
- Bær aldri pumpen i kabelen.
- Fjern aldri støpslet og kutt aldri kabelen. Hvis du gjør dette, vil garantien ikke lenger gjelde. Hold strømkoblingen (støpsel og kontakt) tørr.
- Pumpen er ikke beregnet på å brukes i svømmebasseng, badedammer, eller i andre situasjoner der mennesker kan komme i fysisk kontakt med vannet. Den må ikke brukes til disse formålene.
- Koble alltid fra strømmen før du gjør pumpen ren eller utfører annet vedlikehold på dam/tank/reservoar. Denne pumpen er beregnet på å pumpe vann med minimum temperatur på 4 °C og maksimum temperatur på 35 °C.
- Pumpen må ikke gå tørr, da dette vil forårsake ubotelig skade.
- Pumpen må alltid kobles fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Gjør rent pumpens kammere med jevne mellomrom, ved å skylle dem i rent vann. Dette for å fjerne oppsamlede urenheter.

## 8 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**OBS! Trekk støpslet ut av stikkontakten før du utfører arbeid på maskinen.**

### *8.1 Rengjøring*

Under normale forhold er vannpumpen vedlikeholdsfri. Pumpen må ikke plasseres slik at den utsettes for regn, fuktighet, skitt eller frost.

- Unngå at pumpen fryser, går tørr, eller suger inn urenheter.
- Koble alltid fra strømmen før vedlikehold av pumpen.
- Dersom strømkablen skades må den skiftes av en teknisk kyndig person. Skade som oppstår ved kortslutning dekkes ikke av garantien.
- Dersom det oppstår problemer med pumpen, må garantireparasjon utføres ved et autorisert servicesenter.

**Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv. Slike stoffer skader kunststoffdelene.**

## 9 TEKNISKE DATA

| Type | POWXG9573 |
|---|---|
| Spenning | 230V~ /50Hz |
| Stram | 1000W |
| Maks. pumpekapasitet | 3500 l/t |
| Maks. laft | 44m |
| Maks. suqenivå | 7m |
| Maks. vanntemperatur | 35°C |
| Min. diameter på inntakslange | 1” (25 mm) |
| Min. diameter på trykkslanqen (ut) | 3/8” (9,53 mm) |
| Kabellengde | 1,2 m |
| Nominelt trykk | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Int. beskyttelsesgrad | IPX4 |
| Vekt | 12,08 kg |
| Egner seg for | Rent vann |
| Volum, trykktank | 19L |
| Materialer i pumpehus/tank | PP / Metall |

## 10 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Lydtrykknivå LpA | 70dB(A) |
| Lydeffektnivå LwA | 84 dB(A) |

**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

## 11 FEILSØKING

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | LØSNING |
|---|---|---|
| Den elektriske motoren går, men pumpen suger ikke vann. | Etter at pumpen starter, fylles ikke pumpehuset med vann. | Fyll pumpen med vann. |
| | Sugeslangen er løs. | Kontroller pumpens deler og komponenter: sugeslangekobling. Trykkslangekobling, slangekemmer, sugeslangen, forsegling med teflon eller hamp. Pumpen kan kun virke hvis den er tett. |
| | Filtret i bunnventilen på suqeinntaket er tett. | Gjør rent bunnventilen og filtret. |
| | Trykkslangen kan ikke luftes fordi vannutløpet er avstengt. | Når pumpen begynner å suge, åpne vannutløpet (f eks. kran eller sprinklersystem). |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | LØSNING |
|---|---|---|
| | Ventetiden er ikke i samsvar med reguleringen. | Fyll hele sugeslangen med vann og kontroller igjen minst 7 minutter etter at pumpen starter. |
| | For lang sugeavstand (> 8 m). | Reduser sugeavstanden. |
| | Bunnventilen når ikke ned i vannet. | Kontroller vannstanden. Hvis mulig, øk lengden på sugeslangen. |
| Den elektriske motoren virker ikke. | Det er ingen strøm. | Sjekk strømforsyningen. |
| | Rotoren er hindret av dekslet. | Trekk ut strømkablen. ta av rotordekslet med en skrutrekker, og installer på nytt mens du forsiktig dreier på rotoren for se om den roterer fritt. |
| | Villen oi blokkert. | Trekk ut strømkablen, og beveg akslingen med en skrutrekker gjennom rotordekslet. Hvis akselen er blokkert, må motoren sendes inn til et servicesenter. |
| Utilstrekkelig vannstrøm ut. | For lang sugeavstand (> 8 m). | Reduser sugeavstanden. |
| | Filtret i bunnventilen er blokkert. | Gjør rent filtret. |
| | Vannstanden er for lav. | Senk bunnventilen ned i vannet. |
| | Urenheter har redusert pumpens hevekapasitet. | Vask huset, sugeslangen og trykkslangen med trykkvann. |
| Temperaturbryteren slå ikke av pumpen. | Overbelastning i den elektriske motoren p.g.a. friksjon forårsaket av urenheter som er kommet inn I motoren. | Vask ut pumpehuset med trykkvann. |
| Pumpens bryter slår fast i stillingen På eller AV. | Sugeslangen mangler returventil | Kontroller at returventil er installert på suqeslanqen. |
| Bryteren slår seg ofte av (når pumpen brukes til vannforsyning for husholdingen). | Gummiforingen i trykktanken er sprukket. | Skift gummiforing eller tanken. |
| | Ingen trykkluft i tanken. | Bruk en passende ventil, koble til en trykkluftforsyning på 1,8 bar og fyll tanken med luft. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTI

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlagt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

## 13 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømming og resirkulering.

## 14 SAMSVARSERKLÆRING

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt: TRYKKPUMPE 1000W MED TANK
Merke: POWERplus
Modell: POWXG9573

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver /forskrifter (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU
2000/14/EC Annex V LwA
Measured 82dB(A)
Guaranteed 84dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulatoriske saker - Samsvarsleder
22/04/2024, Lier - Belgium

1 TILSIGTET BRUG ..... 2
2 BESKRIVELSE (FIG. A) ..... 2
3 MEDFØLGENDE INDHOLD ..... 2
4 SYMBOLER ..... 2
5 SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER ..... 3
6 MONTERING ..... 3
*6.1 Elektrisk tilslutning ..... 3*
*6.2 Jord ..... 3*
7 BETJENING ..... 3
*7.1 Trykrør ..... 4*
*7.2 Sikkerhedskrav ..... 4*
8 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE ..... 5
*8.1 Rengøring ..... 5*
9 TEKNISKE DATA ..... 5
10 STØJ ..... 5
12 FEJLFINDING ..... 6
13 GARANTI ..... 7
14 MILJØ ..... 8
15 KONFORMITETSERKLÆRING ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# TRYKPUMPE 1000W MED TANK POWXG9573

## 1 TILSIGTET BRUG

Denne elektriske trykpumpe med tryktank er kun egnet til indendørs brug.
Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1 Tænd/sluk-knap
2 Motorhus
3 Vandindtag
4 Vandudtag
5 Strømkabel og –stik
6 Bærehåndtag
7 Indbygget filter

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.

**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

1 x vandpumpe med 1,2m strømkabel
1 instruktionsbog
1 Nøgle til filterdæksel

**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet. | CE | I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver. |
| | Dette apparat må ikke anvendes af børn eller personer, som er fysisk, mentalt eller udviklingsmæssigt hæmmet, eller af personer som ikke har den fornødne erfaring eller viden, med undtagelse af de tilfælde, hvor disse personer modtager instrukser fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed - en vejleder - eller ved at læse de foregående instruktioner vedrørende brug af dette apparat grundigt. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Denne vandpumpe er udstyret med beskyttelse mod vandsprøjt og skal placeres et tørt sted. Vandpumpen må ikke placeres eller bruges i regn eller på tugtige steder.
- Vandpumpen må ikke bruges til brandfarlige eller skadelige væsker.
- Man skal undgå at bruge vandpumpen ubelastet.
- Vandpumpen er beregnet til rent vand. Pumpen er beregnet til vanding i haven, vandforsyning i husholdningen, overrisling i have eller på landbrugsjord.
- Vandpumpen må ikke bruges i længere tid til vand eller anden væske indeholdende urenheder, sand, sten, klæbrige bestanddele e.l. Da den pumpede væske kan indeholde kemisk ætsende bestanddele, skal man sørge for især at undgå, at disse bestanddele påvirker materialet, pumpen er lavet af. Det er ikke tilladt at bruge denne vandpumpe til transport af drikkevand.

**Dette apparat må ikke anvendes af børn eller personer, som er fysisk, mentalt eller udviklingsmæssigt hæmmet, eller af personer som ikke har den fornødne erfaring eller viden, med undtagelse af de tilfælde, hvor disse personer modtager instrukser fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed - en vejleder - eller ved at læse de foregående instruktioner vedrørende brug af dette apparat grundigt.**

## 6 MONTERING

- Strømmen til vandpumpen skal afbrydes, mens den installeres.
- Installation af udstyret skal udføres et tørt og godt ventileret sted med en omgivende temperatur på under 40°C.
- Hvis det pumpede vand kan resultere i oversvømmelse af området, der skal vandes, kan der træffes forskellige forholdsregler (f.eks. installation af en anordning, der bortleder det ekstra vand, en alarm, en nødpumpe, vandbeholder e.l.). Vores firma bærer dog ikke ansvaret for sådanne tab.
- Før brug skal man kontrollere pumpen med henblik på sikkerhed, og man skal checke, at kablet og stikket ikke er beskadiget. Det er strengt forbudt at bruge en beskadiget pumpe.

### *6.1 Elektrisk tilslutning*

- Elektrikeren, der sørger for installationen, skal kontrollere, at den elektriske tilslutning er udført korrekt og tilsluttet jord.
- Man skal kontrollere mærkestrømmen for den elektriske kontakt med beskyttelsesafbryderen - den skal være 30 mA.

### *6.2 Jord*

Vandpumpen skal jordes korrekt. I tilfælde af kortslutning dækker garantien ikke. Hvis kablet er for kort, skal det udskiftes med et længere med samme specifikationer.

## 7 BETJENING

Pumperne Er Ikke Såkaldte selvansugende pumper. Del Betyder, At sugeslangen først skal forsynes med:

1 Tilbageslagsventil med filter; den sikrer, at slangen og pumpen ikke kører tør, når pumpen er blevet stoppet. Denne del af slangen hænger i våndet, der skal pumpes væk.
2 Slangestuds med omløbermøtrik; denne ende af slangen kobles til pumpens forside.
3 Begge disse to tilbehørsdele skal fastgøres korrekt på slangen ved hjælp af slangeklemmen.

Det er bedst at fylde slangen med vand, før den fastgøres på pumpen. Derefter skrues trevejshanen eller en anden 25mm (1") -forbindelse på pumpens udløb; udløbet sidder oven på pumpen.
Derefter skal du fylde pumpen med vand igennem det indbyggede filter, hvorefter hætten skrues på igen.
Når nu både pumpehuset og slangen er fyldt med vand, kan pumpen startes på afbryderen. Nu begynder pumpen med det samme at pumpe vand (pa auto-versionen fyldes først trykbeholderen, så det varer nogle sekunder, før der kommer vand ud af den tilkoblede slange).
Når pumpen derefter stoppes igen, bliver der vand stående i pumpehuset og slangen, således at der med det samme pumpes vand, når pumpen senere startes igen. Hvis der ikke er monteret en tilbageslagsventil, eller hvis tætningen mellem ventil og slange ikke er tilstrækkelig tæt (slangeklemme!), kan våndet strømme ud igen, således at der igen skal fyldes vand i pumpehus og slange, så pumpen funktionerer korrekt.

### *7.1 Trykrør*

Trykrøret transporterer våndet fra pumpen til det sted, hvor det skal bruges (f.eks. en hane). For at reducere friktionstabet, forårsaget af vandtrykket, anbefaler vi, at der bruges et trykrør med en diameter på mindst 20mm (¾").

- Når vandpumpen er startet, skal vandudløbet (f.eks. en hane eller vandingsanlæg) være åben for at tømme røret for luft. Hvis vandudløbet er lukket, kan pumpen beskadiges på grund af overophedning, når den har kort i mere end 5 minutter.
- Pumpen må ikke udsættes for frost, og om vinteren skal den anbringes et sted, hvor det ikke kommer til at fryse.
- Sand og sten i det opsugede vand kan hurtigt slide pumpen og reducere dens kapacitet. Der skal derfor installeres et filter.
- Denne vandpumpe er ikke beregnet til langtidsdrift, f.eks. i industri eller minedrift eller i et vandrecirkuleringssystem.

### *7.2 Sikkerhedskrav*

- Strømforsyningen skal være i overensstemmelse med specifikationerne på produktet. Spørg om nødvendigt hos det lokale elværk vedrørende krav til installationen. Hvis pumpen eller kablet ikke er i overensstemmelse med strømforsyningen, må pumpen ikke tilsluttes!
- Pumpen må aldrig bæres i kablet.
- Stikket må ikke afmonteres, og kablet må ikke afkortes. Hvis det gøres, dækker garantien ikke længere. Tilslutningen skal holdes tør (stik og stikkontakt).
- Pumpen er ikke beregnet til brug i svømmebassiner eller søer eller andre steder, hvor personer kan komme i kontakt med våndet. Den må derfor ikke bruges til sådanne formål.
- Strømmen til pumpen skal afbrydes, når den rengøres, og mens der udføres vedligeholdelse på bassinet. Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en temperatur på mindst 4°C og højst 35°C.
- Pumpen må ikke løbe tør, da det forårsager uoprettelig skade.
- Pumpen skal altid frakobles fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.
- Kamrene skal rengøres af og til. De skylles med rent vand, så de ikke tilstoppes af urenheder.

Copyright © 2024 VARO NV

# 8 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**Bemærk! Tag strømstikket ud at stikkontakten før der udføres nogen form for arbejde på maskinen.**

### *8.1 Rengøring*

- Under normale forhold kræver pumpen ingen vedligeholdelse. Den bør dog ikke anbringes ude i regnen eller steder, hvor der er fugtigt, snavset eller forekommer frostgrader.
- Pumpen må ikke udsættes for frostgrader, og man skal undgå tørløb og pumpning af urent vand.
- Hvis elkablet er beskadiget, skal det udskiftes af autoriseret personale. Beskadigelser på grund af kortslutning dækkes ikke af garantien.
- Hvis der er problemer med pumpen, skal reparationer, der dækkes af garantien, udføres af et autoriseret reparationsværksted.

**Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Disse opløsningsmidler kan skade plasticdelene.**

# 9 TEKNISKE DATA

| | |
|---|---|
| Type | POWXG9573 |
| Netspænding | 230V~ /50Hz |
| Mærkeeffekt | 1000W |
| Max. pumpekapacitet | 3500 l/time |
| Max. løft | 44 m |
| Max. sugehøjde | 7 m |
| Max. vandtemperatur | 35°C |
| Min. diameter sugerør | 1” (25 mm) |
| Min. diameter trykrør | 3/8” (9,53 mm) |
| Kabellængde | 1,2 m |
| Nominelt tryk | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Int. beskyttelsesgrad | IPX4 |
| Vægt | 12,08 kg |
| Egnet til | Rent vand |
| Trykbeholderens kapacitet | 19L |
| Pumpehus- / beholdermateriale | PP / Metal |

# 10 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Lydtryksniveau LpA | 70 dB(A) |
| Lydeffektniveau LwA | 84 dB(A) |

**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

## 11 FEJLFINDING

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | AFBJÆIPNING |
|---|---|---|
| Elmotoren kører, men pumpen suger ikke vand. | Efter pumpen er startet, fyldes pumpehuset ikke med vand. | Fyld pumpen med vand. |
| | Sugerøret ikke fastgjort rigtigt. | Check de anbefalede og brugte dele og komponenter til pumpen, f.eks. forbindelse til sugerør, forbindelse til trykrør, klemring. sugerør, etc., herunder skrue-tætningsbånd af Teflon eller hampsnor. Pumpen fungerer kun korrekt, hvis forbindelserne er tætte. |
| | Filteret i enden i sugerøret er tilstoppet. | Rengør ventilen i enden af sugerøret samt filteret. |
| | Luften kan ikke presses ud al trykrøret, fordi vandudløbet et lukket. | Når pumpen begynder at suge, åbnes vandudløbet (f.eks. hanen, mundstykket på vandingsaggregatet etc.). |
| | Ventetiden svarer ikke til den angivne. | Fyld hele sugerøret med vand og check igen mindst 7 minutter efter pumpen er startet. |
| | For stor sugehøjde {>8m). | Reducer sugehøjden. |
| | Kontraventilen suger ikke vand op. | Check vandniveauet i brønden eller vandbassinet. Om mulig! øges sugerørets længde. |
| Elektromotoren starter Ikke. | Ingen strømforsyning. | Check strømforsyningen. |
| | Ventilatorkappen hindrer vingen i al rotere. | Tag stikket ud og afmonter ventilatorkappen med en skruetrækker, derefter monteres den «gen, idel man checker, om ventilatoren kan rotere frit. |
| | Ventilator blokeret. | Tag stikket ud og bevæg akslen med en skruetrækker gennem ventilatorkappen. Hvis akslen er blokeret, sendes den til et værksted så den kan blive efterset. |
| Der strømmer for lidt vand ud. | For stor sugehøjde (>8m). | Check sugehøjden. |
| | Filteret i enden af sugerøret tilstoppet. | Rens filteret. |
| | Vandniveauet er blevet for lavt. | Sæt kontraventilen i dybere vand. |
| | Urenheder har reduceret pumpens kapacitet. | Rengør pumpens kappe, sugerøret og udløbsrøret med en højtryksrenser. |
| Den termiske afbryder kan ikke afbryde pumpen. | Elmotoren er overbelastet på grund af friktion, der | Rengør motorkappen med højtryksrenser. |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | AFBJÆIPNING |
|---|---|---|
| | forårsages af urenheder i motoren. | |
| Afbryderen på pumpen er altid tændt eller slukket (OFF eller ON). | Der er ikke sat kontraventil i sugerøret. | Kontroller, om der er montere! en kontraventil i sugerøret. |
| Pumpen tænder og slukker otte (når den bruges i husholdningsvandforsyning). | Revne i gummimembran i trykbeholderen. | Udskift gummimembran eller beholder. |
| | Der er ikke trykluft i beholderen. | Brug en passende ventil og slut den til en tryklufftforsyning på 1,8 bar og fyld beholderen med luft. |

## 12 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,…)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

## 14 KONFORMITETSERKLÆRING

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

| | |
|---|---|
| Apparatbeskrivelse: | TRYKPUMPE 1000W MED TANK |
| Varemærke: | POWERplus |
| Varenummer: | POWXG9573 |

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver/og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver/og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) 22/04/2024, Lier - Belgium

1 AVSEDD ANVÄNDNING ..... 2
2 BESKRIVNING (FIG. A) ..... 2
3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL ..... 2
4 SYMBOLER ..... 2
5 SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER ..... 3
6 MONTERING ..... 3
*6.1 El-anslutning ..... 3*
*6.2 Jord ..... 3*
7 ANVÄNDNING ..... 3
*7.1 Tryckslang ..... 4*
*7.2 Säkerhetskrav ..... 4*
8 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL ..... 4
*8.1 Rengöring ..... 4*
9 TEKNISKA DATA ..... 5
10 BULLER ..... 5
11 FELSÖKNING ..... 5
12 GARANTI ..... 7
13 MILJÖHÄNSYN ..... 7
14 KONFORMITETSDEKLARATION ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# TRYCKPUMP 1000W MED TRYCKTANK POWXG9573

## 1 AVSEDD ANVÄNDNING

Denna elektriska tryckpump med trycktank är endast avsedd att användas inomhus.
Lämpar sig inte för professionellt bruk.

**VARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överlåts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG. A)

1 Till/från-knapp
2 Pumphus
3 Vattenintag
4 Vattenutlopp
5 Nätkabel och stickkontakt
6 Bärhandtag
7 Inbyggt filter

## 3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.

**VARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

1 elektrisk vattenpump med 1,2 m kabel
1 bruksanvisning
1 Nyckel till filterlock

**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

## 4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Anger risk för person- eller maskinskada. | CE | Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder I europeiska direktiv. |
| | Denna utrustning får inte användas av barn eller personer som är fysiskt eller mentalt försvagade, eller personer som saknar erfarenhet eller kännedom om detta slags apparatur, utom i det fall dessa personer står under vägledning av en person som ansvarar för deras säkerhet, en övervakare, och som studerat dessa anvisningar beträffande utrustningens användning. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

# 5 SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna vattenpump har ett vattensprinklerskydd och ska endast placeras i en torr miljö. Låt aldrig vattenpumpen stå i regn eller i ett fuktigt utrymme.
- Denna vattenpump får inte pumpa brandfarliga eller skadliga vätskor.
- Pumpen får inte gå tom.
- Denna vattenpump är avsedd att användas med rent vatten. Användningsområdena innefattar bevattning i trädgården, vattentillförsel till hemmet, sprinklerbevattning i trädgården eller av jordbruksmark.
- Denna vattenpump får inte utsättas för föroreningar, sand, stenar, klibbiga ämnen etc., blandade i det transporterade mediet. Eftersom del transporterade mediet kan innehålla korrosiva material, är det nödvändigt att förhindra att dessa material påverkar materialet i pumphuset. Det är inte tillåtet att använda denna vattenpump till att transportera dricksvatten.

**Denna utrustning får inte användas av barn eller personer som är fysiskt eller mentalt försvagade, eller personer som saknar erfarenhet eller kännedom om detta slags apparatur, utom i det fall dessa personer står under vägledning av en person som ansvarar för deras säkerhet, en övervakare, och som studerat dessa anvisningar beträffande utrustningens användning.**

# 6 MONTERING

- Vid installation av vattenpumpen måste eltillförseln till vattenpumpen vara avstängd.
- Vid installation av utrustningen måste den befinna sig i en torr och väl ventilerad plats, vid en omgivningstemperatur som inte överstiger 40°C.
- Om du själv har orsakat att det är mycket vatten som ska pumpas och detta har orsakat översvämning på bevattningsplatsen, kan en rad förebyggande åtgärder vidtas (t.ex. installation av en anordning för avledning av överflödigt vatten, ett larm, reservpump, vattenbehållare, etc.). Vårt företag är emellertid inte ansvarigt för skador till följd av detta.
- Vattenpumpen ska inspekteras innan den används för att garantera att det inte är några skador på elkabeln eller stickkontakten.

### *6.1 El-anslutning*

- Den elektriker som ansvarar för installationen måste försäkra sig om att den elektriska anslutningen, inklusive jordningen uppfyller gällande standarder och normer.
- Det är nödvändigt att kontrollera märkströmstyrkan för den elektriska anslutningen med skyddsströmbrytaren - den måste vara = 30mA.

### *6.2 Jord*

Vattenpumpen måste vara väl jordad. Kortslutning innebär att tillämpliga artiklar i garantin förfaller. Om det är nödvändigt att göra originalkabeln längre, måste en kabel med samma ledningsarea användas som originalkabeln

# 7 ANVÄNDNING

Pumparna är inte självfyllande. Detta innebär att sugslangen först måste utrustas med:

1 Backventil med filter. På så sätt töms inte slangen och pumpen när pumpen kopplas ur. Denna del av slangen ska vara nedsänkt i det vatten som ska pumpas undan.
2 Slang med kopplingsmutter. Denna ände av slangen är ansluten till pumpens framsida.
3 Båda tillbehören ska vara ordentligt fastskruvade på slangen med hjälp av slangklämmor.

Innan slangen monteras fast vid pumpen är det bäst att fylla den med vatten. Efter detta kan du skruva fast trevägskranen eller en annan 25mm(1") -koppling till utloppet; detta ar högst uppe på pumpen.

Copyright © 2024 VARO NV

Fyll sedan pumphuset med vatten genom det inbyggda filtret, och stäng det sedan åter.
Om både pumphuset och slangen nu är fyllda med vatten, kan du sätta på pumpen med hjälp av strömbrytaren. Pumpen börjar nu omedelbart att pumpa vatten (om det är en automatisk modell, fyller pumpen först trycktanken och det tar därför några sekunder innan vattnet börjar strömma ut ur den anslutna slangen). Om pumpen sedan stängs av igen stannar vattnet kvar i pumphuset och slangen vilket innebär att pumpen börjar pumpa vatten så snart den sätts på igen.
Om det inte finns någon backventil monterad eller om tätningen mellan ventilen och slangen inte fungerar ordentligt (slangklämma!) kan hela enheten torrläggas och måste den fyllas igen för att pumpen ska fungera ordentligt.

### *7.1 Tryckslang*

Tryckslangen används för att transportera vattnet från pumpen till tappstället (t.ex. kran etc.). För att minimera friktionsförlusten som orsakas av vattentrycket rekommenderar vi att en tryckslang används med en minimal diameter på 20 mm (3/4").

- När trädgårdspumpen arbetar måste vattenutloppet (t.ex. kran eller sprinkler) vara öppet så att luften kan slippa ur slangen. Om vattenutloppet är stängt, kan pumpen skadas till följd av överhettning om den är i drift längre än 5 minuter.
- Pumpen får aldrig frysa eller placeras i ett utrymme där det kan bli minusgrader på vintern.
- Sand och stenar i vattnet sliter på pumpen och kan snabbt leda till en lägre nyttoeffekt. Därför är det nödvändigt att installera ett filter.
- Denna vattenpump är inte lämplig att användas lång tid i sträck, t.ex. i industri- eller gruvmiljö eller i ett cirkulationssystem för vatten.

### *7.2 Säkerhetskrav*

- Eltillförseln måste överensstämma med specifikationerna som anges på produkten. Se anvisningarna från din lokala energileverantör om det är nödvändigt för information om anslutningen. Om pumpen eller elkabeln inte uppfyller normerna får inte pumpen anslutas!
- Bär aldrig pumpen i sladden.
- Ta aldrig bort stickkontakten och korta aldrig ned kabeln. Om du gör detta upphör garantin att gälla. Håll anslutningen torr (stickkontakt och uttag).
- Pumpen är inte lämplig att användas i simbassänger eller andra miljöer där personer kan komma i fysisk kontakt med vattnet och den får därför inte användas på detta sätt.
- Koppla alltid ur pumpen från eltillförseln vid rengöring av pumpen eller underhåll av dammen. Denna pump är lämplig för att pumpa vatten med en minimal temperatur på 4°C och en maximal temperatur på 35°C.
- Pumpen får inte gå torr eftersom detta kan leda till irreparabla skador.
- Dra alltid pumpens stickkontakt ur eluttaget före rengöring eller underhåll.
- Rengör kamrama då och då skölj dem med rent vatten för att se till att de inte fylls med smuts.

## 8 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**Obs! Innan något arbete utförs på utrustningen, ska stickkontakten dras ur eluttaget.**

### *8.1 Rengöring*

Under normala förhållanden är pumpen underhåll Isfri. Men pumpen ska inte lämnas ute i regn, på en fuktig plats eller i en smutsig miljö eller där det är minusgrader.

- Undvik att pumpen fryser, går torr eller sätts igen av smuts.
- Dra alltid stickkontakten ur eluttaget före rengöring eller underhåll på pumpen.

- Om elkabeln skadas måste den bytas ut av utbildad och behörig personal. Skador orsakade av kortslutning täcks inte av garantin.
- Om det uppstår problem med pumpen måste garanti reparationer utföras av ett auktoriserat servicecenter.

**Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensin, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.**

## 9 TEKNISKA DATA

| Typ | POWXG9573 |
|---|---|
| Nätspänning / frekvens | 230V/ 50Hz |
| Märkeffekt | 1000W |
| Max. pumpkapacitet | 3500 l/tim |
| Max. tryckhöjd | 44 m |
| Max. sughöjd | 7 m |
| Max. vattentemperatur | 35°C |
| Min. diameter på sugslangen | 1” (25 mm) |
| Min. diameter på tryckslangen | 3/8” (9,53 mm) |
| Kabelns längd | 1,2 m |
| Nominellt tryck | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Internat. skyddsklass (IPD) | IPX4 |
| Vikt | 12,08 kg |
| Avsedd för | Rent vatten |
| Rymd trycktank | 19L |
| Material pumphus / tank | Polypropylen / Metall |

## 10 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Ljudtrycksnivå LpA | 70 dB(A) |
| Ljudeffektnivå LwA | 84 dB(A) |

**OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).**

## 11 FELSÖKNING

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ÅTGÄRD |
|---|---|---|
| Elmotorn går men pumpen suger inte vatten. | När pumpen startar fylls inte pumphuset med vatten. | Fyll pumpen med vatten. |
| | Sugslangens tätning är inte tillräcklig. | Kontrollera pumpens rekommenderade och använda delar och komponenter, t.ex. sugslangens packningar, tryckslangens packningar, spännring, sugslang, etc., inkl. skruvkopplingens tätning med teflon eller hampdrev. Pumpen kan endast arbeta om den är helt tät. |

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ÅTGÄRD |
|---|---|---|
| | Backventilens vakuuminsats på sug-intaget igensatt. | Rengör sugintagets backventil och vakuuminsats. |
| | Luften kan inte släppas ut ur tryckslangen eftersom vattenutloppet är stängt. | När pumpen börjar suga, öppna vattenutloppet (kran, sprinklermunstycke, etc.). |
| | Väntetiden överskrider specifikationerna. | Fyll hela sugslangen med vatten, och kontrollera igen minst 7 minuter efter det att pumpen startats. |
| | För stor sughöjd (>8m). | Minska sughöjden. |
| | Backventilen suger inte vatten. | Kontrollera vattennivån i brunnen eller poolen. Öka om möjligt sugslangens längd. |
| Elmotorn startar inte. | Ingen eltillförsel | Kontrollera eltillförseln. |
| | Fläktkåpan hindrar skovelns rotation. | Dra ur stickkontakten, ta bort fläktkåpan med en skruvmejsel och montera sedan tillbaka den. Snurra en aning på skoveln för att se att den roterar fritt. |
| | Fläkten blockerad. | Dra ur stickkontakten, rör axeln genom att sticka skruvmejseln genom fläktkåpan. Om axeln sitter fast. skicka pumpen till ett servicecenter för inspektion. |
| Otillräckligt utgående vattenflöde. | För stor sughöjd (>8m). | Kontrollera sughöjden. |
| | Backventilens vakuuminsats igensatt. | Rengör vakuuminsatsen. |
| | Vattennivån har sjunki.t | Sänk ner backventilen i djupt vatten. |
| | Föroreningar nedsätter pumpens kapacitet. | Rengör pumphöljet, sugslangen och utloppstryckslangen med vatten under högt tryck. |
| Den termiska (värmekänsliga) brytaren kan inte stänga av pumpen. | Överbelastning av elmotorn på grund av friktion orsakad av att föroreningar trängt in i motorn. | Rengör pumphuset med vatten under högt tryck. |
| Pumpens strömbrytare står alltid i läge FRÅN eller TILL. | Ingen backventil installerad på sugslangen. | Kontrollera om backventil finns installerad på sugslangen. |
| Pumpströmbrytaren slår ofta TILL och FRÅN (vid användning i hus-hållsvattentillförsel) | Trycktankens gummihölje sprucket. | Byt gummihöljet eller hela tanken. |
| | Ingen tryckluft i behållaren. | Använd en lämplig ventil och anslut den till tryckluft med 1,8 bar. och fyll behållaren med luft. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANTI

- Produkten garanteras i överensstämmelse med gällande lagbestämmelser för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräkning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade,…)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

## 13 MILJÖHÄNSYN

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.
Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

## 14 KONFORMITETSDEKLARATION

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, förklarar att,

| | |
|---|---|
| Produkt: | TRYCKPUMP 1000W MED TRYCKTANK |
| Varumärke: | POWERplus |
| Modell: | POWXG9573 |

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor
22/04/2024, Lier - Belgium

Copyright © 2024 VARO NV

1 KÄYTTÖTARKOITUS ..... 2
2 LAITTEEN OSAT (KUVA A) ..... 2
3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ ..... 2
4 SYMBOLIT ..... 2
5 ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA ..... 3
6 LAITTEEN KOKOAMINEN ..... 3
*6.1 Sähköliitäntä ..... 3*
*6.2 Maadoitus ..... 3*
7 KÄYTTÖ ..... 3
*7.1 Paineputki ..... 4*
*7.2 Turvallisuusvaatimukset ..... 4*
8 PUHDISTUS JA HUOLTO ..... 4
*8.1 Puhdistus ..... 5*
9 TEKNISET TIEDOT ..... 5
10 MELU ..... 5
11 VIANETSINTÄ ..... 5
12 TAKUU ..... 7
13 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN ..... 8
14 YHDENMUKAISUUSILMOITUS ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# PUMPPU 1000W JA PAINESÄILIÖ POWXG9573

## 1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä sähköpumppu painesäiliöineen sopii vain sisäkäyttöön.
Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.

**VAROITUS!Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.**

## 2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

1 Virtapainike
2 Moottorikotelo
3 Veden tuloliitäntä
4 Veden lähtöliitäntä
5 Kaapeli ja pistotulppa
6 Kantokahva
7 Sisäänrakennettu suodatin

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.

**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

1 x vesipumppu 1000W 1,2m johdolla
1 x ohjekirja
1 x Suodattimen kannen avain

**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.**

## 4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Henkilö- sekä laitevahinkovaara. | CE | Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen. |
| | Tämä laite ei sovi lasten käyttöön eikä henkilöiden joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt tai henkilöiden, jotka eivät omaa riittävää kokemusta tai tietämystä. Käyttö tulee kysymykseen vain, jos seurassa on henkilö, joka vastaa turvallisuudesta, valvonnasta tai yllä mainittujen ohjeiden mukaisesta laitteen käytöstä. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA

- Tässä vesipumpussa on veden ruiskutuksen suojaustoiminto ja pumpun saa asentaa vain kuivaan paikkaan. Älä aseta vesipumppua koskaan kosteaan tilaan tai käytä sitä sateella.
- Tätä vesipumppua ei saa käyttää helposti syttyvien tai vahingollisten nesteiden kanssa.
- Vesipumpun tyhjäkäyttöä on vältettävä.
- Tämä vesipumppu on tarkoitettu puhtaalle vedelle. Sen sovellusalaan kuuluu kastelu pihalla, vedenpumppaus kotitalouteen, ruiskutus puutarhassa tai maatilalla.
- Tätä vesipumppua ei saa altistaa pitkiksi ajoiksi epäpuhtauksille, hiekalle, kiville, tahmeille aineille jne. jotka ovat sekoittuneet pumpattavaan aineeseen. Koska siirrettävä materiaali voi sisältää syövyttäviä kemiallisia aineita, on tärkeää kiinnittää erityistä huomiota siihen, että estetään näiden aineiden vaikutus pumpun runkomateriaaliin. Tätä vesipumppua ei saa käyttää juomaveden siirtämiseen.

**Tämä laite ei sovi lasten käyttöön eikä henkilöiden joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt tai henkilöiden, jotka eivät omaa riittävää kokemusta tai tietämystä. Käyttö tulee kysymykseen vain, jos seurassa on henkilö, joka vastaa turvallisuudesta, valvonnasta tai yllä mainittujen ohjeiden mukaisesta laitteen käytöstä...**

## 6 LAITTEEN KOKOAMINEN

- Vesipumpun asennuksen aikana virran tulo vesipumppuun on kytkettävä pois.
- Laitteen asennuksen aikana se on pidettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa ympäristölämpötilan ollessa alle 40°C.
- Jos pumpattavan veden määrä on liian suuri, ja siitä on seurauksena kastelupaikan tulviminen, on mahdollista tehdä joitakin suojatoimenpiteitä (esim. laitteen asentaminen liian veden poistamiseen, hälytin, valmiustilapumppu, vesisäiliö jne.). Yhtiömme ei kuitenkaan vastaa mistään vahingoista, jotka siten ovat aiheutuneet.
- Ennen käyttöä vesipumpun turvallisuus on tarkastettava ja varmistettava, että virtajohto tai pistoke ei ole vioittunut.

### *6.1 Sähköliitäntä*

- Asennuksesta vastaavan sähköteknikon on tarkastettava, että sähköliitäntä on määräysten mukainen, samoin kuin maadoitusliitin.
- Suojakytkimellä varustetun sähköliittimen nimellisvirta on tarkastettava - sen on oltava = 30mA.

### *6.2 Maadoitus*

Vesipumppu on maadoitettava hyvin. Oikosulku johtaa takuun kyseisten pykälien mitätöintiin. Jos alkuperäisen kaapelin pituutta on lisättävä, silloin on käytettävä samanvahvuista kaapelia kuin alkuperäinen.

## 7 KÄYTTÖ

Pumput eiväl ole itse syöttäviä pumppuja. Tämä tarkoittaa, että imuputkeen on ensin asennettava:

1 Suodattimella varustettu takaiskuventtnli tämä varmistaa etia pumpun irrottamisen jälkeen letku ja pumppu ei käy kuivana. Tämä letkun osa työnnetään pois pumpattavaan veteen.
2 Liitosmuttenlla varustettu letku; tämä letkun pää kiinnitetään pumpun eteen.
3 Molemmat lisävarusteet on kierrettävä tiukasti kiinni letkuun käyttämällä letkun puristinta.

Ennen letkun kiinnittämistä pumppuun se on paras täyttää ensin vedellä. Sen jälkeen voit ruuvata kolmitiehanan tai toisen 25mm (1") liittimen pumpun ulostuloon; tämä on pumpun päällä.
Sitten sinun on täytettävä pumppukotelo vedellä sisäänrakennetun suodattimen läpi ja tiivistettävä se taas uudelleen.
Jos pumppukotelo ja letku on täytetty vedellä, voit kytkeä pumpun päälle on/off virtakatkaisimella.
Pumppu alkaa nyt heti pumpata vettä (automaattisen mallin ollessa kysymyksessä, painesäiliö täyttyy ensin ja kestää muutaman sekunnin ennen kuin vesi tulee ulos liitetystä letkusta).
Jos pumpun toiminto sitten taas katkaistaan, vesi pysyy pumppukotelossa ja letkussa mikä tarkoittaa, että kun pumppu kytketään seuraavan kerran toimintaan, se pumppaa heti vettä.
Ellei takaiskuventtiiliä ole asennettu tai jos tiiviste venttiilin ja letkun välillä ei toimi oikein (letkun puristin), koko laite voi taas kuivua ja se on täytettävä uudelleen, jotta pumppu toimisi oikein.

### *7.1 Paineputki*

Paineputkea käytetään siirtämään vettä pumpusta veden kulutuskohtaan (esim. hana jne.).
Jotta vedenpaineen aiheuttama kitkahäviö voitaisiin minimoida, suosittelemme käytettäväksi paineletkua, jonka läpimitta on vähintään 20mm (3/4").

- Kun puutarhapumppua käytetään, veden poistoaukon (esim. Hana tai veden ruiskutusaukko) on oltava auki niin, että ilma poistuu letkusta. Jos veden poistoaukko on suljettu, pumppu voi vioittua pumpun ylikuumenemisen vuoksi, jos sitä käytetään yli 5 minuuttia.
- Pumpun jäätymistä tai sen asettaminen jäätyvään paikkaan talvella on vältettävä.
- Veden mukana tuleva hiekka ja pienet kivet voivat nopeasti kuluttaa pumppua ja vähentää sen tehokkuutta. Siksi on välttämätöntä asentaa suodatin.
- Tämä vesipumppu ei sovi pitkäaikaiseen käyttöön, esim. teollisiin tai kaivosyrityksiin tai veden kierrätysjärjestelmiin.

### *7.2 Turvallisuusvaatimukset*

- Tulovirran on oltava tuotteeseen merkittyjen teknisten tietojen mukainen. Katso paikallisen energian toimittajan ohjeita tarvittaessa liittämisolosuhteista. Jos pumppu tai pumpun kaapeli eivät ole yhteensopivia, älä liitä pumppua!
- Älä kanna koskaan pumppua kaapelista.
- Älä irrota koskaan pistoketta äläkä lyhennä kaapelia. Jos teet sen, mitätöit takuun. Pidä liitäntä (pistoke ja pistorasia) kuivana.
- Pumppu ei sovi käytettäväksi uima-altaissa eikä järvissä tai muissa paikoissa, joissa ihmiset voivat joutua fyysisesti kosketuksiin veden kanssa, ja siksi sitä ei saa käyttää sellaiseen tarkoitukseen.
- Irrota pumppu aina virtalähteestä, kun puhdistat sitä tai kun suoritat kunnossapitoa vesialtaassa. Tämä pumppu sopii veden pumppaamiseen, jonka lämpötila on vähintään 4 °C ja korkeintaan 35°C.
- Pumppu ei saa käydä kuivana, koska se voi aiheuttaa vikoja, joita ei enää voi korjata.
- Irrota pumppu aina sähköverkosta ennen puhdistamista tai kunnossapitoa.
- Puhdista kammiot säännöllisin väliajoin puhtaalla vedellä voidaksesi varmistaa, että ne eivät ole lian tukkimat.

## 8 PUHDISTUS JA HUOLTO

**Huomio! Ennen kuin suoritat mitään töitä laitteessa, irrota virtajohto.**

### *8.1 Puhdistus*

Normaali olosuhteissa vesipumppua ei tarvitse huoltaa. Pumppua ei tulisi kuitenkaan pitää ulkona sateella, kosteassa paikassa tai likaisessa tai jäätyvässä tilassa.

- Jäätymistä, tyhjäkäyntiä tai lian aiheuttamaa tukkeutumista on vältettävä.
- Irrota aina virtajohto ennen kuin huollat pumppua.
- Jos virtajohto on vioittunut, ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se. Oikosulun aiheuttama vahinko ei sisälly takuun piiriin.
- Jos pumpun käytössä ilmenee vika, valtuutetun korjaamon on suoritettava takuun piiriin kuuluvat korjaukset.

**Älä koskaan käytä bensiinin, alkoholin tai ammoniakkiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.**

## 9 TEKNISET TIEDOT

| Tyyppi | POWXG9573 |
|---|---|
| Verkkojännite | 230V~ /50Hz |
| Nimellisteho | 1000W |
| Maks. pumpun kapasiteetti | 3500 l/tunti |
| Maks. nosto | 44 m |
| Maks. imutaso | 7m |
| Maks. veden lämpötila | 35°C |
| Imuletkun tuloaukon min. läpimitta | 1” (25 mm) |
| Paineputken poistoaukon min. läpimitta | 3/8” (9,53 mm) |
| Johdon pituus | 1,2 m |
| Nimellispaine | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Kansainväl. suojausluokka | IPX4 |
| Paino | 12,08 kg |
| Sopiva neste | Puhdas vesi |
| Painesäiliön tilavuus | 19L |
| Pumppukotelon /säiliön materiaali | Polypropyleeni / metalli |

## 10 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Äänenpainetaso LpA | 70 dB(A) |
| Äänitehotaso LwA | 84 dB(A) |

**HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).**

## 11 VIANETSINTÄ

| VIKA | MAHDOLLINEN SYY | RATKAISU |
|---|---|---|
| Sähkömoottori käy. mutta pumppu ei ime vettä. | Pumpun käynnistämisen jälkeen pumppu el täyty vedellä. | Täytä pumppu vedellä. |

| VIKA | MAHDOLLINEN SYY | RATKAISU |
|---|---|---|
| | Imuletku ei ole riittävän kireällä. | Tarkasta pumpun suositellut ja käytetyt osat ja komponentit esim. imuletkun liitos, paineletkun liitos, puristusrengas, imuletku, jne. mukaan lukien ruuvien tiivisteliuska, joka on tehly teflonista tai hamppunarusta. |
| | Pohjaventtiilin suodatin imuaukossa on tukkeutunut. | Puhdista imuaukon pohjaventtiili ja suodattimen sihti. |
| | Ilma ei pääse pois paineputkesta, koska vesiaukko on kiinni. | Kun pumppu alkaa imeä. avaa veden poistoaukko (esim. hana. ruiskutussuutin jne.). |
| | Odotusaika ei ole määräysten mukainen. | Täytä koko imuletku vedellä, tarkasta se uudelleen vähintään 7 minuutin sisällä pumpun käynnistämisen jälkeen. |
| | Liian suuri imupää (>8m). | Pienennä imupäätä. |
| | Pohjaventtiili ei ime vettä. | Tarkasta kaivon tai vesialtaan veden taso. Mikäli mahdollista lisää imuletkun pituutta. |
| Sähkömoottori ei käy. | Ei virtaa. | Tarkasta virransaanti. |
| | Tuulettimen suojus vaikeuttaa siiven pyörintää. | Vedä virtajohto irti. poista tuulettimen suojus ruuvi avaimella, asenna se sitten uudelleen kiertämällä siipeä kevyesti ja tarkasta pyöriikö se vapaasti. |
| | Tuuletin tukkeutunut. | Irrota pistoke pistorasiasta, siirrä akseli ruuviavaimellä tuulettimen suojuksen läpi. Jos akseli on tukkeutunut, lähetä se huoltopalveluun tarkastettavaksi. |
| Riittämätön veden ulos virtaus | Liian suuri imupää (>8m). | Tarkasta imupää. |
| | Pohjaventtiilin suodattimen sihti on tukkeutunut. | Puhdista suodattimen sihti. |
| | Imettävän veden tasoa alennettu liian paljon. | Upota pohjaventtiili syvälle veteen. |
| | Epäpuhtaudet ovat vähentäneet pumpun tehoa. | Pese pumpun kuori, imuletku ja poistoaukon paineletku painevedellä. |

Copyright © 2024 VARO NV

| VIKA | MAHDOLLINEN SYY | RATKAISU |
|---|---|---|
| Lämpöherkkä katkaisin ei voi kytkeä pumppua pois. | Sähkömoottorin ylikuormitus moottoriin kerääntyneiden epäpuhtauksien aiheuttaman. | Pese pumpun kuori painovcdcllä. |
| Pumpun katkaisin on aina OFF tai ON. | Takaiskuventtiiliä ei ole asennettu imuletkuun. | Tarkasta ja katso, onko venttiili asennettu imuputkeen. |
| Usein toistuva pumpun kytkeytyminen OfOFF 0" (käytettäessä kotitalouden vedensaantijärjestelmässä). | Kumivaipan repeäminen painesäiliössä. | Vaihda kumivaippa tai säiliö. |
| | Ei paineilmaa säiliössä. | Käytä riittävän suurta venttiiliä ja liitä se 1,8 barin paineilmaan, ja täytä säiliö ilmalla. |

## 12 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu lakisääteinen 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita, tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödystä huollosta tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,…)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoillussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.
Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## 14 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA yksinomaan ilmoittaa, että

| | |
|---|---|
| Tuote: | PUMPPU 1000W JA PAINESÄILIÖ |
| Tavaramerkki: | POWERplus |
| Malli: | POWXG9573 |

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU
2000/14/EC Annex V LwA
Measured 82dB(A)
Guaranteed 84dB(A)

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja
22/04/2024, Lier - Belgium

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ..... 2
2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α) ..... 2
3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ..... 2
4 ΣΥΜΒΟΛΑ ..... 2
5 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ..... 3
6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ..... 3
*6.1 Ηλεκτρική σύνδεση ..... 3*
*6.2 Γείωση ..... 3*
7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ..... 3
*7.1 Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης ..... 4*
*7.2 Απαιτήσεις ασφάλειας ..... 4*
8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ..... 5
*8.1 Καθάρισμα ..... 5*
9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ..... 5
10 ΘΟΡΥΒΟΣ ..... 6
11 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ..... 6
12 ΕΓΓΥΗΣΗ ..... 8
13 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ..... 8
14 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ..... 9

# ΑΝΤΛΙΑ ΠΙΕΣΗΣ 1000W ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ POWXG9573

## 1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η ηλεκτρική αντλία πίεσης με δοχείο πίεσης είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.**

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. A)

1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/off)
2 Περίβλημα μοτέρ
3 Στόμιο εισόδου νερού
4 Στόμιο εξόδου νερού
5 Καλώδιο και βύσμα
6 Λαβή μεταφοράς
7 ενσωματωμένο φίλτρο

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

1 x αντλία νερού με καλώδιο 1,2 μ
1 τεμ. Εγχειρίδιο
1 Κλειδί για κάλυμμα φίλτρου

**Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.**

## 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιά στο εργαλείο. | CE | Σύμφωνα με τα ισχύοντα βασικά πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. |
| | Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ανεπάρκειες, ή από άτομα που δεν έχουν καμία εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έναν επόπτη, ή αν μελετήσουν τις οδηγίες που αφορούν τη χρήση αυτού του μηχανήματος. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η αντλία νερού δεν διαθέτει λειτουργία προστασίας ραντίσματος και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρό περιβάλλον. Μην τοποθετήσετε ή χρησιμοποιήσετε ποτέ την αντλία στη βροχή ή σε υγρό χώρο.
- Αυτή η αντλία νερού δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί με εύφλεκτα ή βλαβερά υγρά.
- Η άεργη λειτουργία της αντλίας πρέπει να αποφεύγεται.
- Αυτή η αντλία νερού είναι για εργασία σε καθαρό νερό. Το πεδίο εφαρμογών της περιλαμβάνει το πότισμα σε κήπο, την παροχή νερού σε οικία κήπο και το ράντισμα σε κήπο ή αγρόκτημα.
- Αυτή η αντλία νερού δεν πρέπει να εκτίθεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ακαθαρσίες, άμμο, πέτρες, κολλώδεις ουσίες, κλπ., που μπορεί να υπάρχουν ανάμεσα στα υλικά μεταφοράς. Επειδή τα υλικά μεταφοράς μπορεί να περιέχουν χημικές διαβρωτικές ουσίες, πρέπει να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στο να αποφευχθεί η επίδρασή τους πάνω στο υλικό του κυρίου σώματος της αντλίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση αυτής της αντλίας για τη μεταφορά πόσιμου νερού.

**Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ανεπάρκειες, ή από άτομα που δεν έχουν καμία εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έναν επόπτη, ή αν μελετήσουν τις οδηγίες που αφορούν τη χρήση αυτού του μηχανήματος.**

## 6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Κατά την εγκατάσταση της αντλίας νερού, ο διακόπτης τροφοδοσίας της αντλίας νερού πρέπει να είναι κλειστός.
- Κατά την εγκατάσταση του εξοπλισμού, είναι απαραίτητο να βρίσκεται σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 40 °C.
- Για τις περιπτώσεις στις οποίες η ποσότητα άντλησης νερού είναι υπερβολική λόγω κάποιας δικής σας ενέργειας, με αποτέλεσμα να πλημμυρίσει ο τόπος του ποτίσματος, μπορείτε να λάβετε ορισμένα προστατευτικά μέτρα: π.χ. να εγκαταστήσετε μια συσκευή για την εκκένωση του περίσσιου νερού, ένα αλάρμ, μια εφεδρική αντλία, ένα δοχείο νερού, κλπ. Εντούτοις, η εταιρεία μας δεν είναι ευθύνεται για οποιεσδήποτε απώλειες που μπορεί να προκληθούν από τέτοιες ενέργειες.
- Πριν τη χρήση, θα πρέπει να επιθεωρείτε την αντλία νερού είναι για θέματα ασφάλειας και να βεβαιώνεστε ότι δεν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα του.

### *6.1 Ηλεκτρική σύνδεση*

- Ο ηλεκτρολόγος που θα κάνει την εγκατάσταση πρέπει να ελέγξει και να βεβαιωθεί ότι η ηλεκτρική σύνδεση είναι σύμφωνη με τα σχετικά κανονιστικά πρότυπα, μεταξύ των οποίων και του ακροδέκτη γείωσης.
- Είναι απαραίτητο να ελεγχθεί η ονομαστική τάση της ηλεκτρικής επαφής με τον προστατευτικό διακόπτη – θα πρέπει να είναι 30mA.

### *6.2 Γείωση*

Η αντλία νερού πρέπει να είναι καλά γειωμένη. Αν συμβεί βραχυκύκλωμα, οι σχετικοί όροι της εγγύησης θα παύσουν να ισχύουν. Αν χρειάζεται να αυξήσετε το μήκος του αρχικού καλωδίου, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης της ίδιας διατομής με το αρχικό.

## 7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οι αντλίες δεν κάνουν αυτο-άντληση. Αυτό σημαίνει ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει πρώτα απ' όλα να συνδεθεί και να στερεωθεί με τα εξής:

1 Βαλβίδα αντεπιστροφής με φίλτρο – αυτό εξασφαλίζει ότι, μετά την αποσύνδεση της αντλίας, ο εύκαμπτος σωλήνας και η αντλία δεν θα στεγνώσουν τελείως. Αυτό το τμήμα του σωλήνα αιωρείται στο νερό που πρέπει να απομακρυνθεί με άντληση.
2 Εύκαμπτο σωλήνα με παξιμάδι ρακόρ – αυτό το άκρο του σωλήνα συνδέεται στο μπροστινό μέρος της αντλίας.
3 Και τα δύο εξαρτήματα θα πρέπει να είναι βιδωμένα καλά πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα χρησιμοποιώντας έναν σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα.

Πριν στερεώσετε τον εύκαμπτο σωλήνας στην αντλία, είναι καλύτερα να τη γεμίσετε με νερό. Μετά, μπορείτε να βιδώσετε την τρίοδο βάνα ή άλλο συνδετήρα 25mm (1") στο στόμιο εξόδου πάνω στην αντλία. Αυτή βρίσκεται στην κορυφή της αντλίας.
Μετά θα πρέπει να γεμίσετε το κάρτερ της αντλίας με νερό διαμέσιυ του ενσωματωμένου φίλτρου, και μετά κλείστε το πάλι ερμητικά.
Αν το κάρτερ της αντλίας και ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν τώρα και τα δύο γεμίσει με νερό, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία την αντλία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF. Η αντλία τώρα αρχίζει αμέσως να αντλεί νερό (στην περίπτωση του αυτόματου μοντέλου, γεμίζει πρώτα το δοχείο πίεσης και μετά από μερικά δευτερόλεπτα βγαίνει νερό από τον συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα).
Αν μετά από αυτό διακοπεί πάλι η λειτουργία της αντλίας, παραμένει νερό μέσα στο κάρτερ και τον εύκαμπτο σωλήνα, και έτσι την επόμενη φορά που η αντλία θα τεθεί σε λειτουργία θα αντλήσει νερό αμέσως.
Αν δεν έχει τοποθετηθεί βαλβίδα αντεπιστροφής ή αν η στεγανότητα ανάμεσα στη βαλβίδα και τον εύκαμπτο σωλήνα δεν είναι καλή (σφιγκτήρας του εύκαμπτου σωλήνα!), μπορεί να στεγνώσει τελείως ολόκληρη η μονάδα, και θα πρέπει να ξαναγεμιστεί για να λειτουργήσει σωστά η αντλία.

### *7.1 Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης*

Ο εύκαμπτος σωλήνας πίεσης χρησιμοποιείται για τη μεταφορά νερού από την αντλία στο σημείο κατανάλωσης του νερού (π.χ. βρύση, κλπ.). Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η απώλεια λόγω τριβής που προκαλείται από την πίεση του νερού, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε έναν εύκαμπτο σωλήνα πίεσης με ελάχιστη διάμετρο 20mm (3/4").

- Όταν η αντλία κήπου είναι σε λειτουργία, το στόμιο εξόδου του νερού (π.χ. βρύση ή στόμιο εξόδου νερού ραντίσματος) πρέπει να είναι ανοιχτό έτσι ώστε να εκκενώνεται ο αέρας από τον εύκαμπτο σωλήνα. Αν το στόμιο εξόδου του νερού είναι κλειστό, η αντλία μπορεί να καταστραφεί λόγω υπερθέρμανσης ύστερα από πάνω από 5 λεπτά λειτουργίας.
- Πρέπει να αποφεύγεται το πάγωμα της αντλίας ή η αποθήκευσή της μέσα σε παγωμένο χώρο τον χειμώνα.
- Η άμμος και οι πέτρες που υπάρχουν μέσα στο νερό που αντλείται μπορούν να προκαλέσουν γρήγορη φθορά της αντλίας και να μειώσουν την ωφέλιμη χωρητικότητά της. Συνεπώς, είναι απαραίτητη η τοποθέτηση φίλτρου.
- Αυτή η αντλία νερού δεν είναι κατάλληλη για πολύωρη λειτουργία, π.χ. για βιομηχανικές ή μεταλλευτικές εργασίες ή για σύστημα ανακύκλωσης νερού.

### *7.2 Απαιτήσεις ασφάλειας*

- Το ρεύμα τροφοδοσίας πρέπει να είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές που αναγράφονται πάνω στο προϊόν. Αν χρειάζεται, ανατρέξτε στις οδηγίες της εταιρείας ηλεκτρικού ρεύματος σχετικά με τις προϋποθέσεις σύνδεσης. Αν η αντλία ή το καλώδιο τροφοδοσίας δεν συμφωνούν με αυτές, μην συνδέσετε την αντλία!
- Μη μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιο.
- Μην αφαιρέσετε ποτέ το βύσμα και μη κοντύνετε ποτέ το καλώδιο. Αν το κάνετε αυτό, θα ακυρωθεί η εγγύησή σας. Διατηρείτε τη σύνδεση (βύσμα και υποδοχή) στεγνή.
- Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πισίνες και λίμνες ή άλλα μέρη όπου άτομα θα μπορούν να έρθουν σε επαφή με το νερό.

- Αποσυνδέετε πάντα την αντλία από το ρεύμα όταν την καθαρίζετε ή κάνετε εργασίες συντήρησης στη γούρνα. Αυτή η αντλία είναι κατάλληλη για άντληση νερού με ελάχιστη θερμοκρασία 4 °C και μέγιστη 35 °C.
- Η αντλία δεν πρέπει να στεγνώνει τελείως, γιατί αυτό θα προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Αποσυνδέετε πάντα την αντλία από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης
- Από καιρό σε καιρό, καθαρίζετε τους θαλάμους, ξεπλένοντάς τους με καθαρό νερό, ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν θα φραχθούν από βρωμιές.

## 8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Προσοχή! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία πάνω στο εργαλείο, βγάλτε το από την πρίζα.**

### *8.1 Καθάρισμα*

Κάτω από κανονικές συνθήκες, η αντλία νερού δεν χρειάζεται συντήρηση. Εντούτοις, η αντλία δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε εξωτερικό χώρο όταν βρέχει, σε υγρό μέρος ή σε βρώμικο ή παγωμένο περιβάλλον.

- Θα πρέπει να αποφεύγετε το πάγωμα της αντλίας, η αδρανής λειτουργία της ή το μπλοκάρισμά της από ακαθαρσίες.
- Αποσυνδέετε πάντα την αντλία από το ρεύμα πριν κάνετε συντήρησή της.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από επαγγελματία. Η ζημιά που έχει προκληθεί από βραχυκύκλωμα δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Αν υπάρξει ανάγκη επισκευής της αντλίας, αυτή θα είναι εγγυημένη μόνο αν γίνει από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως πετρέλαιο, αλκοόλ, αμμωνία, κτλ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.**

## 9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| **Τύπος** | **POWXG9573** |
|---|---|
| Τάση ρεύματος | 230V~ /50Hz |
| Ονομαστική ισχύς | 1000W |
| Μέγ. χωρητικότητα της αντλίας | 3500 λ/ώρα |
| Μέγ. ανύψωση | 44 m |
| Μέγιστο επίπεδο αναρρόφησης | 7 m |
| Μέγ. θερμοκρασία νερού | 35°C |
| Ελάχ. διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης | 1” (25 mm) |
| Ελάχ. διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα πίεσης | 3/8” (9,53 mm) |
| Μήκος καλωδίου | 1,2 m |
| Ονομαστική πίεση | 0,44 mPa –4,5 bar |
| Βαθμός προστασίας IP | IPX4 |
| Βάρος | 12,08 κιλά |
| Κατάλληλο για | Καθαρό νερό |
| Χωρητικότητα δοχείου πίεσης | 19L |
| Υλικό περιβλήματος αντλίας / δοχείου | PP (πολυπροπυλένιο) / Μέταλλο |

Copyright © 2024 VARO NV

## 10 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA | 70 dB(A) |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA | 84 dB(A) |

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).**

## 11 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα | Αιτία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σε λειτουργία αλλά η αντλία δεν αναρροφά νερό. | Αφού η αντλία ξεκινήσει, το κύριο σώμα της αντλίας δεν γεμίζει με νερό. | Γεμίστε την αντλία με νερό. |
| | Ανεπαρκές σφίξιμο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης. | Ελέγξτε τα συνιστώμενα και χρησιμοποιούμενα δοχεία και εξαρτήματα της αντλίας, π.χ. αρμός του ρύγχους αναρρόφησης, αρμός του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης, δακτύλιος σύσφιγξης, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, κλπ., περιλαμβάνοντας και τη στεγανοποιητική λωρίδα από Teflon ή καλώδιο από κάνναβη. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν είναι καλά στεγανοποιημένη. |
| | Το στραγγιστήρι της κάτω βάνας του στομίου εισόδου αναρρόφησης είναι φραγμένο. | Καθαρίστε την κάτω βάνας του στομίου εισόδου αναρρόφησης και το στραγγιστήρι. |
| | Ο αέρας δεν μπορεί να απελευθερωθεί από τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης γιατί το στόμιο εξόδου του νερού είναι κλειστό. | Όταν η αντλία αρχίζει να αναρροφά, ανοίξτε το στόμιο εξόδου του νερού (π.χ. τη βρύση, το στόμιο εξόδου του νερού ραντίσματος κλπ.). |
| | Ο χρόνος αναμονής δεν συμφωνεί με τους κανονισμούς. | Γεμίστε με νερό ολόκληρο τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, ή επανελέγξτε τον τουλάχιστον 7 λεπτά μετά την εκκίνηση της αντλίας. |
| | Υπερβολικό ύψος αναρρόφησης (>8 μ.). | Μειώστε το ύψος αναρρόφησης. |
| | Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν μπορεί να αναρροφήσει νερό. | Ελέγξτε τη στάθμη του νερού του πηγαδιού ή της πισίνας. Αν είναι δυνατόν, αυξήστε το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης. |
| Το ηλεκτρικό μοτέρ δεν | Δεν παρέχεται ρεύμα. | Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. |

| Πρόβλημα | Αιτία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| μπορεί να λειτουργήσει. | Το κάλυμμα του ανεμιστήρα εμποδίζει την περιστροφή του πτερυγίου. | Τραβήξτε έξω το βύσμα ρεύματος, αφαιρέστε το κάλυμμα του ανεμιστήρα με ένα κατσαβίδι, και μετά επανατοποθετήστε το, περιστρέφοντας ελαφρώς το πτερύγιο, και ελέγξτε να δείτε αν περιστρέφεται ελεύθερα. |
| | Ο ανεμιστήρας είναι μπλοκαρισμένος. | Τραβήξτε έξω το βύσμα ρεύματος, και μετακινήστε τον άξονα με ένα κατσαβίδι διαμέσου του καλύμματος του ανεμιστήρα. Αν ο άξονας είναι μπλοκαρισμένος, στείλτε το μηχάνημα για επιθεώρηση σε κέντρο σέρβις. |
| Ανεπαρκής εκροή νερού. | Υπερβολικό ύψος αναρρόφησης (> 8 μ.). | Ελέγξτε το ύψος αναρρόφησης. |
| | Το στραγγιστήρι της κάτω βάνας είναι φραγμένο. | Καθαρίστε το στραγγιστήρι. |
| | Η στάθμη του νερού αναρρόφησης είναι πάρα πολύ χαμηλή. | Εμβαπτίστε την κάτω βάνα σε βαθύ νερό. |
| | Η ωφέλιμη χωρητικότητα της αντλίας έχει μειωθεί λόγω ακαθαρσιών. | Πλύνετε το κέλυφος της αντλίας, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και το στόμιο εξόδου του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης με νερό υπό πίεση |
| Ο θερμοευαίσθητος διακόπτης δεν μπορεί να διακόψει τη λειτουργία της αντλίας. | Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού μοτέρ λόγω της τριβής που προκαλείται από ακαθαρσίες που εισέρχονται στο μοτέρ. | Πλύνετε το κέλυφος της αντλίας με νερό υπό πίεση. |
| Ο διακόπτης της αντλίας είναι πάντα στο OFF ή ON. | Δεν έχει τοποθετηθεί βαλβίδα αντεπιστροφής πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. | Ελέγξτε να δείτε αν υπάρχει βαλβίδα τοποθετημένη πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. |
| Συχνό άνοιγμα και κλείσιμο του διακόπτη της αντλίας (όταν χρησιμοποιείται για σύστημα οικιακής παροχής νερού). | Σπάσιμο του ελαστικού περιβλήματος μέσα στο δοχείο πίεσης. | Αντικαταστήστε το ελαστικό περίβλημα ή το δοχείο. |
| | Δεν υπάρχει πεπιεσμένος αέρας μέσα στο δοχείο. | Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη βάνα, συνδέστε τη με παροχή πεπιεσμένου αέρα στα 1,8 bar και γεμίστε το δοχείο με αέρα. |

## 12 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττωματικά υλικά η ελαττώματα κατασκευής. Δεν Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχάνημά σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.

## 13 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν η συσκευή σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο. Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

## 14 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

**Η VARO N.V**. - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

| | |
|---|---|
| προϊόν: | ΑΝΤΛΙΑ ΠΙΕΣΗΣ 1000W ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ |
| εμπορικό σήμα: | POWERplus |
| μοντέλο: | POWXG9573 |

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης
22/04/2024, Lier - Belgium

1 NAMJENA ..... 2
2 OPIS (SI. A) ..... 2
3 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA ..... 2
4 SIMBOLI ..... 2
5 POSEBNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ..... 3
6 SASTAVLJANJE ..... 3
*6.1 Električni priključci ..... 3*
*6.2 Uzemljenje ..... 3*
7 UPOTREBA ..... 3
*7.1 Tlačno crijevo ..... 4*
*7.2 Sigurnosni zahtjevi ..... 4*
8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ..... 4
*8.1 Čišćenje ..... 4*
9 TEHNIČKI PODACI ..... 5
10 BUKA ..... 5
11 RJEŠAVANJE PROBLEMA ..... 5
12 JAMSTVO ..... 7
13 OKOLIŠ ..... 7
14 IZJAVA O SUKLADNOSTI ..... 8

# TLAČNA CRPKA 1000W SA SPREMNIKOM POWXG9573

## 1 NAMJENA

Električna tlačna crpka s tlačnim spremnikom prikladna je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Nije prikladno za profesionalnu uporabu.

**UPOZORENJE! Radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije korištenja alata. Uz vaš električni alat obvezno moraju bti priložene i ove upute.**

## 2 OPIS (SI. A)

1 Sklopka za uključivanje
2 Kućište motora
3 Ulazni priključak za vodu
4 Izlazni priključak za vodu
5 Kabel i utikač
6 Ručka za nošenje
7 Integrirani filtar

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA

- Odstranite sav materijal od pakiranja.
- Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite da li se u pakiranju nalaze svi dijelovi.
- Provjerite aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostalu opremu da na njima nema oštećenja od transporta.
- Materijal ambalaže sačuvajte do kraja jamstvenog perioda. Nakon toga ambalažu na prikladni način odložite u otpad.

**UPOZORENJE: Ambalaža nije namenjena za igru! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Opasnost od gušenja!**

1 vodna crpka s kabelom 1,2 m
1 kom priručnik
1 Ključ za poklopac filtra

**Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte vašeg prodavača.**

## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju se koriste ovi simboli:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja. | CE | U skladu s bitnim važećim sigurnosnim standardima Europskih direktiva. |
| | Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca te osobe s fizičkim i mentalnim teškoćama te osobe s teškoćama u razvoju, kao i neiskusne i neobučene osobe, osim ako ih uputi osoba odgovorna za njihovu sigurnost, nadzornik ili ako su proučile upute prije rukovanja ovim uređajem. | | |

## 5 POSEBNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ova vodna crpka nije opremljena zaštitom od prskajuće vode pa se smije postavljati samo u suhoj okolini. Vodnu crpku nikad nemojte postavljati ili rukovati njome po kiši ili u vlažnoj okolini.
- Ova vodna crpka ne smije se koristiti sa zapaljivim ili štetnim tekućinama.
- Treba izbjegavati rad vodne crpke bez opterećenja.
- Vodna crpka predviđena je za rad u čistoj vodi. U predviđeni opseg primjene ulazi i korištenje za navodnjavanje vrta, opskrbljivanje vodom kućanstva, prskanje u vrtu ili na obradivim površinama.
- Vodnu crpku ne smije se dulje razdoblje izlagati nečistoćama, pijesku, kamenu, ljepljivim tvarima itd., koje se nalaze u mediju. Zato što mediji mogu sadržavati kemijske korozivne tvari, potrebno je obratiti posebnu pažnju da te tvari kako bi se izbjegao utjecaj na materijal kućišta crpke. Nije dozvoljeno korištenje vodne crpke za opskrbu pitkom vodom.

**Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca te osobe s fizičkim i mentalnim teškoćama te osobe s teškoćama u razvoju, kao i neiskusne i neobučene osobe, osim ako ih uputi osoba odgovorna za njihovu sigurnost, nadzornik ili ako su proučile upute prije rukovanja ovim uređajem.**

## 6 SASTAVLJANJE

- Prije ugradnje vodne crpke potrebno je isključiti električno napajanje.
- Za vrijeme ugradnje opremu je potrebno čuvati pod suhim uvjetima s dovoljnom ventilacijom uz sobnu temperaturu ispod 40°C.
- Ako je zbog vaših postupaka ili poplavljenosti mjesta za navodnjavanje potrebno iscrpsti prekomjernu količinu vode, može se poduzeti više zaštitnih mjera (npr. ugradnja uređaja za pražnjenje viška vode, alarm, uspravna crpka, spremnik za vodu, itd.). No, naša tvrtka ne odgovara za štetu koja iz toga može proizaći.
- Prije upotrebe vodne crpke, zbog sigurnosnih je razloga potrebno provjeriti ima li oštećenja na kabelu za napajanje ili utikaču.

### *6.1 Električni priključci*

- Električar koji je odgovoran za ugradnju mora se pobrinuti da priključivanje izvrši u skladu sa standardnima, uključujući i priključak za uzemljenje.
- Nužno je provjeriti nazivnu vrijednost struje električnog kontakta sa zaštitnom sklopkom – ona mora biti = 30 mA.

### *6.2 Uzemljenje*

Vodnu crpku potrebno je dobro uzemljiti. Pojava kratkog spoja dovest će do poništavanja nekih članaka jamstva. Ako je
potrebno produljiti originalni kabel, mora se koristiti kabel jednakoga poprečnog presjeka kao i kod originalnog kabela.

## 7 UPOTREBA

Crpke nisu samonapunjive. To znači da usisno crijevo prije svega treba opremiti:

1 Nepovratnim ventilom s filtrom koji osigurava da crijevo i crpka ne nakon odvajanja crpke neće ostati suhi. Ovaj se dio crijeva nalazi u vodi da bi ga se ispumpalo.
2 Crijevom sa spojnom maticom; ovaj kraj crijeva spaja se na prednji dio crpke.
3 Oba dijela potrebno je pričvrstiti na crijevo pomoću obujmice za crijevo.

Prije pritezanja crijeva na crpku najbolje je napuniti ga prvo vodom. Nakon toga možete uvrnuti trosmjerni ventil ili drugi 25mm (1") priključak na izlaz crpke, koji se nalazi na njenom vrhu.

Copyright © 2024 VARO NV

Zatim kroz ugrađeni filtar napunite kućište crpke vodom kroz otvor, a zatim ga ponovo zabrtvite.
Ako ste sada vodom napunili i kućište crpke i crijevo, možete uključiti crpku pomoću sklopke za uklj/isklj. Crpka će odmah početi s usisavanje vode (u automatskoj verziji prvo će se napuniti spremnik pod tlakom, a nakon nekoliko sekundi iz crijeva će početi izlaziti voda).
Ako se nakon toga crpka ponovo isključi, u kućištu i crijevu crpke ostat će voda, pa će pri sljedećem uključivanju crpka odmah crpiti vodu.
Ako nije postavljen nepovratni ventil ili u slučaju da ventil i crijevo nisu dobro zabrtvljeni (obujmica crijeva!) cijeli uređaj može ponovo ostati bez vode pa će ga biti potrebno ponovo napuniti da bi crpka opet radila kako treba.

### *7.1 Tlačno crijevo*

Tlačno crijevo služi za transport vode od crpke do mjesta potrošnje (npr. slavina, itd.). Da bi se smanjili gubici zbog trenja od protoka vode kroz crijevo, preporučamo korištenje crijeva minimalnog promjera 20mm (3/4").

- Kada radi vrtna crpka, izlaz za vodu (npr. slavina ili izlaz za prskanje vode) mora biti otvoren tako da iz crijeva izlazi zrak. Ako je izlaz za vodu zatvoren, crpka se može oštetiti zbog pregrijavanja nakon rada dužeg od 5 minuta.
- Smrzavanje crpke ili njezino odlaganje na smrznutim mjestima zimi, mora se izbjegavati.
- Pijesak i kamenje u usisanoj vodi može brzo istrošiti crpku i smanjiti njezin efektivni kapacitet. Stoga je nužno ugraditi filtar.
- Ova vodna crpka nije prikladna za dugotrajno korištenje, npr. u industriji ili rudarstvu te za sustave recikliranja vode.

### *7.2 Sigurnosni zahtjevi*

- Izvor napajanja mora biti sukladan podacima prikazanima na proizvodu. Ako je potrebno, pri priključivanju obratite pažnju na upute lokalnog elektrodistributera. Ako crpka i kabel za napajanje ne odgovaraju, nemojte priključivati crpku!
- Nikad nemojte prenositi crpku držeći je za kabel.
- Nikad nemojte uklanjati utikač ili kratko spojati kabel. Ako to učinite, jamstvo više neće biti valjano. Priključak (utikač i utičnica) održavajte suhim.
- Crpka nije prikladna za korištenje u bazenima za plivanje i jezerima ili drugim situacijama u kojima ljudi dolaze u dodir s vodom, pa se uređaj ni ne smije upotrebljavati na takvim mjestima.
- Uvijek isključite crpku iz izvora napajanja prije čišćenja ili održavanja bazena/ribnjaka. Crpka je predviđena za usisavanje vode temperature između 4 °C i 35 °C.
- Crpka ne smije raditi u praznom hodu jer će se tako nepopravljivo oštetiti.
- Uvijek odvojite crpku od mrežnog napajanja prije njezina čišćenja i održavanja
- Kako ne bi došlo do začepljivanja prljavštinom, povremeno očistite komore ispirući ih čistom vodom.

## 8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Pažnja! Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, isključite ga iz utičnice.**

### *8.1 Čišćenje*

Vodnu crpku u normalnim uvjetima nije potrebno održavati. Međutim, crpka se ne smije postavljati na otvoreno za vrijeme kiše te na vlažna i prljava ili zamrznuta područja.

- Treba izbjegavati smrzavanje, korištenje u praznom hodu ili začepljivanje nečistoćama.
- Uvijek isključite iz izvora napajanja prije izvođenja postupaka održavanja crpke.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, neka ga zamijeni profesionalno osoblje. Oštećenja nastala zbog kratkog spajanja nisu obuhvaćena jamstvom.

- Naiđete li na probleme u radu s crpkom, popravke u skladu s jamstvenim listom smije izvršavati tehničar iz ovlaštenog servisnog centra.

**Nikad nemojte koristiti otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak (u vodi), itd. One mogu oštetiti plastične dijelove.**

## 9 TEHNIČKI PODACI

| Vrsta | POWXG9573 |
|---|---|
| Napon mreže | 230V~ /50Hz |
| Nazivna snaga | 1000W |
| Maks. kapacitet crpke | 3500 l/h |
| Max. dobava | 44 m |
| Maksimalna usisna visina | 7m |
| Max. temperatura vode | 35°C |
| Min. promjer usisnog crijeva | 1” (25 mm) |
| Min. promjer tlačnog crijeva | 3/8” (9,53 mm) |
| Duljina kabela | 1,2 m |
| Nazivni tlak | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Stupanj interne zaštite | IPX4 |
| Masa | 12,08 kg |
| Namjena | Čista voda |
| Spremnik pod tlakom za medij | 19L |
| Materijal kućišta crpke / spremnika | PP / Metal |

## 10 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Razina zvučnog tlaka LpA | 70 dB(A) |
| Razina zvučne snage LwA | 84 dB(A) |

**PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).**

## 11 RJEŠAVANJE PROBLEMA

| PROBLEM | UZROK | RADNJA |
|---|---|---|
| Električni motor radi, ali crpka na usisava vodu. | Nakon pokretanja crpke, kućište crpke se ne puni vodom. | Napunite crpku vodom. |
| | Nedovoljna stegnutost usisnog crijeva. | Provjerite preporučene i korištene posude i dijelove crpke, npr. priključak usisnog crijeva, priključak tlačnog crijeva, stezni prsten, usisno crijevo, itd., uključujući teflonsku brtvenu traku vijka ili konopac. Crpka će raditi samo ako je pravilno zabrtvljena. |
| | Začepljena mreža filtra donjeg ventila usisnog. | Očistite donji ventil usisnog ulaza i mrežu filtra |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | UZROK | RADNJA |
|---|---|---|
| | Nije moguće ispustiti zrak iz tlačnog crijeva jer je izlaz za vodu zatvoren. | Kad crpka započne s usisom, otvorite izlaz za vodu (npr. slavinu, mlaznicu itd.) |
| | Vrijeme čekanja nije u skladu s propisima. | Napunite cijelo usisno crijevo vodom ili ga provjerite barem 7 minuta nakon pokretanja crpke |
| | Prevelika visina dobave (>8m). | Smanjite usisnu glavu |
| | Protupovratni ventil ne usisava vodu. | Provjerite razinu vode u bunaru ili bazenu. Produljite usisno crijevo, ako je moguće. |
| Elektromotor ne radi. | Nema napajanja. | Provjerite izvor napajanja. |
| | Kućište ventilatora smeta pri okretanju lopatice. | Izvucite utikač, skinite kućište pomoću odvijača, zatim ga vratite lagano pritom okrećući lopaticu da bi vidjeli okreće li se sada slobodno. |
| | Začepljen ventilator. | Izvadite utikač, pomoću odvijača pokrenite vratilo kroz poklopac ventilatora. Ako je vratilo zaglavljeno, odnesite motor u servisni centar na provjeru. |
| Nedostatan dotok vode. | Prevelika visina dobave (>8m). | Provjerite usisnu visinu. |
| | Začepljena mreža filtra protupovratnog ventila. | Očistite mrežu filtra. |
| | Preniska razina vode za usis. | Uronite donji ventil u duboku vodu. |
| | Nečistoće su smanjile učinkoviti kapacitet crpke. | Vodom pod tlakom isperite omotač crpke, usisno crijevo i izlazno tlačno crijevo. |
| Termo-osjetljiva sklopka ne može isključiti crpku. | Preopterećenje elektromotora zbog trenja nastalog prodorom nečistoća u motor. | Stlačenom vodom isperite omotač crpke. |
| Sklopka crpke uvijek se nalazi u stanju OFF (isklj) ili ON (uklj). | Nepovratni ventil nije ugrađen na usisno crijevo | Provjerite je li ventil ugrađen na usisno crijevo. |
| Učestalo uključivanje i isključivanje sklopke crpke (kad se koristi za kućni sustav opskrbe vodom). | Pukotina u gumenoj omotnici tlačnog spremnika. | Zamijenite gumenu omotnicu ili spremnik. |
| | U spremniku nema stlačenog zraka. | Koristite odgovarajući ventil te ga spojite sa izvorom stlačenog zraka na 1,8 bara pa napunite spremnik zrakom. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi, u skladu sa zakonom, 36 mjeseci računajući od datuma kupnje uređaja od strane prvog kupca.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve kvarove u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.

## 13 OKOLIŠ

Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.
Otpad koji nastaje od dijelova električnih uređaja se ne smije odlagati u normalni kućni otpad. Molimo reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

## 14 IZJAVA O SUKLADNOSTI

**VARO N.V.** – **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

| | |
|---|---|
| Vrsta uređaja: | TLAČNA CRPKA 1000W SA SPREMNIKOM |
| Robna marka: | POWERplus |
| Model: | POWXG9573 |

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske direktive / uredbe (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti
22/04/2024, Lier - Belgium

1 NAMENJENA UPOTREBA ..... 2
2 OPIS (SL. A) ..... 2
3 LISTA SADRŽAJA PAKETA ..... 2
4 SIMBOLI ..... 2
5 SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ..... 3
6 SKLAPANJE ..... 3
6.1 Električni priključak ..... 3
6.2 Uzemljenje ..... 3
7 RUKOVANJE ..... 3
7.1 Crevo ..... 4
7.2 Zahtevi za bezbednost ..... 4
8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ..... 4
8.1 Čišćenje ..... 5
9 TEHNIČKI PODACI ..... 5
10 BUKA ..... 5
11 REŠAVANJE PROBLEMA ..... 6
12 GARANCIJA ..... 8
13 ŽIVOTNA SREDINA ..... 8
14 IZJAVA O USKLAĐENOSTI ..... 9

Copyright © 2024 VARO NV

# POD PRITISKOM 1000W SA REZERVOAROM POWXG9573

## 1 NAMENJENA UPOTREBA

Ova električna pumpa pod pritiskom sa rezervoarom pod pritiskom je pogodna samo za upotrebu na otvorenom.
Nije pogodno za profesionalnu upotrebu.

**UPOZORENJE! Radi vaše sopstvene bezbednosti, pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. U slučaju prenošenja vlasništva na drugog korisnika, uz električni alat obavezno priložite ova uputstva.**

## 2 OPIS (SL. A)

1 Taster za uklj/isklj
2 Kućište motora
3 Ulazni otvor za vodu
4 Izlazni otvor za vodu
5 Kabl i utikač
6 Ručica za nošenje
7 Integrisani filter

## 3 LISTA SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite svu ambalažu.
- Uklonite preostalu ambalažu, kao i transportnu zaštitu (ukoliko je ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja potpun.
- Proverite da li na aparatu, napojnom kablu, utikaču i pomoćnom priboru ima oštećenja usled transporta
- Sačuvajte ambalažu što duže tokom garantnog roka. Posle je odložite na mesno odlagalište za otpad

**UPOZORENJE: Ambalaža nije namenjena za igru! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja!**

1 x vodena pumpa sa kablom dužine 1,2m
1 x kom uputstvo za upotrebu
1 x Ključ za poklopac filtera

**Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.**

## 4 SIMBOLI

U ovom uputstvu i/ili na mašini korišćeni su sledeći simboli:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata. | CE | U skladu sa osnovnim primenjivim bezbednosnim standardima evropskih direktiva. |
| | Ovaj uređaj ne sme biti upotrebljavan od strane dece ili osoba koje su oštećene fizički, mentalno ili u razvoju, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ili znanje, osim ukoliko su te osobe dobile instrukcije od osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost, kao što je nadzornik, ili ako su proučile prethodne instrukcije koje se odnose na upotrebu ovog uređaja. | | |

## 5 SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Ova vodena pumpa nema karakteristiku zaštite od prskajuće vode i treba da bude postavljena samo u suvom okruženju. Nikada nemojte postavljati ili puštati u rad pumpu na kiši ili u vlažnom prostoru.
- Ovu vodenu pumpu ne treba upotrebljavati sa zapaljivim ili štetnim tečnostima.
- Treba izbegavati prazan hod vodene pumpe bez cirkulacije vode.
- Ova vodena pumpa je namenjena za rad sa čistom vodom. Oblast njene primene uključuje polivanje bašte, dovod vode u domaćinstvu, prskanje bašte ili poljoprivrednog zemljišta.
- Ova vodena pumpa ne sme biti izložena tokom dugog perioda vremena prljavštini, pesku, kamenju, lepljivim supstancama, itd., pomešanih sa prenošenim medijumom. Zbog toga što prenošeni medijum može sadržati hemijske korozivne supstance, neophodno je obratiti posebnu pažnju na sprečavanju uticaja od tih supstanci na materijal kućišta pumpe. Nije dozvoljena upotreba vodene pumpe za prenos pijaće vode.

**Ovaj uređaj ne sme biti upotrebljavan od strane dece ili osoba koji su fizički, mentalno ili u razvoju zaostali, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ili znanje, osim ako su te osobe dobile instrukcije od osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost, kao što je nadzornik, ili ako su proučili prethodne instrukcije koje se odnose na upotrebu ovog uređaja.**

## 6 SKLAPANJE

- Tokom instaliranja vodene pumpe morate isključiti njeno električno napajanje.
- Tokom instaliranje opreme, neophodno je da je držite pod suvim i dobro provetrenim uslovima, na okolnoj temperaturi ispod 40°C.
- Ako je crpljena voda prekomerna usled vašeg delovanja i rezultuje potapanjem mesta za polivanje, onda možete preduzeti nekoliko zaštitnih mera (n.pr. instalacija uređaja za pražnjenje prekomerne vode, alarma, rezervne pumpe, rezervoara za vodu, itd.). Međutim, naša kompanija nije odgovorna za bilo kakav gubitak prouzrokovan na taj način.
- Pre početka upotrebe treba proveriti vodenu pumpu iz bezbednosnih razloga kako bi se osiguralo da nema oštećenja na električnom kablu ili na utikaču.

### 6.1 Električni priključak

- Električar koji je odgovoran za instalaciju, mora da proveri da li je električni priključak u skladu sa standardom, uključujući priključnicu za uzemljenje.
- Neophodno je proveriti nominalnu struju električnog kontakta sa zaštitnim prekidačem – ona mora biti jednaka 30mA.

### 6.2 Uzemljenje

Vodena pumpa mora biti dobro uzemljena. Izazivanje kratkog spoja će učiniti relevantne paragrafe u garanciji nevažećim. Ukoliko je neophodno povećati dužinu originalnog kabla, morate upotrebiti kabl istog preseka kao što je presed originalnog kabla.

## 7 RUKOVANJE

Pumpe nisu samousisne pumpe. To znači da na prvom mestu usisno crevo treba da bude opremljeno sa:

1 nepovratnim ventilom sa filterom; to osigurava da se crevo i pumpa na isprazne nakon iskopčavanja pumpe. Ovaj deo creva je potopljen u vodi za ispumpavanje.
2 crevom sa navojnom steznom spojkom; ovaj kraj creva se priključuje na prednjoj strani pumpe.
3 Oba pribora treba da budu čvrsto pritegnuta na crevo pomoću spojke za crevo.

Pre nego što pričvrstite crevo na pumpu, najbolje je da prvo napunite crevo vodom. Nakon toga možete naviti trokraku slavinu ili drugu spojku od 25mm (1") na izlaznom otvoru pumpe; to je na vrhu pumpe.
Zatim treba da napunite kućište pumpe vodom kroz ugrađeni filter; a zatim ga ponovo zatvorite.
Ako su sada i kućište pumpe i crevo napunjeni vodom, možete uključiti pumpu pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Pumpa sada odmah počinje da pumpa vodu (u slučaju automatske verzije, prvo se puni rezervoar pod pritiskom i potrebno je nekoliko sekundi da voda počne da teče iz priključenog creva).
Ako se pumpa kasnije ponovo isključi, voda ostaje u kućištu pumpe i u crevu što znači da kada se pumpa sledeći put uključi, odmah počinje sa ispumpavanje vode.
Ako nije namešten nepovratni ventil ili ako zaptivni prsten između ventila i creva ne zaptiva pravilno (stezna spojka za crevo!) ceo uređaj se može ponovo isprazniti i tada morate ponovo da dopunite pumpu vodom da bi pravilno radila.

### 7.1 Crevo

Crevo se koristi za prenos vode od pumpe do tačke potrošnje vode (n.pr. slavina, itd.). Da bi se smanjio gubitak usled trenja usled pritiska vode, preporučujemo da upotrebite crevo sa minimalnim prečnikom od 20mm (3/4").

- Kada baštenska pumpa radi, izlaz vode (npr. slavina ili izlaz za prskanje vode) mora da bude otvoren da bi se ispustio vazduh iz creva. Ako je slavina zatvorena, može se oštetiti pumpa usled pregrevanja nakon što radi više od 5 minuta.
- Zamrzavanje pumpe ili ostavljanje pumpe u prostoru u kome može doći do zamrzavanja tokom zime treba izbegavati.
- Pesak ili kamenje koji su usisani sa vodom mogu brzo da pohabaju pumpu i da smanje njen efektivni kapacitet. Zbog toga je neophodno instalirati filter.
- Ova vodena pumpa nije pogodna za dugotrajni rad, n.pr. u industriji ili u rudarstvu ili u sistemu za recikliranje vode.

### 7.2 Zahtevi za bezbednost

- Električno napajanje mora biti u skladu sa specifikacijama prikazanim na proizvodu. Obratite se vašoj lokalnoj službi elektodistribucije za uslove priključivanja, ukoliko je to potrebno. Ako pumpa ili električni kabl nisu u skladu, nemojte priključivati pumpu!
- Nikada nemojte nositi pumpu za kabl ili izvlačiti pumpu iz bazena povlačenjem kabla.
- Nikada nemojte skidati utikač ili skraćivati kabl pumpe. Ukoliko to učinite time poništavate garanciju. Držite priključak (utikač i utičnicu) suvim.
- Pumpa nije pogodna za upotrebu u bazenima za plivanje i jezerima ili u drugim situacijama u kojima osobe mogu doći u fizički kontakt sa vodom, i zbog toga ne sme biti upotrebljena u tu svrhu.
- Iskopčajte uvek pumpu iz električnog napajanja prilikom čišćenja pumpe ili održavanja bazena. Ova pumpa je pogodna za pumpanje vode sa minimalnom temperaturom od 4 °C i maksimalnom temperaturom od 35 °C.
- Pumpa ne sme da ostane bez vode jer bi to prouzrokovalo nepopravljivo oštećenje.
- Uvek isključite pumpu iz električne mreže pre čišćenja ili održavanja.
- S vremena na vreme očistite komore, ispiranjem čistom vodom, da biste osigurali da ne budu zapušene prljavštinom.

## 8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Pažnja! Pre obavljanja bilo kog posla na opremi, isključite utikač iz strujne utičnice.**

### 8.1 Čišćenje

Pod normalnim okolnostima, vodena pumpa ne zahteva održavanje. Međutim, nemojte postavljati pumpu na otvorenom kada pada kiša, na vlažnom mestu ili u prljavom ili zamrznutom okruženju.

- Treba izbegavati zamrzavanje, prazan hod ili blokiranje nečistoćom.
- Iskopčajte uvek električno napajanje pre početka održavanja pumpe.
- Ukoliko je električni kabl oštećen, mora ga zameniti stručno lice. Oštećenja prouzrokovana kratkim spojem nisu obuhvaćena garancijom.
- Ukoliko se pojave problemi sa pumpom popravke uključene u garanciju se moraju izvršiti u ovlašćenom servisu za održavanje. servis.

**Nikada ne koristite rastvarače poput benzina, alkohola, amonijum hidroksida itd. Ovi rastvarači mogu da oštete plastične delove.**

## 9 TEHNIČKI PODACI

| Tip | POWXG9573 |
|---|---|
| Napon/frekvencija električne mreže | 230V~/50Hz |
| Nominalna snaga | 1000W |
| Maks. kapacitet pumpe | 3500 l/h |
| Maks. napor pumpe | 44 m |
| Maksimalni nivo usisavanja | 7 m |
| Maks. temperatura vode | 35°C |
| Min. prečnik usisnog creva | 1” (25 mm) |
| Min. prečnik creva pod pritiskom | 3/8” (9,53 mm) |
| Dužina kabla | 1,2 m |
| Nominalni pritisak | 0,44 mPa –4,4 bara |
| Stepen zaptivenosti (IP) | IPX4 |
| Težina | 12,08 kg |
| Podobno za for | Čistu vodu |
| Zapremina rezervoara pod pritiskom | 19L |
| Materijal kućišta pumpe/rezervoara | PP / Metal |

## 10 BUKA

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Nivo zvučnog pritiska LpA | 70 dB(A) |
| Nivo zvučne snage LwA | 84 dB(A) |

**PAŽNJA! Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).**

## 11 REŠAVANJE PROBLEMA

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | REŠENJE |
|---|---|---|
| Električni motor radi ali pumpa ne usisava vodu. | Nakon pokretanja pumpe, telo pumpe se ne puni vodom. | Napunite pumpu vodom. |
| | Nedovoljna hermetičnost usisnog creva. | Proverite preporučene i upotrebljene delove i komponente pumpe, n.pr. spojku usisnog otvora, spojku creva, stezni prsten, usisno crevo, itd. uključujući zaptivnu teflonsku traku ili kučinu. Pumpa može da radi samo ako je pravilno zaptivena. |
| | Mrežica filtera nepovratnog ventila usisnog otvora je blokiran. | Očistite nepovratni ventil usisnog otvora i mrežicu filtera. |
| | Vazduh se ne može ispustiti iz creva pod pritiskom zato što je izlaz vode zatvoren. | Kada pumpa počne da usisava, otvorite izlaz vode (npr. slavinu, mlaznicu za prskanje, itd.). |
| | Vreme čekanja ne odgovara propisanom vremenu. | Napunite kompletno usisno crevo vodom, ili ga proverite nakon najmanje 7 minuta od početka rada pumpe. |
| | Preterana visina usisavanja (>8m). | Smanjite visinu usisavanja. |
| | Nepovratni ventil ne usisava vodu. | Proverite nivo vode u bunaru ili bazenu. Ukoliko je moguće, povećajte dužinu usisnog creva. |
| Elektromotor ne radi. | Nema napajanja. | Proverite električno napajanje. |
| | Poklopac ventilatora blokira rotaciju lopatica. | Izvućite utikač iz struje, skinite poklopac ventilatora odvijačem a zatim ga ponovo namestite laganim okretanjem lopatice i proverite da li se lopatice slobodno okreću. |
| | Blokiran ventilator. | Izvućite utikač iz struje, pomerite osovinu odvijačem kroz poklopac ventilatora. Ukoliko je osovina blokirana, pošaljite pumpu u ovlašćeni servis na kontrolu. |
| Nedovoljni izlaz vode. | Preterana visina usisavanja (>8m). | Proverite visinu usisavanja. |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | REŠENJE |
|---|---|---|
| | Mrežica filtera nepovrtanog ventila je blokirana. | Očistite mrežicu filtera. |
| | Nivo vode koja se usisava je suviše opao. | Potopite nepovratni ventil u duboku vodu. |
| | Nečistoće su smanjile efektivni kapacitet pumpe. | Operite školjku pumpe, usisno crevo i izlazno crevo sa vodom pod pritiskom. |
| Prekidač osetljiv na toplotu ne može da isključi pumpu. | Preopterećenje električnog motora usled trenja izazvanog nečistoćom koja je ušla u motor. | Operite školjku pumpe vodom pod pritiskom. |
| Prekidač pumpe je stalno UKLJUČEN ili ISKLJUČEN. | Nije instaliran nepovratni ventil na usisnom crevu. | Proverite da biste videli da li je ventil montiran na usisnom crevu. |
| Često UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE prekidača pumpe (kod upotrebe pumpe za dovod vode u domaćinstvo). | Iskidan gumeni omotač u rezervoaru pod pritiskom | Zamenite gumeni omotač ili kontejner |
| | Nema komprimovanog vazduha u rezervoaru. | Upotrebite odgovarajući ventil i priključite ga na dovod komprimovanog vazduha pri 1,8 bara, i napunite kontejner vazduhom. |

Copyright © 2024 VARO NV

## 12 GARANCIJA

- U skladu sa zakonskim odredbama, ovaj proizvod je pod garancijom 36 meseci od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: baterije, punjače, neispravne delove podložne uobičajenom habanju kao što su ležišta, četkice, kablovi i utikači ili pribor kao što su bušilice, svrdla, listovi testera, itd.; oštećenja ili defekte nastale usled nepravilne upotrebe, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

## 13 ŽIVOTNA SREDINA

Ako je potrebno da zamenite mašinu nakon njenog životnog veka, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom, već je odložite na ekološki prihvatljiv način.
Otpad proizveden upotrebom električnih mašina ne treba odlagati kao obični otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

## 14 IZJAVA O USKLAĐENOSTI

**VARO N.V.** – **Vic. Van Rompuy N.V.**Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje samo da,

| | |
|---|---|
| Proizvod: | PUMPA POD PRITISKOM 1000W SA REZERVOAROM |
| Marka: | POWERplus |
| Model: | POWXG9573 |

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva/propisa Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive/propisi Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Ludo Mertens
Regulatorni poslovi - direktor za usklađenost
22/04/2024, Lier - Belgium

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ ..... 2
2 POPIS (OBR. A) ..... 2
3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ ..... 2
4 SYMBOLY ..... 2
5 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ ..... 3
6 MONTÁŽ ..... 3
*6.1 Elektrické připojení ..... 3*
*6.2 Uzemnění ..... 3*
7 OBSLUHA ..... 3
*7.1 Tlaková hadice ..... 4*
*7.2 Bezpečnostní požadavky ..... 4*
8 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ..... 4
*8.1 Čištění ..... 4*
9 TECHNICKÉ ÚDAJE ..... 5
10 HLUČNOST ..... 5
11 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ ..... 5
12 ZÁRUKA ..... 7
13 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ ..... 7
14 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ..... 8

# TLAKOVÉ ČERPADLO 1000W SE ZÁSOBNÍKEM POWXG9573

## 1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toto elektrické tlakové čerpadlo s tlakovým zásobníkem se hodí pouze k použití ve vnitřním prostoru. Není vhodné pro profesionální použití.

**UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

## 2 POPIS (OBR. A)

1 Láhev na směšování paliva
2 Kryt motoru
3 Přívod vody
4 Výpusť vody
5 Kabel a zástrčka
6 Držadlo
7 Integrovaný filtr

## 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.

**VAROVÁNÍ Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

1 x vodní čerpadlo s kabelem o délce 1,2 m
1 x ks návod
1 x Klíč na kryt filtru

**Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.**

## 4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu. | CE | V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic. |
| | Toto zařízení nemohou používat děti nebo lidé s fyzickým, duševním nebo vývojovým postižením nebo lidé s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi s výjimkou případu, kdy se těmto lidem dostane poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, pracovníkem dohledu nebo tak, že si sami prostudovali předcházející pokyny upravující používání tohoto zařízení. | | |

Copyright © 2024 VARO NV

## 5 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Toto vodní čerpadlo nemá funkci ochrany před stříkající vodou a mělo by být umístěno jen v suchém prostředí. Nikdy vodní čerpadlo neumisťujte na déšť nebo do vlhkých prostorů ani ho za takových podmínek neprovozujte.
- Toto vodní čerpadlo by se nemělo používat k čerpání hořlavých nebo závadných kapalin.
- Je třeba se vyhýbat chodu vodního čerpadla naprázdno.
- Toto vodní čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody. Rozsah použití zahrnuje zalévání zahrady, zásobování domácnosti vodou a zavlažování zahrad nebo zemědělských pozemků.
- Toto vodní čerpadlo nesmí být dlouhodobě vystavováno nečistotám, písku, kamínkům, přilnavým látkám atd. přimíchaným do čerpaného média. Vzhledem k tomu, že čerpaná média mohou obsahovat i korozívní chemikálie, je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby se zabránilo jejich působení na materiál tělesa čerpadla. Není dovoleno používat toto čerpadlo k čerpání pitné vody.

**Toto zařízení nemohou používat děti nebo lidé s fyzickým, duševním nebo vývojovým postižením nebo lidé s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi s výjimkou případu, kdy se těmto lidem dostane poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, pracovníkem dohledu nebo tak, že si sami prostudovali předcházející pokyny upravující používání tohoto zařízení.**

## 6 MONTÁŽ

- Během instalace vodního čerpadla musí být přívod proudu do vodního čerpadla vypnut.
- Při instalaci zařízení je třeba je udržovat v suchu a dobře větrané a v okolní teplotě nepřesahující 40°C.
- Je-li požadované čerpané vody více než kolik potřebujete a je-li následkem zaplavení zavlažované oblasti, lze přijmout řadu ochranných opatření (např. instalovat zařízení na odvod přebytečné vody, poplašné zařízení, pohotovostní čerpadlo, zásobník na vodu atd.). Naše společnost však neodpovídá za takto vzniklé ztráty.
- Vodní čerpadlo je třeba před použitím prohlédnout z hlediska bezpečnosti a ujistit se, že není poškozen ani přívodní kabel ani zástrčka.

### *6.1 Elektrické připojení*

- Elektrikář odpovědný za instalaci musí zkontrolovat, že je elektrická přípojka včetně uzemnění v souladu s normou.
- Je třeba zkontrolovat jmenovitý proud elektrického kontaktu se spínačem na ochranu před zbytkovým proudem – ten musí být roven 30mA.

### *6.2 Uzemnění*

Vodní čerpadlo musí být dobře uzemněno. Následkem zkratu ztratí platnost příslušné články záruky. Jestliže je třeba zvětšit délku původního kabelu, je třeba použít kabel se stejným průřezem jako původní kabel.

## 7 OBSLUHA

Čerpadla nejsou samonasávací. To znamená, že sací hadici je třeba nejprve vybavit:

1 zpětným ventilem s filtrem; to zajistí, že hadice a čerpadlo po odpojení čerpadla nevyschnou. Tato část hadice je zanořena do vody určené k odčerpání.
2 hadicí se spojovací maticí; tento konec hadice je připevněn k přední části čerpadla.
3 Obojí příslušenství je třeba spolehlivě připevnit k hadici hadicovou sponou.

Copyright © 2024 VARO NV

Než připevníte hadici k čerpadlu, je nejlepší naplnit čerpadlo nejprve vodou. Potom budete moci našroubovat třícestný kohout nebo další konektor 25mm (1") k výstupu čerpadla; tento je nahoře na čerpadle.
Poté byste měli naplnit těleso čerpadla vodou vestavěným filtrem a otvor znovu uzavřít.
Je-li nyní naplněno vodou jak těleso čerpadla i tak hadice, můžete čerpadlo zapnout hlavním vypínačem. Nyní čerpadlo začne ihned čerpat vodu (v případě automatické verze se nejprve naplní tlaková nádrž a trvá několik vteřin, než začne voda vytékat z připojené hadice).
Jestliže se čerpadlo následně zase vypne, zůstane voda v tělese čerpadla i v hadici, což znamená, že při dalším zapnutí čerpadla začne čerpání vody ihned.
Není-li osazen zpětný ventil nebo nefunguje-li řádně těsnění mezi ventilem a hadicí (hadicová spona!), může celé zařízení znovu zůstat nasuchu a bude třeba je znovu naplnit, aby mohlo čerpadlo řádně fungovat.

### *7.1 Tlaková hadice*

Tlaková hadice se používá k přepravě vody z čerpadla k bodu, kde se voda spotřebovává (např. kohoutek atd.). Aby se minimalizovaly ztráty třením způsobované tlakem vody, doporučujeme používat tlakovou hadici o minimálním průměru 20mm (3/4").

- Když zahradní čerpadlo pracuje, musí být otevřená vodní výpusť (např. kohoutek nebo zavlažovací přípojka), aby z hadice mohl unikat vzduch. Jestliže se vodní výpusť uzavře, může se čerpadlo po provozu delším než 5 minut poškodit přehřátím.
- V zimě je třeba zabránit zamrznutí čerpadla nebo jeho umístění na místo, kde mrzne.
- Písek a kamínky ve vodě mohou čerpadlo rychle opotřebovat a snížit jeho užitečný výkon. Proto je třeba nainstalovat filtr.
- Toto vodní čerpadlo se nehodí pro dlouhodobý provoz např. pro průmyslové nebo důlní podniky nebo pro systém recyklace vody.

### *7.2 Bezpečnostní požadavky*

- Přívod proudu musí odpovídat specifikacím uvedeným na výrobku. Bude-li to při připojování třeba, postupujte podle pokynů místního dodavatele elektřiny. Jestliže čerpadlo nebo přívodní kabel nemají patřičné parametry, čerpadlo nezapojujte!
- Nikdy čerpadlo nenoste za kabel.
- Nikdy neodstraňujte zástrčku a nikdy kabel nezkracujte. Uděláte-li to, přestane vám platit záruka. Udržujte spoj (zástrčku a zásuvku) v suchu.
- Čerpadlo není vhodné k použití v plaveckých bazénech a jezírcích ani jinde, kde osoby přicházejí do fyzického kontaktu s vodou, a proto se k těmto účelům nesmí používat.
- Při čištění čerpadla nebo při provádění údržby v jezírku čerpadlo vždy odpojte od přívodu proudu. Toto čerpadlo je vhodné k čerpání vody o minimální teplotě 4 °C a maximální teplotě 35 °C.
- Čerpadlo nesmí běžet nasucho, neboť tak dochází k neopravitelným škodám.
- Vždy stroj odpojte od přívodu proudu, chystáte-li se jej čistit nebo provádět jeho údržbu.
- Čas od času vyčistěte komory čerpadla vypláchnutím čistou vodou tak, aby nebyly zaneseny nečistotami.

## 8 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Varování! Než začnete na zařízení provádět jakoukoliv práci, odpojte je od sítě.**

### *8.1 Čištění*

Za běžných podmínek je vodní čerpadlo bezúdržbové. Čerpadlo se však nesmí umisťovat do venkovního prostředí za deště, do vlhkých nebo znečištěných prostor ani do míst, kde mrzne.

- Je třeba vyhýbat se mrazu, chodu naprázdno nebo zanesení nečistotami.
- Před údržbou čerpadlo vždy odpojte od sítě.

- Jestliže je napájecí kabel poškozen, je třeba nechat jej vyměnit vyškoleným personálem. Škoda vzniklá zkratem nepatří do rozsahu záruky.
- Budou-li s čerpadlem potíže, je třeba zadávat záruční opravy autorizovanému servisnímu středisku.

**Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jakými je benzín, alkohol, čpavková vozvedat nebo přenášetda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.**

## 9 TECHNICKÉ ÚDAJE

| Typ | POWXG9573 |
|---|---|
| Síťové napětí | 230V~ /50Hz |
| Jmenovitý výkon | 1000W |
| Max. čerpací výkon | 3500 l/hod. |
| Max. zdvih | 44 m |
| Maximální sací výška | 7 m |
| Max. teplota vody | 35°C |
| Min. průměr sací hadice | 1” (25 mm) |
| Min. průměr tlakové hadice | 3/8” (9,53 mm) |
| Délka kabelu | 1,2 m |
| Jmenovitý tlak | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Stupeň krytí | IPx4 |
| Hmotnost | 12,08 kg |
| Vodné pro | čistou vodu |
| Obsah tlakové nádrže | 19L |
| Materiál skříně čerpadla /nádrže | PP/kov |

## 10 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Úroveň akustického tlaku LpA | 70 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu LwA | 84 dB(A) |

**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

## 11 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM | PŘÍČINA | CO DĚLAT |
|---|---|---|
| Elektromotor je v chodu, ale čerpadlo nenasává vodu. | Po spuštění čerpadla se těleso čerpadla nenaplní vodou. | Naplňte čerpadlo vodou. |

| PROBLÉM | PŘÍČINA | CO DĚLAT |
|---|---|---|
| | Nedostačující těsnost sací hadice. | Zkontrolujte doporučované a použité žlaby a součásti čerpadla, např. těsnění sací hadice, těsnění tlakové hadice, objímku, sací hadici atd. včetně teflonové uzavírací lepicí pásky na šrouby nebo těsnicího konopí. Čerpadlo může pracovat, jen když je dobře utěsněno. |
| | Filtrační mřížka dolního ventilu sacího vstupu je blokovaná. | Očistěte dolní ventil sacího vstupu a filtrační mřížku |
| | Nelze vypustit vzduch z tlakové hadice, protože je zavřená vodní výpusť. | Když začne čerpadlo sát, otevřete vodní výpusť (např. kohoutek, stříkací trysku atd. ) |
| | Čekací doba neodpovídá předpisům. | Naplňte celou sací hadici vodou nebo ji opakovaně zkontrolujte alespoň 7 minut po spuštění čerpadla |
| | Příliš velká sací hlava (> 8 m). | Zmenšete sací hlavu. |
| | Dolní ventil nenasává vodu. | Zkontrolujte hladinu vody ve studni nebo jezírku. Bude-li to možné, prodlužte sací hadici. |
| Elektromotor nelze uvést do chodu. | Není dodáván proud. | Zkontrolujte přívod proudu. |
| | Kryt ventilátoru brání otáčení lopatek. | Vytáhněte zástrčku ze sítě, vyjměte kryt ventilátoru pomocí šroubováku, po pootočení lopatek jej nainstalujte zpátky a zkontrolujte, zda se volně otáčí. |
| | Blokovaný ventilátor. | Vytáhněte zástrčku ze sítě a pohněte pomocí šroubováku skrz plášť ventilátoru hřídelí. Je-li hřídel zablokovaná, zašlete ji na prohlídku do servisního střediska. |
| Nedostatečný výtok vody. | Příliš velká sací hlava (> 8 m). | Zkontrolujte sací hlavu. |
| | Filtrační mřížka dolního ventilu je blokovaná. | Vyčistěte filtrační mřížku. |
| | Hladina nasávané vody příliš klesla. | Ponořte dolní ventil do hluboké vody. |
| | Nečistoty snížily užitečný výkon čerpadla. | Omyjte plášť čerpadla, sací hadici a výstupní tlakovou hadici tlakovou vodou. |
| Spínač citlivý na teplo nedokáže čerpadlo vypnout. | Přetížení elektromotoru vyvolané třením způsobeným nečistotami, které se dostaly do motoru. | Opláchněte plášť čerpadla tlakovou vodou. |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLÉM | PŘÍČINA | CO DĚLAT |
|---|---|---|
| Vypínač čerpadla zůstává v poloze ZAPNUTO nebo VYPNUTO. | Na sací hadici není instalována zpětná klapka. | Zkontrolujte, zda je na sací hadici ventil. |
| Časté přepínání mezi polohami ZAPNUTO a VYPNUTO vypínače čerpadla (když se používá k čerpání vody pro domácnost). | Prasklý gumový plášť v tlakové nádrži. | Vyměňte gumový plášť nebo nádrž. |
| | V nádrži není stlačený vzduch. | Použijte vhodný ventil a propojte jej s přívodem vzduchu stlačeného na 1,8 baru; naplňte nádrž stlačeným vzduchem. |

## 12 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

## 13 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.
Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

## 14 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, tímto prohlašuje pouze, že

| | |
|---|---|
| Typ zařízení: | TLAKOVÉ ČERPADLO 1000W SE ZÁSOBNÍKEM |
| Značka: | POWERplus |
| Číslo položky: | POWXG9573 |

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Ludo Mertens
Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním
22/04/2024, Lier - Belgium

Copyright © 2024 VARO NV

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE ..... 2
2 POPIS (OBR. A) ..... 2
3 OBSAH BALENIA ..... 2
4 VYSVETLENIE SYMBOLOV ..... 2
5 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA ..... 3
6 MONTÁŽ ..... 3
*6.1 Elektrické pripojenie ..... 3*
*6.2 Uzemnenie ..... 3*
7 PREVÁDZKA ..... 3
*7.1 Tlaková hadica ..... 4*
*7.2 Bezpečnostné požiadavky ..... 4*
8 ČISTENIE A ÚDRŽBA ..... 4
*8.1 Čistenie ..... 5*
9 TECHNICKÉ ÚDAJE ..... 5
10 HLUK ..... 5
11 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH ..... 5
12 ZÁRUKA ..... 7
13 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE ..... 8
14 VYHLÁSENIE O ZHODE ..... 8

# TLAKOVÉ ČERPADLO 1000W S NÁDRŽOU POWXG9573

## 1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto elektrické tlakové čerpadlo s tlakovou nádržou je vhodné len na použitie v interiéri. Nevhodné na profesionálne použitie.

**VAROVANIE! Tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte pred použitím náradia, pre vašu vlastnú bezpečnosť. Vaše elektrické náradie môžete odovzdať inej osobe iba spolu s týmto návodom.**

## 2 POPIS (OBR. A)

1 Jedna fľaša na miešanie paliva
2 Motor
3 Prívod vody
4 Odvod vody
5 Kábel & zástrčka
6 Držadlo
7 Integrovaný filter

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu.
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné podpery (ak sa používajú).
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
- Skontrolujte, či pri preprave nebol poškodený spotrebič, napájací kábel, sieťová vidlica a všetko príslušenstvo.
- Materiály obalu si odložte podľa možnosti na čo najdlhší čas, až do skončenia záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhoďte prostredníctvom systému zberu komunálneho odpadu.

**VAROVANIE: Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecami!**

1 x vodné čerpadlo s 1,2m káblom
1 x ks návod
1 x Kľúč pre kryt filtra

**Nebezpečenstvo udusenia! Spojte sa s predajcom, ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené.**

## 4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

In V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Označuje riziko zranenia alebo poškodenia nástroja. | CE | V súlade s príslušnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc. |
| | Tento prístroj nemôžu používať deti, ani ľudia s fyzickým, duševným alebo vývojovým postihnutím, alebo ktorí nemajú dostatok skúseností alebo znalostí s výnimkou prípadu, kedy ich inštruuje osoba, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo po preštudovaní pokynov týkajúcich sa používania tohto zariadenia. | | |

## 5 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Toto vodné čerpadlo nemá ochrannú funkciu pred striekaním vody a malo by byť umiestnené v suchom prostredí. Čerpadlo nikdy neumiestňujte na dážď ani na vlhkom mieste, ani ho na takýchto miestach neprevádzkujte.
- Toto vodné čerpadlo by sa nemalo používať na horľavé alebo škodlivé kvapaliny.
- Treba predchádzať prevádzke vodného čerpadla naprázdno.
- Toto vodné čerpadlo sa používa na práce v čistej vode. Rozsah použitia tohto zariadenia zahŕňa zavlažovanie záhrady, dodávanie vody do domácnosti, postrekovanie záhrady alebo poľnohospodárskej pôdy.
- Toto vodné čerpadlo nevystavujte na dlhšiu dobu nečistotám, piesku, kameňom, lepkavým látkam atď. zmiešaných s dodávaných médiom. Pretože dodávané médium môže obsahovať chemicky korozívne látky, je potrebné dávať mimoriadny pozor na zabránenie vplyvu týchto látok na materiál alebo teleso čerpadla. Toto čerpadlo sa nesmie používať na dodávanie pitnej vody.

**Tento prístroj nemôžu používať deti, ľudia s fyzickým, duševným alebo vývojovým postihnutím ani ľudia, ktorí nemajú dostatok skúseností alebo znalostí, ak ich neinštruuje osoba, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť (dohliadajúca osoba), alebo ak si neprečítali predchádzajúce pokyny o používaní tohto zariadenia.**

## 6 MONTÁŽ

- Počas inštalácie vodného čerpadla musí byť napájanie energiou do vodného čerpadla vypnuté.
- Počas inštalácie zariadenia je potrebné ho udržiavať v suchých a dobre vetraných podmienkach pri okolitej teplote pod 40°C.
- Ak sa vyžaduje nadmerné čerpanie vody kvôli vášmu zásahu s následným zaplavením miesta zavlažovania, je potrebné vykonať niekoľko ochranných opatrení (napr. inštalácia zariadenia na vypúšťanie nadmernej vody, alarm, záložné čerpadlo, vodná nádrž, atď.). Naša spoločnosť však nezodpovedá za takto zapríčinené prípadné straty.
- Pred použitím by malo byť vodné čerpadlo skontrolované z hľadiska bezpečnosti, aby bolo zaručené, že elektrický kábel ani zástrčka nie sú poškodené.

### *6.1 Elektrické pripojenie*

- Elektrikár, ktorý je zodpovedný za inštaláciu, musí skontrolovať a zaručiť, že elektrické pripojenie je v súlade so štandardom, vrátane uzemňovacej svorky.
- Je potrebné skontrolovať, že menovitý prúd elektrického kontaktu s ochranným spínačom je 30mA.

### *6.2 Uzemnenie*

Vodné čerpadlo musí byť dobre uzemnené. Skratovanie zruší príslušné časti záruky. Ak je potrebné zväčšiť dĺžku pôvodného kábla, musí sa použiť kábel s rovnakým prierezom ako má originálny kábel.

## 7 PREVÁDZKA

Čerpadlá nie sú samonasávacie čerpadlá. Znamená to, že nasávacia hadica by sa mala najprv nainštalovať s:

1 uzavieracím ventilom s filtrom. To zabezpečuje, že po odpojení čerpadla nebude hadica a čerpadlo bežať naprázdno. Táto časť hadice je zavesená do vody, ktorá sa odčerpáva.

2 hadicou so spojovacou maticou. Tento koniec hadice je pripevnený k prednej časti čerpadla.

3 obe časti príslušenstva by mali byť bezpečne priskrutkované na hadici pomocou svorky na hadicu.

Pred pripevnením hadice k čerpadlu je najlepšie ju naplniť najprv vodou. Potom môžete naskrutkovať trojcestný kohút alebo inú 25mm (1-palcovú) prípojku k výpustu čerpadla, ktorý je na vrchu čerpadla.

Potom by ste mali naplniť skriňu čerpadla vodou cez zabudovaný filter a potom znovu uzavrieť. Ak boli skriňa čerpadla a hadica naplnené vodou, môžete čerpadlo zapnúť hlavným spínačom. Čerpadlo teraz začne prečerpávať vodu (v prípade automatickej verzie sa najprv naplní tlaková nádrž a po niekoľkých sekundách začne voda vychádzať z pripojenej hadice).

Ak sa čerpadlo následne znovu vypne, voda zostane v skrini čerpadla a hadici, čo znamená, že keď sa čerpadlo nabudúce zapne, bude okamžite čerpať vodu.

Ak nie je nainštalovaný uzavierací ventil alebo ak nefunguje utesnenie medzi ventilom a hadicou správne (svorka hadice!), celá jednotka môže bežať naprázdno a musí byť znovu naplnená, aby mohlo čerpadlo správne fungovať.

### *7.1 Tlaková hadica*

Tlaková hadica sa používa na dodávanie vody z čerpadla do bodu spotreby vody (napr. kohúta atď.). Aby sa minimalizovala strata trením spôsobená tlakom vody, odporúčame, aby ste použili tlakovú hadicu s minimálnym priemerom 20mm (3/4").

- Keď záhradné čerpadlo pracuje, vodný odtok (napr. vodovodný kohútik alebo postrekovacia tryska) musí byť otvorený, aby sa z hadice vypustil vzduch. Ak je odtok vody zatvorený, čerpadlo sa môže poškodiť kvôli prehriatiu, ak je v prevádzke dlhšie ako 5 minút.
- Treba predchádzať zmrznutiu čerpadla alebo jeho umiestneniu do priestorov s mrazom v zime.
- Piesok a kamene v naberanej vode môžu rýchlo opotrebovať čerpadlo a znížiť jeho účinnú kapacitu. Preto je potrebné nainštalovať filter.
- Toto vodné čerpadlo nie je vhodné na dlhodobú prevádzku, napr. v priemyselných alebo banských podnikoch, ani na systém recyklácie vody.

### *7.2 Bezpečnostné požiadavky*

- Napájací zdroj musí spĺňať technické požiadavky zobrazené na produkte. Podmienky pripojenia si pozrite v pokynoch vášho dodávateľa energie. Ak čerpadlo alebo napájací kábel nespĺňajú požiadavky, nepripájajte čerpadlo!
- Čerpadlo nikdy nenoste za kábel.
- Nikdy neodstraňujte zástrčku a neskracujte kábel. V opačnom prípade dôjde k zániku vašej záruky. Pripojenie (zástrčku a zásuvku) udržiavajte suché.
- Čerpadlo nie je vhodné na použitie v bazénoch a jazerách alebo pri iných situáciách, kde by mohli prísť ľudia do fyzického kontaktu s vodou, a preto sa nesmie používať na tento účel.
- Pri čistení alebo vykonávaní údržby jazierka čerpadlo vždy odpojte od napájacieho zdroja. Toto čerpadlo je vhodné na čerpanie vody s minimálnou teplotou 4°C a maximálnou teplotou 35°C.
- Čerpadlo nesmie bežať naprázdno, pretože by to spôsobilo trvalú škodu.
- Ak chcete čerpadlo čistiť alebo robiť na ňom údržbu, vždy ho odpojte od elektrickej siete.
- Z času na čas vyčistite komory, opláchnite ich čistou vodou, čím zabezpečíte, že nebudú upchaté nečistotami.

## 8 ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Varovanie ! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení, odpojte elektrickú zástčku.**

### *8.1 Čistenie*

Za normálnych podmienok nie je potrebné vodné čerpadlo udržiavať. Čerpadlo by ste nemali umiestňovať do voľného priestoru počas dažďa, na vlhké miesto, ani do prostredia so znečistením a mrazom.

- Treba predchádzať zmrznutiu, chodu naprázdno a nečistotám.
- Pred vykonávaním údržby vždy odpojte čerpadlo od napájacieho zdroja.
- Ak je poškodený elektrický kábel, musí ho vymeniť profesionálny personál. Poškodenie spôsobené skratom, nie je súčasťou záruky.
- Ak dôjde k problémom s čerpadlom, záručné opravy musí vykonať autorizované servisné centrum.

**Nepoužívajte rozpúšťadlá, napr. benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.**

## 9 TECHNICKÉ ÚDAJE

| Typ | POWXG9573 |
|---|---|
| Sieťové napätie | 230V~ /50Hz |
| Menovitý výkon | 1000W |
| Max. kapacita čerpadla | 3500 l/hod. |
| Max. zdvih | 44 m |
| Maximálna úroveň nasávania | 7 m |
| Max. teplota vody | 35°C |
| Min. priemer vstupu nasávacej hadice | 1” (25 mm) |
| Min. priemer výstupu tlakovej hadice | 3/8” (9,53 mm) |
| Dĺžka kábla | 1,2 m |
| Menovitý tlak | 0,44 mPa–4,4 bar |
| Mezdinárodný stupeň ochrany | IPX4 |
| Hmotnosť | 12,08 kg |
| Vhodné pre | Čistá voda |
| Obsah tlakovej nádrže | 19L |
| Materiál krytu čerpadla / nádrže | PP / kov |

## 10 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Hladina akustického tlaku LpA | 70 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu LwA | 84 dB(A) |

**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

## 11 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

| PROBLÉM | PRÍČINA | SPÔSOB NÁPRAVY |
|---|---|---|
| Elektrický motor beží, ale čerpadlo nenasáva vodu. | Po spustení čerpadla sa teleso čerpadla nenapúšťa vodou. | Čerpadlo naplňte vodou. |

| PROBLÉM | PRÍČINA | SPÔSOB NÁPRAVY |
|---|---|---|
| | Nedostatočné utesnenie nasávacej hadice. | Skontrolujte odporúčané a použité otvory a komponenty čerpadla, napr. spoj nasávacej hadice, spoj tlakovej hadice, zvierací krúžok, nasávaciu hadicu atď. vrátane skrutkového tesniaceho prúžku vyrobeného s teflónu alebo konopného vlákna. Čerpadlo môže pracovať len vtedy, keď je dobre utesnené. |
| | Filtračné sito spodného ventilu nasávacieho prívodu je zablokované. | Vyčistite spodný ventil nasávacieho prívodu a filtračné sito. |
| | Vzduch nemožno vypustiť z tlakovej hadice, pretože výpust vody je zatvorený. | Keď čerpadlo začne nasávať, otvorte vodný výpust (napr. kohútik, rozprašovaciu trysku atď.). |
| | Čakacia doba nezodpovedá pravidlám. | Naplňte celú nasávaciu hadicu vodou, alebo ju znovu skontrolujte min. 7 minút po štarte čerpadla. |
| | Nadmerná sacia výška (>8m). | Zredukujte saciu výšku. |
| | Spodný ventil nenasáva vodu. | Skontrolujte hladinu vody vo vodnej nádrži či jazierku. Ak je to možné, zväčšite dĺžku nasávacej hadice. |
| Elektromotor nemôže bežať. | Nie je dodávaná žiadna energia. | Skontrolujte napájací zdroj. |
| | Veko ventilátora zabraňuje rotácii lopatky. | Vytiahnite elektrickú zástrčku, vyberte veko ventilátora skrutkovačom, potom ho znovu nainštalujte miernym otočením lopatky a skontrolujte, či sa voľne točí. |
| | Zablokovaný ventilátor. | Vytiahnite elektrickú zástrčku, cez veko ventilátora pohnite skrutkovačom hriadeľom. Ak je hriadeľ zablokovaný, pošlite ho do servisného centra na kontrolu. |
| Nedostatočné vytekanie vody | Nadmerná sacia výška (>8m). | Skontrolujte saciu výšku. |
| | Sitko filtra spodného ventilu je zablokované. | Vyčistite sitko filtra. |
| | Hladina nasávanej vody je príliš nízko. | Spodný ventil ponorte hlbšie do vody. |
| | Nečistoty znížili efektívnu kapacitu čerpadla. | Vypláchnite obal čerpadla, nasávaciu hadicu a výtokovú tlakovú hadicou tlakovou vodou. |

Copyright © 2024 VARO NV

| PROBLÉM | PRÍČINA | SPÔSOB NÁPRAVY |
|---|---|---|
| Tepelne citlivý spínač nevie vypnúť čerpadlo. | Preťaženie elektrického motora kvôli zníženiu trenia spôsobené nečistotami, ktoré sa dostávajú do motora. | Vypláchnite obal čerpadla tlakovou vodou. |
| Spínač čerpadla je buď zapnutý alebo vypnutý. | Na nasávacej hadici nie je nainštalovaný žiadny uzavierací ventil. | Skontrolujte, či je na nasávacej hadici nainštalovaný ventil. |
| Časté vypínanie/zapínanie spínača čerpadla (keď sa používa ako systém dodávania vody do domácnosti). | Prasknutie gumeného plášťa v tlakovej nádrži. | Vymeňte gumený plášť alebo nádrž. |
| | V nádrži nie je žiadny stlačený vzduch. | Použite adekvátny ventil alebo ho napojte na stlačený prívod vzduchu s tlakom 1,8 bar a naplňte nádrž vzduchom. |

## 12 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefky, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespadajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiek,…)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.

- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

## 13 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.
Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

## 14 VYHLÁSENIE O ZHODE

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,

| | |
|---|---|
| výrobok: | Tlakové Čerpadlo 1000W S Nádržou |
| obchodná známka: | POWERplus |
| model: | POWXG9573 |

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolu podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Regulačné záležitosti – Compliance Manager, 22/04/2024, Lier- Belgium

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ ..... 2
2 DESCRIERE (FIG. A) ..... 2
3 CONŢINUTUL PACHETULUI ..... 2
4 SIMBOLURI ..... 2
5 AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ SPECIFICE ..... 3
6 MONTAJUL ..... 3
*6.1 Racorduri electrice ..... 3*
*6.2 Împământarea ..... 3*
7 FUNCŢIONAREA ..... 3
*7.1 Furtunul de presiune ..... 4*
*7.2 Măsuri de siguranţă obligatorii ..... 4*
8 CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE ..... 4
*8.1 Curăţarea ..... 4*
9 DATE TEHNICE ..... 5
10 ZGOMOT ..... 5
11 DEPANAREA ..... 5
12 GARANŢIE ..... 7
13 MEDIU ..... 7
14 DECLARAŢIA DE CONFORMITATE ..... 8

Copyright © 2024 VARO NV

# POMPĂ DE REFULARE 1000W CU REZERVOR POWXG9573

## 1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această pompă electrică de refulare, cu rezervor de presiune, este proiectată pentru utilizare doar în spații interioare.
Nu este proiectat pentru utilizare profesională.

**AVERTISMENT! Pentru siguranţa dumneavoastră, citiţi cu atenţie acest manual şi instrucţiunile generale privind siguranţa, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite şi aceste instrucţiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Întrerupător pornire/oprire
2. Carcasă motor
3. Racord de intrare a apei
4. Racord de evacuare a apei
5. Cablu şi fişă
6. Mâner de transport
7. Filtru încorporat

## 3 CONŢINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtaţi toate ambalajele.
- Îndepărtaţi ambalajele rămase, precum şi suporturile de transport (dacă există)
- Verificaţi prezenţa tuturor articolelor din pachet.
- Verificaţi dacă aparatul, cordonul de alimentare, fişa de alimentare şi toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstraţi ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanţie. Aruncaţi doar la punctele locale de reciclare a deşeurilor.

**AVERTISMENT Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

1 x pompă de apă cu cablu electric 1,2 m
1 manual
1 Cheie pentru capacul filtrului

**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactaţi magazinul de unde aţi cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual şi sau pe maşină se folosesc următoarele simboluri:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului. | CE | În conformitate cu standardele esenţiale de siguranţă ale Directivelor europene aplicabile |
| | Este interzisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilităţi fizice, mintale sau de dezvoltare, ori de către persoane neexperimentate sau nepregătite, cu excepţia cazurilor în care astfel de persoane sunt instruite de o persoană care răspunde de siguranţa lor, de un supraveghetor, sau prin studierea instrucţiunilor de mai sus referitoare la utilizarea aparatului. | | |

## 5 AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ SPECIFICE

- Pompa de apă nu este prevăzută cu funcţia de protecţie la stropire şi trebuie amplasată numai în medii uscate. Nu amplasaţi şi nu utilizaţi pompa în ploaie sau în locuri umede.
- Este interzisă utilizarea pompei de apă cu lichide inflamabile sau periculoase.
- Evitaţi mersul pompei de apă în gol.
- Pompa de apă este destinată utilizării cu apă curată. Domeniul de utilizare include irigarea grădinilor, alimentarea cu apă a locuinţelor, stropirea grădinilor sau a fermelor.
- Evitaţi expunerea prelungită a pompei la impurităţi, nisip, pietre, substanţe aderente etc. în amestec cu mediul pompat. Deoarece mediul pompat poate conţine substanţe chimice corosive, acordaţi o atenţie deosebită prevenirii efectelor acestora asupra materialului corpului pompei. Este interzisă utilizarea pompei de apă la pomparea apei potabile.

**Acest aparat nu poate fi utilizat de copii sau de persoane cu dizabilităţi fizice, mentale sau de dezvoltare sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea sunt instruite de o persoană responsabilă cu siguranţa lor, de un supervizor sau dacă studiază instrucţiunile anterioare referitoare la utilizarea aparatului.**

## 6 MONTAJUL

- La instalarea pompei de apă, alimentarea cu energie a pompei de apă trebuie oprită.
- Păstraţi echipamentul instalat în medii uscate şi bine ventilate, la temperaturi exterioare sub 40 °C.
- În cazul solicitării unei cantităţi prea mari de apă urmate de inundarea locaţiei irigate, din cauza propriilor dvs. acţiuni, sunt necesare o serie de măsuri de protecţie (de ex. montarea unui dispozitiv pentru evacuarea apei în exces, a unei alarme, a unei pompe de rezervă, a unui rezervor de apă etc.). În astfel de cazuri, firma noastră nu răspunde de pagubele provocate.
- Înainte de utilizare, în vederea asigurării siguranţei, verificaţi pompa pentru a vă asigura că nu există defecţiuni ale cablului de alimentare sau ale fişei.

### *6.1 Racorduri electrice*

- Electricianul care răspunde de montare trebuie să verifice dacă racordurile electrice, inclusiv borna de împământare, sunt în conformitate cu standardul.
- Este obligatorie verificarea intensităţii nominale a racordului electric cu comutator de siguranţă; aceasta trebuie să fie de 30 mA.

### *6.2 Împământarea*

Pompa de apă trebuie împământată corespunzător. Scurtcircuitarea anulează articolele respective din garanţie. Dacă este necesară prelungirea cablului original, utilizaţi cablu cu aceeaşi secţiune ca şi originalul.

## 7 FUNCŢIONAREA

Pompele nu sunt cu autoamorsare. Ca urmare, furtunul de aspiraţie trebuie prevăzut în prealabil cu următoarele:

1. Supapă anti-retur cu filtru; aceasta asigură că furtunul şi pompa nu se golesc după deconectarea pompei. Această parte a furtunului este suspendată în apa de pompat.
2. Furtun cu racord; acest capăt al furtunului se fixează în partea din faţă a pompei.
3. Ambele accesorii trebuie fixate cu şuruburi pe furtun, cu ajutorul unui colier pentru furtunuri. Înainte de fixarea furtunului la pompă, se recomandă umplerea acestuia cu apă. Apoi se poate înşuruba robinetul cu trei căi sau un alt racord de 25 mm (1") la racordul de ieşire al pompei; acesta se află în partea de sus a pompei.

Apoi umpleţi carcasa pompei cu apă prin filtrul încorporat şi închideţi-o la loc.

După umplerea cu apă a corpului pompei şi a furtunului puteţi porni pompa de la întrerupător. Pompa începe imediat pomparea apei (în cazul versiunii automate, se umple mai întâi rezervorul de presiune, iar apa iese prin furtunul conectat numai după câteva secunde).
La oprirea ulterioară a pompei, corpul pompei şi furtunul rămân cu apă, deci la următoarea pornire a pompei apa va fi pompată imediat.
Dacă nu se montează o supapă anti-retur sau dacă garnitura dintre supapă şi furtun nu funcţionează corespunzător (colierul pentru furtun!) unitatea se poate goli şi trebuie umplută din nou pentru a asigura funcţionarea corespunzătoare a pompei.

### *7.1 Furtunul de presiune*

Furtunul de presiune se utilizează pentru transportul apei de la pompă la punctul de consum (de ex. robinet etc.). Pentru minimizarea pierderilor prin frecare provocate de presiunea apei, se recomandă utilizarea unui furtun de presiune cu diametru de minimum 20 mm (3/4").

- În timpul funcţionării pompei pentru grădină, racordul de evacuare a apei (de ex. robinet sau aspersor) trebuie să fie deschis pentru a permite evacuarea aerului din furtun. Dacă racordul de evacuare apei este închis, pompa se poate defecta din cauza supraîncălzirii, după mai mult de 5 minute de funcţionare.
- Evitaţi îngheţarea pompei sau amplasarea ei în medii expuse la îngheţ pe timp de iarnă.
- Nisipul şi pietrele din apă pot uza rapid pompa şi reduce capacitatea reală a acesteia. De aceea, este necesară montarea unui filtru.
- Pompa de apă nu este destinată utilizării prelungite, de ex. în exploatări industriale sau miniere sau pentru sisteme de recirculare a apei.

### *7.2 Măsuri de siguranţă obligatorii*

- Alimentarea cu energie trebuie să respecte specificaţiile indicate pe produs. Dacă este necesar, consultaţi instrucţiunile furnizorului local de energie privind condiţiile de racordare. Nu racordaţi pompa dacă aceasta sau cablul de alimentare sunt necorespunzătoare!
- Nu transportaţi pompa ţinând-o de cablu.
- Nu demontaţi fişa şi nu scurtaţi cablul. În caz contrar, garanţia se anulează. Racordul (fişa şi priza) trebuie să rămână permanent uscate.
- Pompa nu este destinată utilizării în piscine sau lacuri, ori în alte condiţii în care există riscul de contact fizic al persoanelor cu apa şi nu trebuie utilizată în astfel de scopuri.
- Deconectaţi întotdeauna pompa de la reţeaua electrică în vederea curăţării sau întreţinerii bazinului. Pompa este destinată pompării apei cu o temperatură minimă de 4 °C şi o temperatură maximă de 35 °C.
- Nu lăsaţi pompa să meargă în gol. Pericol de defecţiuni definitive.
- Deconectaţi pompa de la reţeaua electrică în vederea curăţării sau întreţinerii.
- Curăţaţi periodic camerele, clădindu-le cu apă curată, pentru a vă asigura că nu sunt înfundate cu murdărie.

## 8 CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

**Atenţie! Înainte de a efectua orice lucrări asupra echipamentului, scoateţi din priză.**

### *8.1 Curăţarea*

În condiţii normale, pompa nu necesită întreţinere. Cu toate acestea, nu amplasaţi pompa în aer liber pe timp ploios, în locuri umede, murdare sau în condiţii de îngheţ.

- Evitaţi îngheţul, mersul în gol sau înfundarea cu impurităţi.
- Deconectaţi alimentarea cu energie înainte de a efectua lucrări de întreţinere la pompă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebui înlocuit de personal calificat. Defecţiunile provocate de scurtcircuite nu sunt acoperite de garanţie.

Copyright © 2024 VARO NV

- În caz de probleme cu pompa, reparaţiile în garanţie trebuie efectuate de un centru de service autorizat.

**Nu folosiţi solvenţi precum petrol, alcool, apă amoniacală, etc. Aceşti solvenţi pot deteriora componentele de plastic.**

## 9 DATE TEHNICE

| Tip | POWXG9573 |
|---|---|
| Tensiune / frecvenţă | 230V~ /50Hz |
| Puterea la intrare | 1000W |
| Capacitate maximă de pompare | 3500 l/oră |
| Înălţime maximă de pompare | 44 m |
| Înălţime maximă de aspiraţie | 7 m |
| Temperatură maximă a apei | 35°C |
| Min. diametrul minim al furtunului de aspiraţie | 1” (25 mm) |
| Min. diametrul minim al furtunului de presiune | 3/8” (9,53 mm) |
| Lungimea cablului | 1,2 m |
| Presiune nominală | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Clasă de protecţie la int. | IPX4 |
| Greutate | 12,08 kg |
| Adecvat pentru | Apă curată |
| Capacitatea rezervorului de presiune | 19L |
| Materialul corpului pompei / rezervorului | PP / Metal |

## 10 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Nivel de presiune acustică LpA | 70 dB(A) |
| Nivel de putere acustică LwA | 84 dB(A) |

**ATENŢIE! Presiunea acustică poate depăşi 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecţie auditivă.**

## 11 DEPANAREA

| Problemă | Cauză | Soluţie |
|---|---|---|
| Motorul electric funcţionează, dar pompa nu aspiră apă | După pornirea pompei, corpul pompei nu se umple cu apă. | Umpleţi pompa cu apă. |
| | Furtunul de aspiraţie nu este suficient de etanş. | Verificaţi planurile şi componentele recomandate şi utilizate ale pompei, de ex. racordul duzei de aspiraţie, racordul furtunului de presiune, colier, furtun de aspiraţie etc., inclusiv banda de etanşare din teflon sau cânepa pentru filet. . Pompa funcţionează numai dacă este etanşată corespunzător. |

| Problemă | Cauză | Soluţie |
|---|---|---|
| | Sita de filtrare a supapei anti-retur a racordului de intrare este înfundată. | Curăţaţi supapa anti-retur a racordului de intrare şi sita de filtrare. |
| | Aerul nu iese din furtunul de presiune, deoarece racordul de ieşire a apei este închis. | Când pompa începe să aspire, deschideţi racordul de ieşire a apei (de ex. robinetul, aspersorul etc.). |
| | Timpul de amorsare nu este conform reglementărilor. | Umpleţi furtunul de aspiraţie cu apă sau verificaţi din nou după cel puţin 7 minute de la pornirea pompei. |
| | Înălţime de aspiraţie prea mare (> 8 m). | Reduceţi înălţimea de aspiraţie. |
| | Supapa anti-retur nu aspiră apă. | Verificaţi nivelul apei în puţ sau în bazinul de apă. Dacă este posibil, prelungiţi furtunul de aspiraţie. |
| Electromotorul nu funcţionează. | Nu este alimentat cu energie. | Verificaţi alimentarea cu energie. |
| | Capacul elicei blochează rotorul. | Deconectaţi fişa de alimentare, scoateţi capacul rotorului cu ajutorul unei şurubelniţe, apoi montaţi-l la loc rotind uşor rotorul şi verificaţi dacă se roteşte liber. |
| | Elicea este blocată. | Deconectaţi fişa de alimentare, deplasaţi axul cu ajutorul unei şurubelniţe în butucul elicei. Dacă axul este blocat, trimiteţi pompa la un centru de service pentru verificări. |
| Debitul de apă pompat este insuficient. | Înălţime de aspiraţie prea mare (> 8 m). | Verificaţi înălţimea de aspiraţie. |
| | Sita de filtrare a supapei anti-retur este înfundată. | Curăţaţi sita de filtrare. |
| | Nivelul apei aspirate a scăzut prea mult. | Introduceţi mai adânc în apă supapa anti-retur. |
| | Impurităţile au redus capacitatea reală a pompei. | Spălaţi cu apă sub presiune corpul pompei, furtunul de aspiraţie şi furtunul de presiune pentru evacuare. |
| Întrerupătorul de protecţie la supraîncălzire nu opreşte pompa. | Supraîncărcarea motorului electric din cauza frecării provocate de impurităţile care pătrund în motor. | Spălaţi corpul pompei cu apă sub presiune. |
| Întrerupătorul pompei este în permanenţă în poziţia OPRIT sau PORNIT. | Supapa anti-retur nu este montată pe furtunul de aspiraţie. | Verificaţi montarea supapei pe furtunul de aspiraţie. |

Copyright © 2024 VARO NV

| Problemă | Cauză | Soluţie |
|---|---|---|
| Întrerupătorul comută prea frecvent între poziţiile PORNIT / OPRIT (la utilizarea pentru alimentarea cu apă a locuinţelor). | Învelişul din cauciuc din rezervorul de presiune este rupt. | Înlocuiţi învelişul din cauciuc sau rezervorul. |
| | Lipsa aerului comprimat din rezervor. | Utilizaţi o supapă corespunzătoare şi racordaţi la o sursă de aer comprimat de 1,8 bar; alimentaţi rezervorul cu aer comprimat. |

## 12 GARANŢIE

- Acestui produs i se acordă garanţie conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanţie acoperă toate defecţiunile de materiale sau de producţie, cu excepţia bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenţii, periile, cablurile, fişele sau accesoriile precum frezele, burghiele, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea şi/sau defecţiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanţiei.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparaţiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteţi obţine întotdeauna mai multe informaţii, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În acelaşi timp, nu se poate ridica nicio pretenţie în garanţie dacă deteriorarea aparatului se datorează întreţinerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanţie defecţiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenţionată (cu intenţie sau din neglijenţă gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinaţii pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucţiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la reţea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretenţiilor în garanţie nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanţie, nici la începutul unei noi perioade de garanţie în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanţie rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenţie pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreţinut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreţinute periodic, …)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curăţenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) şi împreună cu dovada cumpărării.

## 13 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncaţi laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitaţi-l într-un mod sigur pentru mediu. Deşeurile produse de părţi ale maşinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclaţi atunci când există această posibilitate, Pentru sfaturi privind reciclarea, consultaţi autoritatea locală sau magazinul de achiziţie.

## 14 DECLARAŢIA DE CONFORMITATE

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

| | |
|---|---|
| produsul: | POMPĂ DE REFULARE 1000W CU REZERVOR |
| marcă înregistrată: | POWERplus |
| model: | POWXG9573 |

este în conformitate cu specificaţiile esenţiale şi alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declaraţii.

Directivele/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Persoana care păstrează documentaţia tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acţionează în numele Directorului general executiv al societăţii,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Divizia de reglementare – Director de conformitate
22/04/2024, Lier - Belgium

1 PRZEZNACZENIE ..... 2
2 OPIS (RYC. A) ..... 2
3 SPIS CZĘŚCI ..... 2
4 OZNACZENIA ..... 3
5 SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ..... 3
6 MONTAŻ ..... 3
*6.1 Połączenie elektryczne ..... 4*
*6.2 Uziemienie ..... 4*
7 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA ..... 4
*7.1 Wąż ciśnieniowy ..... 4*
*7.2 Wymogi bezpieczeństwa ..... 5*
8 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ..... 5
*8.1 Czyszczenie ..... 5*
9 PARAMETRY TECHNICZNE ..... 6
10 EMISJA DŹWIĘKU ..... 6
11 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ..... 6
12 GWARANCJA ..... 8
13 ŚRODOWISKO NATURALNE ..... 9
14 DEKLARACJA ZGODNOŚCI ..... 10

Copyright © 2024 VARO NV

# POMPA CIŚNIENIOWA/DOMOWA 1000 W ZE ZBIORNIKIEM POWXG9573

## 1 PRZEZNACZENIE

Ta elektryczna pompa ciśnieniowa ze zbiornikiem ciśnieniowym jest przeznaczona wyłącznie do używania w pomieszczeniach. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

## 2 OPIS (RYC. A)

1 Przełącznik włącz./wyłącz.
2 Obudowa silnika
3 Wlot wody
4 Wylot wody
5 Kabel z wtyczką
6 Uchwyt transportowy
7 Wbudowany filtr

## 3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się czy zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.

**UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**

1 x pompa wodna 800 W z kablem 1,2 m
1 x podręcznik użytkownika
1 x klucz do pokrywy filtra

**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

Copyright © 2024 VARO NV

## 4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Oznacza ryzyko odniesienia urazów lub uszkodzenia urządzenia. | | Spełnia wszelkie niezbędne normy bezpieczeństwa określone w dyrektywach europejskich. |
| | To urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o upośledzonych bądź nierozwiniętych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie zostaną one odpowiednio poinstruowane - przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub brygadzistę - albo jeśli nie zaznajomią się z wyżej podanymi instrukcjami użycia tego urządzenia. | | SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA<br>Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE). |

## 5 SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ta pompa nie posiada zabezpieczenia przeciw opryskaniu i powinna być umieszczana tylko w suchym środowisku. Pompy nie wolno ustawiać ani uruchamiać w deszczu bądź w mokrym miejscu.
- Tej pompy wodnej nie wolno używać do pompowania łatwopalnych ani szkodliwych cieczy.
- Pompa nie powinna pracować bez obciążenia.
- Ta pompa wodna jest przeznaczona do pompowania czystej wody. Zakres stosowania obejmuje nawadnianie w ogrodzie, dostarczanie wody do domu, podlewanie ogrodu lub pola.
- Pompa nie może być przez dłuższy czas narażona na działanie zanieczyszczeń, piasku, kamieni, substancji lepkich i innych ciał wymieszanych z pompowanym czynnikiem. Pompowany czynnik może zawierać chemiczne substancje przyspieszające korozję, dlatego konieczna jest szczególna ostrożność, aby zapobiec takiemu działaniu na obudowę pompy. Stosowanie tej pompy do pompowania wody pitnej jest zabronione.

**To urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o upośledzonych bądź nierozwiniętych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie zostaną one odpowiednio poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub brygadzistę, albo jeśli nie zaznajomią się z wyżej podanymi instrukcjami użycia tego urządzenia.**

## 6 MONTAŻ

- Podczas instalacji pompy wodnej jej zasilanie musi być odłączone.
- Podczas montażu wyposażenia konieczne jest utrzymywanie suchych warunków i dobrej wentylacji oraz temperatury otoczenia poniżej 40 °C.
- Jeśli ilość pompowanej wody może przekroczyć żądaną ilość wody, powodując zalanie miejsca nawadnianego, należy zastosować zabezpieczenia (np. instalację do usuwania nadmiaru wody, alarm, pompę rezerwową, zbiornik na wodę itp.). Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe w wyniku zalania.

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy pompa jest bezpieczna, a także, czy nie występują uszkodzenia przewodu zasilającego ani wtyczki.

### *6.1 Połączenie elektryczne*

- Elektryk odpowiedzialny za montaż musi sprawdzić, czy połączenie elektryczne, włącznie z zaciskiem uziemiającym, jest zgodne z normą.
- Konieczne jest sprawdzenie nominalnego prądu upływu wyłącznika elektrycznego zabezpieczającego złącze – musi być on równy 30 mA.

### *6.2 Uziemienie*

Pompa wodna musi być prawidłowo uziemiona. Zwarcie spowoduje unieważnienie odpowiednich punktów gwarancji. Jeśli konieczne jest przedłużenie fabrycznego przewodu zasilającego, należy zastosować przedłużacz o przekroju równym przekrojowi fabrycznego przewodu.

## 7 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Pompa nie jest pompą samozasysającą. To oznacza, że wąż ssący należy przede wszystkim wyposażyć w:

- zawór jednokierunkowy z filtrem, który zapewni, że wąż i pompa nie będą po odłączeniu pompy pracować na sucho; ta część węża jest zanurzona w wodzie przeznaczonej do odpompowania;
- nakrętkę łączącą; ta część węża jest mocowana do przodu pompy;
- obydwa elementy powinny być mocno zakręcone na wężu przy użyciu zacisku.

Przed podłączeniem węża do pompy dobrze jest wypełnić go wodą. Następnie można podłączyć kurek trójdrożny lub dodatkowe złącze 25 mm (1”) do wyjścia pompy; złącze to znajduje się w górnej części urządzenia.
Następnie należy napełnić korpus pompy wodą przez wbudowany filtr oraz zakręcić korpus.
Po napełnieniu pompy i węża wodą można włączyć pompę włącznikiem. Pompa od razu rozpocznie pompować wodę (w przypadku wersji automatycznej wpierw napełniany jest zbiornik ciśnieniowy, a dopiero po kilku sekundach woda zaczyna wypływać z podłączonego węża).
Po wyłączeniu pompy woda pozostaje w samej pompie i w wężu, co oznacza, że po ponownym włączeniu urządzenia woda będzie natychmiast pompowana.
Jeśli jednak w układzie brak zaworu jednokierunkowego, albo jeśli uszczelnienie pomiędzy zaworem i wężem nie jest prawidłowe (zacisk węża!), całe urządzenie może być po pewnym czasie suche i musi być ponownie napełnione, aby zapewnić prawidłową pracę pompy.

### *7.1 Wąż ciśnieniowy*

Wąż ciśnieniowy jest używany do przenoszenia wody od pompy do punktu dostawy (np. kranu). W celu zminimalizowania strat wynikających z tarcia spowodowanego ciśnieniem wody, zaleca się stosowanie węża o średnicy nie mniejszej niż 20 mm (3/4").

- Podczas pracy pompy ogrodowej, miejsce wypływu wody (np. kran lub zraszacz) musi być otwarte, aby umożliwić usunięcie powietrza z węża. Jeśli miejsce wypływu wody jest zamknięte, pompa może ulec uszkodzeniu z powodu przegrzania po czasie przekraczającym 5 minut.
- Nie wolno dopuszczać do zamarznięcia pompy ani narażać ją na przymrozki w zimie.
- Piasek i kamienie znajdujące się w wodzie i pobrane przez pompę mogą spowodować jej szybkie zużycie i zmniejszenie pojemności roboczej. Z tego względu konieczne jest zamontowanie filtra.
- Ta pompa nie jest przeznaczona do długotrwałej pracy, jak przy wykorzystaniu jej do celów przemysłowych, górniczych lub w układach uzdatniania wody.

Copyright © 2024 VARO NV

### *7.2 Wymogi bezpieczeństwa*

- Parametry źródła zasilania muszą odpowiadać wartościom podanym na urządzeniu. Dodatkowe zalecenia odnośnie warunków podłączenia można w razie potrzeby uzyskać od lokalnego dostawcy energii. Nie należy podłączać pompy, jeśli parametry pompy lub kabla zasilającego nie są odpowiednie!
- Nie wolno przenosić pompy, trzymając ją za kabel.
- Nie wolno usuwać wtyczki ani skracać kabla. Takie postępowanie spowoduje unieważnienie gwarancji. Połączenie elektryczne (wtyczka i gniazdko) muszą być suche.
- Pompa nie jest przystosowana do użytku w basenach i jeziorach ani innych miejscach, w których mogłoby dojść do fizycznego kontaktu ludzi z wodą. W takich przypadkach nie należy używać pompy.
- Podczas czyszczenia pompy i przeprowadzania czynności konserwacyjnych w zbiorniku zawsze należy odłączać pompę od źródła zasilania. Pompa jest przeznaczona do pompowania wody o temperaturze minimalnej równej 4°C i maksymalnej 35°C.
- Pompa nie może pracować na sucho, gdyż mogłoby to spowodować jej nieodwracalne uszkodzenie.
- Przed każdym czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć pompę od zasilania elektrycznego.
- Należy od czasu do czasu oczyścić komory pompy, przepłukując je czystą wodą, aby nie doszło do ich zablokowania przez brud.

## 8 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Przed konserwacją urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

### *8.1 Czyszczenie*

W normalnych warunkach pompa wodna nie wymaga konserwacji. Nie należy jednak ustawiać pompy na deszczu ani w wilgotnych pomieszczeniach; należą ją także chronić przez zabrudzeniami i mrozem.

- Nie wolno dopuszczać do zamarznięcia pompy, zablokowania jej przez zanieczyszczenia ani pracy jałowej.
- Pompę zawsze należy odłączać od zasilania przed rozpoczęciem konserwacji.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę elektrykowi. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zwarciem.
- W przypadku wystąpienia problemów z pracą pompy, naprawy gwarancyjne muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawczy.

**Nie wolno używać rozpuszczalników - takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna - które mogłyby uszkodzić plastikowe części.**

## 9 PARAMETRY TECHNICZNE

| Typ | POWXG9573 |
|---|---|
| Napięcie / częstotliwość prądu zasilającego | 230 V~ /50 Hz |
| Moc znamionowa | 1000 W |
| Maks. wydajność pompy | 3500 l/godz. |
| Maks. wysokość podnoszenia | 44 m |
| Maks. poziom zasysania | 7 m |
| Maks. temperatura wody | 35 °C |
| Min. średnica węża zasysającego | 1” (25 mm) |
| Min. średnica węża ciśnieniowego | 3/8” (9,53 mm) |
| Długość przewodu zasilającego | 1,2 m |
| Ciśnienie nominalne | 0,44 MPa –4,4 bara |
| Poziom ochrony wewnętrznej | IPX4 |
| Masa | 12,08 kg |
| Odpowiednia do | Czysta woda |
| Pojemność zbiornika ciśnieniowego | 19 l |
| Materiał pompy obudowa/zbiornik | PP / Metal |

## 10 EMISJA DŹWIĘKU

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=1,7 m/s²)

| | |
|---|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA | 70 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej LwA | 84 dB(A) |

**UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.**

## 11 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM | PRZYCZYNA | ŚRODKI ZARADCZE |
|---|---|---|
| Silnik elektryczny pracuje, ale pompa nie zasysa wody. | 1. Po uruchomieniu pompa nie napełnia się wodą. | 1. Napełnić pompę wodą. |
| | 2. Niewystarczająca szczelność węża zasysającego. | 2. Porównać zalecane i stosowane części oraz elementy pompy, np. połączenie węża zasysającego, połączenie węża ciśnieniowego, pierścień zaciskowy, wąż zasysający itp., włącznie z opaską uszczelniającą śrubę wykonaną z teflonu lub linki. Pompa może pracować tylko przy prawidłowym uszczelnieniu. |
| | 3. Sito filtra dolnego zaworu króćca zasysającego jest zatkane. | 3. Oczyścić dolny zawór króćca zasysającego oraz sito filtra. |

| PROBLEM | PRZYCZYNA | ŚRODKI ZARADCZE |
|---|---|---|
| | 4. Nie można spuścić powietrza z węża ciśnieniowego z powodu zamknięcia ujścia wody. | 4. Kiedy pompa zacznie zasysać, należy otworzyć ujście wody (np. zawór, dyszę zraszacza itp.). |
| | 5. Czas oczekiwania nie odpowiada warunkom ustawienia. | 5. Napełnić cały wąż zasysający wodą lub sprawdzić go przynajmniej 7 minut po uruchomieniu pompy. |
| | 6. Nadmierna wysokość zasysania (>8m). | 6. Zmniejszyć wysokość zasysania. |
| | 7. Przez dolny zawór nie można zasysać wody. | 7. Sprawdzić poziom wody w studni lub zbiorniku. Zwiększyć długość węża zasysającego, jeśli jest to możliwe. |
| Silnik elektryczny się nie uruchamia. | 1. Brak zasilania. | 1. Sprawdzić źródło zasilania. |
| | 2. Pokrywa blokuje łopatkę wentylatora, uniemożliwiając jej obroty. | 2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka, zdjąć pokrywę wentylatora za pomocą śrubokręta, a następnie ponownie ją zamontować, obracając łopatkę i sprawdzając, czy może się swobodnie poruszać. |
| | 3. Zablokowany wentylator. | 3. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i przesunąć wał przez pokrywę wentylatora za pomocą śrubokręta. Jeśli wał jest zablokowany, należy zlecić jego sprawdzenie serwisowi. |
| Niewystarczający wypływ wody. | 1. Nadmierna wysokość zasysania (>8m). | 1. Sprawdzić wysokość zasysania. |
| | 2. Sito filtra dolnego zaworu jest zatkane. | 2. Oczyścić sito filtra. |
| | 3. Poziom wody zasysanej nadmiernie opadł. | 3. Zanurzyć dolny zawór głębiej w wodzie. |
| | 4. Zanieczyszczenia spowodowały spadek wydajności pompy. | 4. Oczyścić pompę, wąż zasysający i wąż ciśnieniowy wodą pod ciśnieniem. |
| Przełącznik temperaturowy nie wyłącza pompy. | 1. Przeciążenie silnika elektrycznego spowodowane tarciem wynikającym z zanieczyszczeń przedostających się do silnika. | 1. Przemyć pompę wodą pod ciśnieniem. |
| Przełącznik pompy jest zawsze w położeniu włączenia lub wyłączenia (ON lub OFF). | 1. Brak zaworu jednokierunkowego od strony węża zasysającego. | 1. Sprawdzić, czy po stronie węża zasysającego zainstalowano zawór jednokierunkowy. |

Copyright © 2024 VARO NV

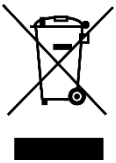
| PROBLEM | PRZYCZYNA | ŚRODKI ZARADCZE |
|---|---|---|
| Częste przełączanie pompy (włącz/wyłącz) (przy zastosowaniu w układzie zasilania wodą). | 1. Pęknięcie gumowego uszczelnienia w zbiorniku ciśnieniowym. | 1. Wymienić gumowe uszczelnienie lub zbiornik. |
| | 2. Brak sprężonego powietrza w zbiorniku. | 2. Połączyć odpowiedni zawór z układem zasilania sprężonym powietrzem 1,8 bara, napełnić zbiornik powietrzem. |

## 12 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Gwarancja obejmuje awarie wynikające z wad materiałowych i wykonawczych, nie obejmuje natomiast wad wynikających z normalnego zużycia takich części jak: łożyska, szczotki, przewody, wtyczki oraz takich akcesoriów jak końcówki, wiertła, brzeszczoty piły, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacji i wypadków. Gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy akumulatorów i ładowarek oraz części uszkodzonych z powodu zwykłego zużycia, takich jak w szczególności łożyska, szczotki, przewody, wtyczki itd. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również takich akcesoriów jak wiertła, bity, tarcze tnące itd.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiekolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością Varo NV.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.

Copyright © 2024 VARO NV

## 13 ŚRODOWISKO NATURALNE



Usuwanie maszyny

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

## 14 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA wyłącznie oświadcza, że

| | |
|---|---|
| produkt: | Pompa ciśnieniowa/domowa 1000 W ze zbiornikiem |
| znak towarowy: | POWERplus |
| model: | POWXG9573 |

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opartych na zastosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z ewentualnymi zmianami):

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z ewentualnymi zmianami):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany działa w imieniu zarządu firmy, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Dyrektor ds. Certyfikacji
22/04/2024, Lier - Belgium

1 RENDELTETÉSI CÉL ..... 2
2 LEÍRÁS (A ÁBRA) ..... 2
3 CSOMAGOLÁS TARTALMA ..... 2
4 JELZÉSEK ..... 2
5 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK HASZNÁLATÁHOZ ..... 3
6 ÖSSZESZERELÉS ..... 3
*6.1 Elektromos csatlakozás ..... 3*
*6.2 Földelés ..... 3*
7 ÜZEMELTETÉS ..... 3
*7.1 Nyomóvezeték ..... 4*
*7.2 Biztonsági követelmények ..... 4*
8 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ..... 4
*8.1 Tisztítás ..... 5*
9 MŰSZAKI ADATOK ..... 5
10 ZAJ ..... 5
11 HIBAELHÁRÍTÁS ..... 5
12 JÓTÁLLÁS ..... 7
13 KÖRNYEZETVÉDELEM ..... 8
14 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ..... 8

# NYOMÓSZIVATTYÚ 1000W TARTÁLLYAL POWXG9573

## 1 RENDELTETÉSI CÉL

Ez a nyomástartállyal rendelkező elektromos nyomószivattyú csak beltéri használatra alkalmas.
Professzionális felhasználásra nem alkalmas.

**VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.**

## 2 LEÍRÁS (A ÁBRA)

1 Be/Ki kapcsoló
2 Motorház
3 Vízbemenet
4 Vízkimenet
5 Kábel és csatlakozó
6 Hordozó fogantyú
7 Integrált szűrő

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.

**FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!**

1 x elektromos vízszivattyú 1,2m kábellel
1 x kézikönyv
1 x Szűrőfedél kulcs

**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

## 4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének kockázatára vonatkozó felhívás. | CE | A európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványok szerint. |
| | Készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai és szellemi képességűek vagy fejlődésbeli visszamaradásban szenvedők és azok, akik nem rendelkeznek a készülék működtetéséhez szükséges ismerettel vagy tapasztalattal, azt az esetet kivéve, amikor utasítást kapnak a biztonságukért felelős személytől, felügyelőtől, vagy a készülék előbbi használati utasításait tanulmányozzák. | | |

# 5 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK HASZNÁLATÁHOZ

- A vízszivattyú vízpermetezés-védelmi funkcióval rendelkezik és csak száraz környezetben telepíthető. A szivattyút soha ne szerelje (el és működtesse esőben vagy nedves környezetben.
- A vízszivattyú nem használható gyúlékony vagy káros folyadékokkal.
- A vízszivattyú üresjáratát el kell kerülni.
- A vízszivattyút tiszta vízzel használja. A termék alkalmazása magában foglalja a kerti locsolást, vízellátást a háztartás számára és a vízpermetezést a kertben vagy a szántóföldön.
- A vízszivattyút nem sz0abad hosszú időre kitenni a felszívott anyagba kevert szennyeződésnek, homoknak, köveknek, ragacsos anyagoknak, stb. Mivel a felszívott anyag kémiai korrozív anyagokat tartalmazhat, fordítson külön figyelmet arra, hogy a szivattyútest anyagát megvédje az ezek által okozott kártól. A szivattyú nem használható ivóvíz mozgatására.

**A készüléket nem használhatják gyermekek, testi, szellemi vagy fejlődésbeli fogyatékosságban szenvedő személyek, és azok, akik nem ismerik a készüléket és annak használatát, kivéve, ha ezek a személyek a biztonságukért felelős személytől, felügyelőtől utasítást kapnak, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasításokkal megismerkedtek.**

# 6 ÖSSZESZERELÉS

- A szivattyú telepítése során a szivattyú áramellátását le kell kapcsolni.
- A berendezés telepítése során száraz és jól szellőző feltételek között kell tartani azt, 40°C környezeti hőmérséklet alatti körülmények között.
- Ha a felszivattyúzott víz mennyisége az Ön tevékenysége miatt túl sok és a víz elönti az öntözni kívánt területet, meg kell tenni néhány óvintézkedést (pl. a többletvíz elvezetésére szolgáló berendezés telepítése, riasztóberendezés, pótszivattyú, víztároló, stb.). Cégünk azonban nem felelős semmiféle ebből eredő kárért.
- Használat előtt a vízszivattyút biztonsági szempontból ellenőrizni kell, győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a dugasz nem károsodott. Hibás vízszivattyú használata szigorúan tilos.

## *6.1 Elektromos csatlakozás*

- A telepítésért felelős elektromos szakembernek meg kell győződnie arról, hogy az elektromos csatlakozás megfelel a szabványoknak, beleértve a földelést is.
- Ellenőrizni kell a védőkapcsolóval ellátott elektromos csatlakozóban folyó névleges áramot, melynek 30mA-nak kell lennie.

## *6.2 Földelés*

A vízszivattyút földelni kell. A rövidzárlat a garancia vonatkozó fejezeteit érvénytelenné teszi. Ha az eredeti kábelhosszúság növelésére van szükség, csak az eredeti kábelnek megfelelő keresztmetszetű kábel használható.

# 7 ÜZEMELTETÉS

A szivattyúk nem önfeltöltő szivattyúk. Ebből következik, hogy elsőként a szívótömlőt kell csatlakoztatni az alábbiak szerint:

1. A visszacsapó szelep a szűrövei. Ennek a résznek a beiktatásával érhető el, hogy a szivattyú kikapcsolása után a tömlőben ne folyjon víz, és a szivattyú ne működjön szárazon. A tömlőnek ez a szakasza megakadályozza a víz szivattyúzását.
2. A tömlő csatlakozócsonkja a csatolóanyával. A tömlőnek ez a vége a szivattyú elülső részéhez kapcsolódik.
3. Mindkét tartozékrészt szilárdan rá kell erősíteni a tömlőre a bilincsekkel.

Mielőtt rögzítjük a tömlőt a szivattyún, célszerű előbb azt feltölteni vízzel. Ezt követően csavarozzuk fel a háromállású csapot vagy egy másik 25 mm-es csatlakozót a szivattyú kimenetére. Ez utóbbi a szivattyú felső részén van.
Majd töltse fel a szivattyúházat vízzel a beépített szűrőn keresztül, és zárja le.
Ha a szivattyú háza és a tömlő egyaránt fel van töltve vízzel, akkor a BE/KI kapcsolóval bekapcsolhatjuk a szivattyút. A szivattyú azonnal megkezdi a víz szivattyúzását (az automatikus változat esetében először feltöltődik a nyomóoldali tartály, és így néhány másodpercbe telik, amíg a víz kezd kifolyni a csatlakoztatott tömlőből).
Ha ezt követően kikapcsoljuk a szivattyút, akkor a szivattyú háza és a tömlő vízzel feltöltve marad, és ez azt jelenti, hogy a következő bekapcsoláskor azonnal megkezdődik a víz szivattyúzása.
Ha nincs visszacsapó szelep beiktatva, vagy ha a szelep és a tömlő közti tömítés nem megfelelő (szoros tömlőbilincs kell!), akkor a szivattyú szárazon futhat, és ismételten fel kell tölteni ahhoz, hogy megfelelően működjön.

### *7.1 Nyomóvezeték*

A nyomóvezeték arra használatos, hogy a vizet a szivattyútól a vízfogyasztási ponthoz szállítsuk (pl. vízcsap, stb.). A víznyomás által okozott súrlódás minimalizálása érdekében javasoljuk, hogy legalább 20 mm átmérőjű nyomóvezetéket használjon.

- Amikor a kerti szivattyú működik, a víz kivezető nyílása (pl. vízcsap vagy permetező-berendezés) legyen nyitva, így a csőben található levegő el tud távozni. Ha a kivezető nyílás zárva van, az a szivattyú túlmelegedés okozta károsodásához vezethet, amennyiben a szivattyú több mint 5 percig működik.
- El kell kerülni a szivattyú elfagyását, illetve az nem helyezhető télen fagyos környezetbe.
- A felszívott vízben található homok és kavicsok a szivattyú gyors elhasználódásához vezet és lecsökkenti annak effektív kapacitását, ezért egy szűrő telepítésére van szükség.
- A vízszivattyú nem alkalmas hosszú távú felhasználásra, pl. ipari vagy bányászati környezetben vagy víztisztítási rendszerekben.

### *7.2 Biztonsági követelmények*

- A tápellátásnak meg kell egyeznie a terméken található specifikációval. Ha szükséges, vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval a kapcsolási környezet kialakításához. Ha a szivattyú vagy a kábel nem megfelelő, ne csatlakoztassa a szivattyút!
- A szivattyút soha ne szállítsa a kábelnél fogva.
- Soha ne távolítsa el a dugaszt és ne rövidítse le kábelt. Ha ez megtörténik, a garancia érvényét veszti. A csatlakozást (dugasz és aljzat) tartsa szárazon.
- A szivattyú nem alkalmas olyan úszómedencékben és tavakban történő használatra, ahol a személyek fizikai kapcsolatba kerülhetnek a vízzel, ezért erre a célra ne használja.
- A tó tisztítása vagy karbantartása esetén a szivattyú áramellátását minden esetben kapcsolja ki. A szivattyú 4 °C minimális hőmérsékletű és 35 °C maximális hőmérsékletű víz szivattyúzására használható.
- A szivattyú nem száradhat ki, mert ez kijavíthatatlan károsodást okoz.
- Mindig áramtalanítsa a szivattyút, mielőtt tisztítási vagy karbantartási munkálatot végez rajta.
- A szivattyú kamráit időnként tisztítsa meg tiszta vízzel, hogy megelőzze a szennyeződés miatt keletkező eldugulást.

## 8 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**Figyelem! Mielőtt bármiféle munkálatba kezd a berendezésen, áramtalanítsa azt**

### *8.1 Tisztítás*

Normális körülmények között a szivattyú nem igényel karbantartást. A szivattyú azonban nem helyezhető szabadtérre esőzés esetén, vagy nedves területre, vagy szennyezett, vagy fagyott környezetbe.

- Az elfagyást, üresjáratot vagy eltömődést el kell kerülni.
- A szivattyú karbantartása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást.
- Ha a tápkábel megsérül, azt csak szakképzett személyzet cserélheti ki. A rövidzárlat által okozott károkra a garancia nem vonatkozik.
- Ha a szivattyú működésében hibát észlel, a garanciális javítást az arra felhatalmazott javítóközpontban kell elvégeztetni.

**Ne használjon olyan oldószereket mint például alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.**

## 9 MŰSZAKI ADATOK

| Típus | POWXG9573 |
|---|---|
| Hálózati feszültség | 230V~ /50Hz |
| Névleges teljesítmény | 1000W |
| Max. szivattyú-kapacitás | 3500 l/óra |
| Max. emelés | 44 m |
| Maximális szívási szint | 7m |
| Max. vízhőmérséklet | 35°C |
| Min. szívóvezeték átmérő | 1” (25 mm) |
| Minimális nyomóvezeték-átmérő | 3/8” (9,53 mm) |
| Kábelhosszúság | 1,2 m |
| Névleges nyomás | 0,5 mPa –5 bar |
| Nemzetközi védelmi fokozat | IPX4 |
| Tömeg | 12,08 kg |
| Alkalmas | Tiszta vízhez |
| Hidrofor térfogata | 19L |
| Szivattyúház / Hidrofor anyaga | PP / Fém |

## 10 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Hangnyomásszint LpA | 70 dB(A) |
| Hangteljesítményszint LwA | 84 dB(A) |

**FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.**

## 11 HIBAELHÁRÍTÁS

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OK | MEGOLDÁS |
|---|---|---|
| Az elektromotor működik, de a szivattyú nem szívja a | A szivattyú elindítása után a szivattyútest nem telik meg vízzel. | Töltse (el a szivattyút vízzel. |

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OK | MEGOLDÁS |
|---|---|---|
| vizet. | A szívócső nem meglelek) szorossága. | Ellenőrizze a szivattyú javasolt ós használt alkatrészeit és összetevőit, pl. a szívócső csatlakozását, a nyomóvezeték csatlakozását, a szorítógyűrűt, a szívócsőt, stb., beleértve a Teflonból, vagy kenderből készült csavartömítés is. A szivattyú csak megfelelő tömítés esetén működik. |
| | A szívóbemenet alsó szelepének szűrője eltömődött. | Tisztítsa meg a szívóbemenet alsó szelepét és a szűrőt. |
| | A nyomóvezetékből nem engedhető ki a levegő, mert a kivezető nyílás zárva van. | Amikor a szivattyú szívni kezd, nyissa ki a kivezető nyílást (pl. csap, permetezőfej, stb.). |
| | A várakozási idő nem telel meg az előírásoknak. | Töltse fel a teljes szívócsövet vízzel vagy ellenőrizze azt legalább 7 perccel a szivattyú elindítását követően. |
| | Túlzott szívómagasság (> 8m) | Csökkentse a szívómagasságot. |
| | A visszacsapó szelep nem szívja fel a vizet. | Ellenőrizze a kút vagy tó vízszintjét. Ha lehetséges, növelje a szívócső hosszát. |
| Az elektromotor nem működik. | Nincs áramellátás. | Ellenőrizze az áramellátást. |
| | A ventilátor-burkolat akadályozza a lapát forgását. | Húzza ki a tápellátó dugaszt, egy csavarhúzóval távolítsa el a ventilátor-burkolatot és telepítse azt újra a lapát elforgatásával azt ellenőrizendő, hogy a lapát szabadon mozog. |
| | A ventilátor eltömődött. | Húzza ki a tápellátó dugaszt, egy csavarhúzóval húzza ki a tengelyt a ventilátor-burkolaton keresztül. Ha a tengely eltömődött, küldje el egy javítóközpontba vizsgálatra. |
| Nem megfelelő vízkifolyás. | Túlzott szívómagasság (> 8 m). | Ellenőrizze a szívómagasságot |
| | A visszacsapó szelep szűrője eltömődött. | Tisztítsa meg a szúrót. |
| | A leszívandó víz szintje túlságosan lecsökkent. | Merítse az alsó szelepet mélyen a vízbe. |
| | A szennyeződések lecsökkentették a szivattyú effektív kapacitását. | Nagynyomású vízzel tisztítsa meg a szivattyúházat, a szívócsőt és a kivezető nyomóvezetéket. |
| A hőérzékélő kapcsoló nem képes kikapcsolni a szivattyút. | Az elektromotor túlterhelése a motorba került szennyeződések okozta súrlódás miatt. | Nagynyomású vízzel mossa ki a szivattyúházat. |

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OK | MEGOLDÁS |
|---|---|---|
| A szivattyú kapcsolója mindig KI vagy BE állapotban van. | A szívócsőn nincs elzárószelep | Ellenőrizze, hogy van-e elzárószelep a szívócsőn. |
| A szivattyú kapcsolójának gyakori KI/BE kapcsolása (háztartási vízellátó-rendszerként történő használat esetén). | A gumiburkolat elszakadása a hidroforban | Cserélje ki a gumiburkolatot vagy a tartályt |
| | Nincs sűrített levegő a tartályban. | Használjon egy megfelelő szelepet és ezt csatlakoztassa egy 1,8 bar-os sűrített levegő tápforráshoz és (öltse fel a tartályt levegővel. |

## 12 JÓTÁLLÁS

- A jogi előírásoknak megfelelően az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelõen végezte. (tiszta szellõzõnyílások, rendszeresen ellenõrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás idõpontjának bizonyításához meg kell õrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövetõ dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnyel együtt.

## 13 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!
Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

## 14 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kizárólagosan, kijelenti, hogy

| | |
|---|---|
| A termék típusa: | NYOMÓSZIVATTYÚ 1000W TARTÁLLYAL |
| Márkanév: | POWERplus |
| Cikkszám: | POWXG9573 |

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser
22/04/2024, Lier - Belgium

1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ..... 2
2 ОПИСАНИЕ (РИС. A) ..... 2
3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ ..... 2
4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ..... 2
5 ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ..... 3
6 СБОРКА ..... 3
*6.1 Подключение к источнику питания ..... 3*
*6.2 Заземление ..... 4*
7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ..... 4
*7.1 Напорный шланг ..... 4*
*7.2 Правила техники безопасности ..... 4*
8 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТК ..... 5
*8.1 Чистка ..... 5*
9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ..... 6
10 ШУМ ..... 6
11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... 6
12 ГАРАНТИЯ ..... 8
13 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ..... 9
14 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ..... 10

Copyright © 2024 VARO NV

# НАГНЕТАТЕЛЬНЫЙ НАСОС 1000 ВТ С БАКОМ POWXG9573

## 1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот электрический нагнетательный насос с напорным баком подходит только для использования внутри помещений.
Не предназначен для коммерческого использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (РИС. A)

1 Выключатель Вкл/выкл
2 Корпус двигателя
3 Впускной патрубок для воды
4 Выпускной патрубок для воды
5 Кабель с вилкой
6 Ручка для переноски
7 Встроенный фильтр

## 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушения!**

1 водяной насос с электрическим кабелем длиной 1,2 м
Руководство по эксплуатации
1 Ключ для крышки фильтра

**Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.**

## 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента. | CE | Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив. |

| | |
|---|---|
| ⚠ | Запрещается использование этого устройства детьми или людьми с физическими, умственными или психическими нарушениями, а также людьми, которые не имеют опыта или знаний, за исключением случаев, когда эти люди получают инструкцию от лица, ответственного за их безопасность, при наличии наблюдателя или при изучении предыдущих инструкций, касающихся использования этого устройства. |

## 5 ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Этот водяной насос не имеет функции защиты от водяных брызг и должен устанавливаться только в сухой окружающей среде. Никогда не размещайте водяной насос и не работайте с ним под дождем или в сыром месте.
- Этот водяной насос нельзя использовать при наличии легковоспламеняющихся или ядовитых жидкостей.
- Следует избегать работы водяного насоса на холостом ходу.
- Этот водяной насос рассчитан на работу с чистой водой. Область его применения включает полив в саду, подачу воды в дом, орошение в саду или на приусадебном участке.
- Этот водяной насос не должен подвергаться длительному воздействию загрязнений, песка, камней, клейких веществ и т.п., попавших в перекачиваемую среду. Так как перекачиваемая среда может содержать химические коррозионно-активные вещества, необходимо уделить особое внимание предотвращению их влияния на материал корпуса насоса. Этот насос не разрешается использовать для перекачки питьевой воды.

⚠ **Запрещается использование этого устройства детьми или людьми с физическими, умственными или психическими нарушениями, а также людьми, которые не имеют опыта или знаний, за исключением случаев, когда эти люди получают инструкцию от лица, ответственного за их безопасность, при наличии наблюдателя или при изучении предыдущих инструкций, касающихся использования этого устройства.**

## 6 СБОРКА

- При установке водяного насоса необходимо отключить подачу к насосу электропитания.
- Установку насоса необходимо производить в сухом и хорошо проветриваемом месте, при температуре окружающей среды ниже 40°C.
- При избыточном количестве требуемой для перекачки воды из-за ваших действий, что приводит к затоплению места полива, следует принять ряд предупредительных мер (например, установкой устройства для слива избыточной воды, устройства аварийной сигнализации, резервного насоса, резервуара для воды и т.п.). Однако, наша компания не несет ответственности за любые причиненные этим убытки.
- Перед использованием водяной насос следует проверить на безопасность, чтобы убедиться в отсутствии повреждений кабеля питания или вилки.

### *6.1 Подключение к источнику питания*

- Электрик, ответственный за установку, должен проверить и убедиться, что подключение к источнику питания выполнено в соответствии со стандартом, включая заземление.
- С помощью предохранительного выключателя необходимо проверить номинальный ток электрического контакта - он должен быть равен 30 мА.

### *6.2 Заземление*

Водяной насос должен быть правильно заземлен. При коротком замыкании станут недействительными соответствующие пункты гарантии. Если необходимо использовать удлинительный кабель, то этот кабель должен быть такого же сечения, как оригинальный кабель.

## 7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Насосы не являются самозаполняющимися. Это означает, что всасывающий шланг должен быть, прежде всего, оснащен следующими компонентами.

1 Обратный клапан с фильтром; это гарантирует, что после отсоединения насоса шланг и насос не будут работать всухую. Эта часть шланга подвешивается в откачиваемой воде.
2 Шланг с накидной гайкой; этот конец шланга крепится к передней части насоса.
3 Обе принадлежности должны надежно наворачиваться на шланг с помощью шлангового зажима.

Перед креплением шланга к насосу лучше всего сначала наполнить его водой. После этого можно прикрутить трехходовой кран или другой соединитель на 25 мм (1") к выходному патрубку насоса; этот патрубок находится в верхней части насоса.
Затем необходимо наполнить корпус насоса водой через встроенный фильтр и закрыть крышку.
Если теперь и корпус насоса, и шланг заполнены водой, можно включить насос с помощью выключателя Вкл/выкл. Теперь насос сразу же начинает подавать воду (при автоматическом исполнении сначала наполняется напорный бак, и потребуется несколько секунд, прежде чем вода начнет выходить из подсоединенного шланга).
Если впоследствии насос снова выключается, вода остается в корпусе насоса и в шланге, что означает, что при последующем включении насоса он сразу же будет подавать воду.
Если не установлен обратный клапан, или если неправильно работает уплотнение между клапаном и шлангом (шланговый зажим!) вся установка снова может работать всухую, и ее снова нужно наполнить водой, чтобы добиться правильной работы насоса.

### *7.1 Напорный шланг*

Напорный шланг используется для перекачки воды от насоса к точке потребления воды (например, водопроводному крану и т.п.). Чтобы свести к минимуму потери на трение, вызванные напором воды, рекомендуется использовать напорный шланг с минимальным диаметром 20 мм (3/4").

- При работе садового насоса должен быть открыт выпуск воды (например, водопроводный кран или выпускной патрубок для разбрызгивания воды), чтобы выпустить воздух из шланга. Если выпуск воды закрыт, насос может получить повреждение из-за его перегрева после работы в течение более 5 минут.
- Следует избегать замораживания насоса или его размещения в холодном месте зимой.
- Попавшие в воду песок и камни могут вызвать быстрый износ насоса и снизить его полезную мощность. Поэтому необходимо установить фильтр.
- Этот водяной насос не пригоден для длительной работы, например, на промышленных или горных предприятиях или в системе рециркуляции воды.

### *7.2 Правила техники безопасности*

- Параметры электропитания должно соответствовать техническим характеристикам, указанным на заводской табличке изделия. При необходимости, по условиям подключения можно обратиться к инструкциям вашего местного поставщика электроэнергии. Если насос или кабель питания не удовлетворяют необходимым требованиям, не подключайте насос к сети.
- Никогда не переносите насос за кабель.

- Никогда не удаляйте вилку и не укорачивайте кабель. В этом случае будет аннулирована ваша гарантия. Предохраняйте штепсельный соединитель (вилку и розетку) от сырости.
- Насос не пригоден для использования в плавательных бассейнах и озерах или в других ситуациях, когда люди могут иметь физический контакт с водой, и, следовательно, он не должен использоваться для этих целей.
- Всегда отсоединяйте насос от источника питания при его чистке или выполнении технического обслуживания. Насос предназначен для подачи воды с минимальной температурой 4 °C и максимальной температурой 35 °C.
- Насос не должен работать всухую, так как это может вызвать необратимые повреждения.
- Всегда отсоединяйте насос от источника питания перед его чисткой или выполнением технического обслуживания.
- Периодически очищайте насосные камеры, промывайте их чистой водой, чтобы они не забивались грязью.

## 8 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТК

**Внимание! Перед выполнением любых работ на оборудовании вынимайте штепсельную вилку из розетки.**

### *8.1 Чистка*

При нормальных условиях эксплуатации водяной насос не требует обслуживания. Однако, насос нельзя располагать на открытом воздухе во время дождя, в сыром месте или в грязной или морозной окружающей среде.

- Следует избегать замораживания, работы на холостом ходу или забивания насоса грязью.
- Перед выполнением технического обслуживания насоса всегда отсоединяйте его от источника питания.
- Поврежденный кабель питания должен заменяться квалифицированным персоналом. Повреждение, вызванное коротким замыканием, не включается в гарантию.
- При появлении неисправности насоса ремонт по гарантии должен выполняться в авторизованном сервисном центре.

**Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.**

## 9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Тип | POWXG9573 |
|---|---|
| Напряжение / частота сети | 230 В~ 50 Гц |
| Номинальная мощность | 1000ВТ |
| Макс. производительность насоса | 3500 л/ч |
| Макс. высота подачи насоса | 44 м |
| Максимальная высота всасывания | 7 м |
| Макс. температура воды | 35°C |
| Макс. диаметр всасывающего шланга | 1” (25 мм) |
| Мин. диаметр напорного шланга | 3/8” (9,53 мм) |
| Длина кабеля | 1,2 м |
| Номинальное давление | 0,44мПа –4,4 бар |
| Внутр. степень защиты | IPX4 |
| Вес | 12,08 кг |
| Пригоден для | Чистая вода |
| Емкость напорного бака | 19L |
| Материал корпуса / бака насоса | Полипропилен / металл |

## 10 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Уровень звукового давления LpA | 70 дБ(A) |
| Уровень звуковой мощности LwA | 84 дБ(A) |

**ВНИМАНИЕ! Звуковое давление может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.**

## 11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| ПРОБЛЕМА | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| Электродвигатель работает, но насос не всасывает воду | После запуска насоса корпус насоса не наполнен водой | Наполните насос водой |
| | Недостаточная герметичность всасывающего насоса | Проверьте рекомендуемые и используемые детали и компоненты насоса, например, соединение всасывающего шланга, соединение напорного шланга, зажимное кольцо, всасывающий шланг и т.д., включая уплотнение винта, изготовленное из тефлона или пенькового жгута. Насос может работать только при хорошем уплотнении. |

Copyright © 2024 VARO NV

| ПРОБЛЕМА | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| | Забит сетчатый фильтр обратного клапана на всасывании. | Очистите обратный клапан всасывания и сетчатый фильтр |
| | Воздух не может выходить из напорного шланга, так как закрыт выпуск воды | Когда насос начинает всасывание, откройте выпуск воды (например, водопроводный кран, распыляющее сопло и т.п.) |
| | Время ожидания не соответствует нормам | Наполните весь всасывающий шланг водой или повторно проверьте его как минимум через 7 минут после запуска насоса |
| | Избыточная высота всасывания (> 8 м) | Уменьшите высоту всасывания |
| | Обратный клапан перестает всасывать воду | Проверьте уровень воды в колодце или водоеме. По возможности, увеличьте длину всасывающего шланга. |
| Электродвигатель не работает | Не подается питание | Проверьте источник питания. |
| | Кожух вентилятора препятствует вращению крыльчатки | Вытащите штепсельную вилку из розетки, с помощью отвертки снимите кожух вентилятора, затем снова его установите, слегка поворачивая крыльчатку, и проверьте, вращается ли она свободно. |
| | Блокирован вентилятор | Вытащите штепсельную вилку из розетки, с помощью отвертки переместите вал через кожух вентилятора. Если вал блокируется, отнесите его в сервисный центр для проверки. |
| Недостаточное вытекание воды | Избыточная высота всасывания(> 8 м) | Проверьте высоту всасывания |
| | Забит сетчатый фильтр обратного клапана | Очистите сетчатый фильтр |
| | Слишком низкий уровень всасываемой воды | Погрузите обратный глубже в воду |
| | Пониженная полезная мощность насоса из-за загрязнений | Промойте корпус насоса, всасывающий шланг и выпускной напорный водой под давлением |

| ПРОБЛЕМА | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| Термочувствительный выключатель не может выключить насос | Перегрузка электродвигателя из-за трения, вызванного попадающими в двигатель загрязнениями | Промойте корпус насоса водой под давлением |
| Выключатель насоса всегда находится в положении ВЫКЛ или ВКЛ | На всасывающем шланге не установлен обратный клапан | Проверьте, установлен ли на всасывающем шланге клапан |
| Частое переключение ВКЛ/ВЫКЛ выключателя насоса (при использовании в системе бытового водоснабжения) | Разрыв резиновой оболочки в напорном баке | Замените резиновую оболочку или контейнер |
| | В контейнере нет сжатого воздуха | Используйте надлежащий клапан, подайте сжатый воздух давлением 1,8 бар и наполните контейнер воздухом |

## 12 ГАРАНТИЯ

- На это изделие предоставляется гарантия на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, также не подпадают под гарантийные обязательства.
- Кроме того, мы снимаем с себя всякую ответственность за травмы, полученные в результате ненадлежащего использования инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Вы всегда можете получить дополнительную информацию по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Все транспортные расходы покрываются покупателем, если нет письменного соглашения о противоположном.
- В то же время, гарантийная жалоба не принимается, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Определенно исключается из гарантии повреждение вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, преднамеренного повреждения (нарочно или по грубой небрежности), ненадлежащего использования (использование для целей, для которых устройство не предназначено), некомпетентного использования (напр., пренебрегая инструкциями, приведенными в руководстве), сборки неспециалистом, удара молнии, подключения к сети с несоответствующим напряжением. Данный список не является исчерпывающим.

- Принятие гарантийных жалоб никогда не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода вслучае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются в собственности Varo NV.
- Мы оставляем за собой право отказать в удовлетворении жалобы, если факт покупки не может быть подтвержден или если ясно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток, и т. д.).
- В качестве доказательства даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии, (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая у устройства имелась), приложив документ о покупке.

## 13 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.
С отходами электрических машин нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

## 14 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

**VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что,

| | |
|---|---|
| Наименование аппарата: | НАГНЕТАТЕЛЬНЫЙ НАСОС 1000 ВТ С БАКОМ |
| Марка: | POWERplus |
| Номер изделия: | POWXG9573 |

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив/регламентов, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2011/65/EU | | | |
| 2006/42/EC | | | |
| 2014/30/EU | | | |
| 2014/68/EU | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований
22/04/2024, Lier - Belgium

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА ..... 2
2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) ..... 2
3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА ..... 2
4 СИМВОЛИ ..... 2
5 СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ..... 3
6 СГЛОБЯВАНЕ ..... 3
*6.1 Електрическо свързване ..... 3*
*6.2 Заземяване ..... 4*
7 РАБОТА ..... 4
*7.1 Напорен маркуч ..... 4*
*7.2 Предписания за безопасност ..... 4*
8 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА ..... 5
*8.1 Почистване ..... 5*
9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ..... 6
10 ШУМ ..... 6
11 НАМИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ..... 6
12 ГАРАНЦИЯ ..... 8
13 ОКОЛНА СРЕДА ..... 9
14 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВ ..... 10

Copyright © 2024 VARO NV

# НАПОРНА ПОМПА 1000W С РЕЗЕРВОАР POWXG9573

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Тази електрическа напорна помпа с напорен резервоар е подходяща само за употреба на открито.
Неподходящ за професионална употреба.

**Предупреждение! Преди да използвате уреда прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият механизиран инструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1 Превключвател вкл./изкл.
2 Корпус на електромотора
3 Входящ отвор за водата
4 Изходящ отвор за водата
5 Кабел и контакт
6 Ръкохватка за носене
7 Вграден филтър

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете евентуални други опаковъчни и временни подставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали колкото е възможно по-близо до края на гаранционния период. Изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци, когато инструментът излезе от употреба.

**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

1 x помпа за вода с 1,2 м кабел
1 бр. Ръководство
1 Ключ за капака на филтъра

**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния представител.**

## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Указва опасност от травма или повреда на инструмента. | CE | В съответствие с важни приложими стандарти по безопасност на Европейски директиви. |

| | |
|---|---|
| ⚠ | Това устройство не може да бъде използвано от деца или хора с физически или умствени увреждания или с нарушения в развитието, нито от хора без опит и познания, освен ако те не са получили инструкции от лицето, което отговаря за тяхната безопасност, ако има лице, което ги наблюдава или ако не следват дадени преди това инструкции относно използването на това устройство. |

## 5 СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Тази помпа за вода няма функция за защита от водни пръски и трябва да бъде поставяна само на сухо място. Никога не я поставяйте и не работете с нея при дъжд или на влажно място.
- Тази помпа за вода не трябва да се използва за възпламеними или опасни течности.
- Избягвайте работа на помпата за вода на празен ход.
- Тази помпа за вода е предназначена за работа в чиста вода. Сферата на приложението й включва поливане на градини, водоснабдяване на домакинството, капково напояване на градина или земеделска площ.
- Тази помпа за вода не трябва да бъде излагана на примесване към пренасяната течност на замърсявания, пясък, камъни, лепливи вещества и т.н. за дълги периоди. Тъй като пренасяната течност може да съдържа химически корозивни вещества, е необходимо да се обърне специално внимание на предотвратяването на влиянието им върху материала на корпуса на помпата. Използването на тази помпа за пренасяне на питейна вода не е разрешено.

⚠ **Това устройство не може да бъде използвано от деца или хора с физически или умствени увреждания или с нарушения в развитието, нито от хора без опит и познания, освен ако те не са получили инструкции от лицето, което отговаря за тяхната безопасност, ако има лице, което ги наблюдава или ако не следват дадени преди това инструкции относно използването на това устройство.**

## 6 СГЛОБЯВАНЕ

- По време на монтирането на помпата за вода, захранването й трябва да бъде изключено.
- По време на монтирането на оборудването е необходимо то да бъде на сухо и проветриво място при околна температура под 40°C.
- Ако поради вашите действия количеството изпомпвана вода е прекалено голямо и се стигне до наводняване на напояваното място, могат да се вземат различни защитни мерки (например устройство за отвеждане на излишната вода, аларма, самостоятелна помпа, контейнер за вода и т.н.). При всички случаи нашата компания не носи отговорност за причинените загуби.
- Преди използване трябва да бъде проверена безопасността на помпата за вода, за да е сигурно, че захранващият кабел или щепселът не са повредени.

### *6.1 Електрическо свързване*

- Електротехникът, отговарящ за монтажа, трябва да направи проверка, за да гарантира, че електрическите връзки съответстват на стандарта, включително заземяващият извод.
- Необходимо е също така да се провери номиналният електрически ток на електрическия контакт със защитен превключвател – той трябва да бъде = 30 mA.

### *6.2 Заземяване*

Помпата за вода трябва да бъде добре заземена. Евентуалното късо съединение ще анулира съответните членове от гаранцията. Ако е необходимо да се увеличи дължината на оригиналния кабел, трябва да се използва кабел със същото сечение.

## 7 РАБОТА

Помпите не са самозаливни. Това означава, че напорният маркуч трябва първо да бъде оборудван с:

1 Обратен клапан с филтър; така се гарантира, че след изключване на помпата тя и маркучът няма да работят без течност. Тази част от маркуча се потапя във водата, която трябва да бъде изпомпена.

2 Маркуч със съединителна гайка; този край на маркуча е свързан към предната част на помпата.

3 И двете принадлежности трябва да бъдат здраво закрепени към маркуча чрез скоба.

Преди да закрепите маркуча към помпата, е най-добре да го напълните с вода. След това можете да завиете трипътния клапан или друг 25мм (1") конектор към изхода на помпата; откъм горната й страна.

След това трябва да разхлабите малката винтова капачка от горната страна на корпуса на помпата и да напълните корпуса с вода през отвора; после я завинтете отново.

Ако сега корпусът на помпата и маркучът са пълни с вода, можете да включите помпата, като използвате превключвателя за вкл./изкл. Помпата започва веднага да изпомпва вода (при автоматичен модел първо се напълва напорният резервоар и са необходими няколко секунди, за да излезе водата през свързания маркуч).

Ако след това помпата отново бъде изключена, водата остава в корпуса на помпата и маркуча, което означава, че при следващото включване на помпата тя ще започне веднага да изпомпва вода.

Ако не е монтиран възвратен клапан или ако уплътнението между клапана и маркуча не е добро (скобата на маркуча!) цялото устройство може да започне да работи без течност и трябва да бъде напълнено отново, за да може помпата да работи правилно.

### *7.1 Напорен маркуч*

Напорният маркуч се използва за отвеждане на водата от помпата до точката на използването й (например кран и т.н.). За да се намалят загубите от триене, причинени от налягането на водата, ви препоръчваме да използвате напорен маркуч с минимален диаметър 20мм (3/4").

- Когато градинската помпа работи, изходът на водата (например кран или изход за водни пръски) трябва да бъде отворен, за да излиза през него въздухът от маркуча. Ако изходът за водата е затворен, помпата може да се повреди поради прегряване, ако работи повече от 5 минути.
- Избягвайте да оставяте помпата да замръзва или да стои на място с ниски температури през зимата.
- Пясъкът и камъчетата в изпомпваната вода могат бързо да доведат до износване на помпата и да намалят ефективния й капацитет. Затова е необходимо да се монтира филтър.
- Тази помпа за вода не е подходяща за продължителна работа, например в промишлени или минни предприятия или в системи за рециклиране на водата.

### *7.2 Предписания за безопасност*

- Захранването трябва да съответства на техническите характеристики, посочени върху продукта. Ако е необходимо, направете справка с условията на местния доставчик на електроенергия за начина на свързване.Ако помпата или захранващия кабел не съответстват на тези условия, не свързвайте помпата!
- Никога не носете помпата за кабела.

- Никога не разглобявайте щепсела и не скъсявайте кабела. В противен случай гаранцията ви ще стане невалидна. Пазете свързването (щепсел и контакт) сухо.
- Помпата не е подходяща за използване в плувни басейни и езера или при други условия, в които може да се получи физически контакт на хора с водата, и следователно не трябва да бъде използвана за такива цели.
- Винаги изключвайте помпата от захранването, когато я почиствате или я изваждате от водата, за да направите поддръжка. Тази помпа е подходяща за изпомпване на вода с минимална температура 4 °C и максимална температура 35 °C.
- Помпата не трябва да работи на сухо, тъй като това ще причини неотстраними повреди.
- Винаги изключвайте помпата от захранването преди почистване или поддръжка.
- От време на време почиствайте камерите, като ги изплаквате с чиста вода, за да сте сигурни, че не са задръстени със замърсявания.

# 8 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**Преди да започнете каквато и да е работа по оборудването, извадете щепсела от контакта.**

## *8.1 Почистване*

При нормални условия помпата за вода не се нуждае от поддръжка. Тя обаче ни трябва да бъде оставяна на открито при дъжд, нито на влажни или замърсени места, и не трябва да се оставя да замръзне.

- Замръзването, работата на празен ход и задръстването със замърсявания трябва да се избягват.
- Винаги изключвайте захранването преди да направите поддръжка на помпата.
- Ако захранващия кабел се повреди, той трябва да бъде сменен от професионалист. Повредите, причинени от късо съединение, не са включени в обхвата на гаранцията.
- Ако възникнат проблеми с помпата, гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран център за поддръжка

**Не използвайте перилни препарати или разтворители, тъй като те могат да нанесат непоправими повреди на машината. Химикалите могат да разрушат пластмасовите части .**

## 9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Вид | POWXG9573 |
|---|---|
| Напрежение на електрическата мрежа | 230V~ /50Hz |
| Номинална мощност | 1000W |
| Максимален капацитет на помпата | 3500 l/час |
| Максимално повдигане | 44 м |
| Максимално ниво на всмукване | 7 м |
| Максимална температура на водата | 35°C |
| Минимален диаметър на  напорния маркуч | 1” (25 мм) |
| Минимален диаметър на напорния маркуч | 3/8” (9,53 мм) |
| Дължина на кабела | 1,2 м |
| Номинално налягане | 0,44 mPa –4,4 bar |
| Степен на вътр. защита | IPX4 |
| Тегло | 12,08 кг |
| Подходяща за | Чиста вода |
| Резервоар под налягане | 19L |
| Материал на корпуса на помпата / Резервоар | Полипропилен / металl |

## 10 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=1,7)

| | |
|---|---|
| Ниво на звуковото налягане LpA | 70 dB(A) |
| Ниво на звуковата мощност LwA | 84 dB(A) |

**ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).**

## 11 НАМИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Неизправност | Причина | Действие |
|---|---|---|
| Електродвигателят работи, но помпата не всмуква вода. | След включване на помпата корпусът й не се пълни с вода. | Напълнете помпата с вода. |
| | Недостатъчно уплътняване на напорния маркуч. | Проверете препоръчваните и използваните части и компоненти на помпата, например свързването на всмукващата дюза, свързването на всмукващия маркуч, свързването на напорния маркуч, крепежния пръстен, всмукващия маркуч, и т.н.,включително уплътняващата тефлонова лента на винтовете или кабела. Помпата може да работи само когато е добре уплътнена. |

| Неизправност | Причина | Действие |
|---|---|---|
| | Филтърният екран на долния клапан на всмукващия вход е блокиран. | Почистете долния клапан на смукателния отвор и филтърния екран. |
| | Не може да бъде отведен въздухът от напорния маркуч, тъй като изходът за вода е затворен. | Когато помпата започне д всмуква, отворете изхода за вода (например кран, пръскаща дюза и т.н.). |
| | Времето за изчакване не съответства на нормативите. | Напълнете целия всмукващ маркуч с вода или го проверете повторно поне 7 минути след стартирането на помпата. |
| | Прекалено голям напор при всмукване (> 8 м). | Намалете напора при всмукване. |
| | Обратният клапан не успява да всмуче вода. | Проверете нивото на водата в кладенеца или водния басейн. Ако е възможно увеличете дължината на всмукващия маркуч. |
| Електродвигателят не работи. | Не се подава захранване. | Проверете захранването. |
| | Капакът на вентилаторът пречи на въртенето на перката. | Издърпайте щепсела, свалете капака на вентилатора с помощта на отверка, след това го поставете отново, като завъртите леко перката и проверите дали тя може да се върти свободно. |
| | Блокиран вентилатор. | Издърпайте щепсела, с помощта на отверката прекарайте вала през капачката на вентилатора.Ако валът е запушен, занесете го в сервизен център за проверка. |
| Недостатъчен дебит на водата. | Прекалено висок напор на всмукване (> 8 м). | Проверете напора на всмукване. |
| | Филтърният екран на обратния клапан е блокиран. | Почистете филтърния екран. |
| | Нивото на всмукваната вода е много ниско. | Потопете долния клапан в голямо количество вода. |
| | Ефективният капацитет на помпата е намален поради замърсявания. | Изплакнете корпуса на помпата, всмукващия маркуч и изходния напорен маркуч с вода под налягане. |
| Термочувствителният превключвател не може да изключи помпата. | Претоварване на електродвигателя поради триене, причинено от замърсяванията, навлезли в двигателя. | Изплакнете корпуса на помпата с вода под налягане. |

| Неизправност | Причина | Действие |
|---|---|---|
| Превключвателят на помпата е винаги ИЗКЛ. или ВКЛ. | На всмукващия маркуч не е монтиран възвратен клапан | Проверете дали на всмукващия маркуч е монтиран клапан |
| Често включване/изключване на превключвателя на помпата (при система за водоснабдяване на домакинства). | Скъсване на гумената обвивка в резервоара под налягане. | Сменете гумената обвивка или контейнера. |
| | В контейнера няма сгъстен въздух. | Използвайте подходящ клапан и го свържете с източник на сгъстен въздух с налягане 1,8 бара, като напълните контейнера с въздух. |

## 12 ГАРАНЦИЯ

- В съответствие със законовите разпоредби този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,…)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.

- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

## 13 ОКОЛНА СРЕДА

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.
Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

## 14 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВ

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира единствено, че

| | |
|---|---|
| Продукт: | НАПОРНА ПОМПА 1000W С РЕЗЕРВОАР |
| Марка: | POWERplus |
| Модел: | POWXG9573 |

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/68/EU

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 82dB(A) |
| | | Guaranteed | 84dB(A) |

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60335-1 : 2012
EN IEC60335-2-41 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021
EN IEC61000-3-2 : 2019
EN61000-3-3 : 2013
EN13831 : 2007

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията
22/04/2024, Lier - Belgium

WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM